



# PAPeles europeos

2

AÑO 2009

Leonardo da Vinci, un programa de profesionales

¡Muévete con MAC!

Europass

Proyectos y experiencias de las CCAA

¡Enhorabuena a los premiados!

Otros programas europeos

Ha sido noticia

# PAPeles europeos

Os animamos a tod@s a participar en PAPeles europeos, cualquier sugerencia o colaboración podéis remitirla a:

[comunicacion@oapee.es](mailto:comunicacion@oapee.es)

## PAPeles europeos

Editada por OAPEE  
Paseo del Prado, 28 - 1ª Plta.  
28014 Madrid

## Directora OAPEE

Encarnación Cuenca Carrión

## Coordinadora

### PAPeles europeos

Concepción Caballero

## Consejo Editorial

Caridad Baena  
Carmen Burgos  
Concepción Caballero  
Eduardo Jaenes  
Lola Jiménez  
Yolanda Zárate

## Diseño e impresión

Mares Ideas Publicitarias,  
S.L.

## NIPO

821-09-003-2

## ISSN

1888-587X

## Depósito Legal

M-



Programa de aprendizaje permanente

Leonardo  
da Vinci, un  
programa de  
profesionales

pág. 4

iMuévete  
con  
MAC!

pág. 16

Europass

pág. 22

Proyectos y  
experiencias de  
las Comunidades  
Autónomas

pág. 30

iEnhorabuena  
a los  
premiados!

pág. 112

Otros  
programas  
europeos

pág. 132

Ha sido  
noticia

pág. 142

Contactos

pág. 162

SUMARIO



Leonardo da Vinci,  
un programa de  
profesionales

The background of the slide is a collage of Leonardo da Vinci's technical drawings, including various mechanical designs, gears, and architectural plans, rendered in a sepia tone. On the left side, there is a vertical bar with five colored squares: yellow, green, orange, magenta, and purple.

# Leonardo da Vinci, un programa de profesionales

El programa Leonardo da Vinci está dirigido a atender las necesidades de enseñanza y aprendizaje de todas las personas implicadas en la formación profesional, con la excepción de estudiantes de FP de grado superior y estudiantes universitarios que se gestionan a través de Erasmus, así como los centros y organizaciones que imparten y facilitan esa formación.

Leonardo Da Vinci apoya a los participantes en la formación y en la adquisición de conocimientos, destrezas y cualificaciones que faciliten su desarrollo personal; mejora de las lenguas; promueve la mejora de la calidad y la innovación en la formación profesional y en los sistemas de formación, instituciones y empresas.

El programa pretende reforzar el atractivo de la formación profesional y de la movilidad para el mundo de la empresa, facilitando y potenciando la movilidad personal. Y es que, en 2009 más de 10 millones de euros se destinaron a la Movilidad de unos casi 6.000 participantes, con una estancia media en otro país de 11 semanas.

Leonardo da Vinci promueve la Transferencia de Innovación (TOI) a través de proyectos que tienen por objeto identificar una (o varias) soluciones e ideas innovadoras y adaptarlas para su puesta en práctica en otros países o sectores destinatarios.

Los proyectos de Transferencia de Innovación (TOI) tienen por objeto identificar una (o varias) soluciones e ideas innovadoras y adaptarlas para su puesta en práctica en otros países o sectores destinatarios.

16 años después de la puesta en marcha del programa Leonardo da Vinci, las actuaciones en materia de Formación Profesional, no cesan. Las relativas a la importancia sobre la transparencia de los certificados de formación profesional; el establecimiento de un mecanismo de reconocimiento de títulos respecto de las actividades profesionales; la promoción de itinerarios europeos de formación; las relativas al papel de la educación y de la formación en las políticas con relevancia para el empleo o la recomendación relativa a la creación del Marco Europeo de las Cualificaciones para el aprendizaje permanente de 23 de abril de 2008.

# Leonardo da Vinci

Artista, pensador e investigador italiano que vivió entre los siglos XV y XVI.

Su genio polifacético le convirtió en el modelo perfecto del hombre del Renacimiento.

Su curiosidad insaciable y su aguda capacidad de observación le llevaron a interesarse por todas las ramas del saber y por todos los aspectos de la vida.

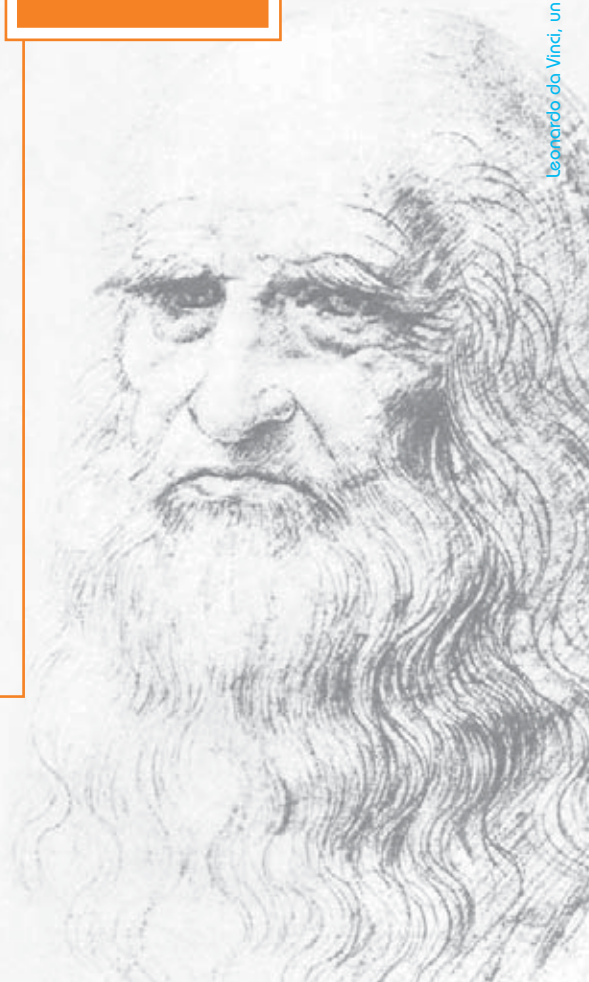
Los apuntes que dejó son testimonio de las incursiones que hizo en otros terrenos artísticos además de la pintura, como la música o la literatura.

Realizó investigaciones sobre temas tan variados como la anatomía humana, la zoología, la geología, la astronomía, la física o la ingeniería.

*Quien  
piensa  
poco, se  
equivoca  
mucho*

*La sabiduría es  
hija de la  
experiencia*

*No se puede  
poseer mayor  
gobierno,  
ni menor, que el  
de uno mismo*



# Leonardo da Vinci: Movilidad

*La ciencia más útil es aquella cuyo fruto es el más comunicable*

El Programa de aprendizaje permanente (PAP) unifica los programas educativos europeos y abarca todas las fases educativas, desde la infancia hasta la edad adulta para que los ciudadanos puedan disfrutar de una educación y formación profesional de calidad a lo largo de toda su vida.

La movilidad, supone una buena oportunidad para conocer otras realidades y alternativas pedagógicas, distintas formas de hacer de otros profesionales de países europeos.

Las oportunidades de movilidad ofrecidas dentro del programa sectorial Leonardo da Vinci proporcionan una formación y una experiencia profesional únicas, gracias a la realización de estancias de prácticas en empresas o centros de formación de otros países. Esta experiencia les permite adquirir no sólo nuevas competencias y destrezas sino también la capacidad de adaptarse a entornos lingüísticos, culturales y profesionales diferentes.

“Constituyó para mí una formación muy sólida y muy valorada por las empresas en las que he desempeñado mi labor profesional”.

*David Puebla Maroto. Prácticas de Técnico de Imagen para el Diagnóstico, Plymmouth, Reino Unido*



“El vivir y trabajar en otro país me ha dado otras visiones, he conocido otras realidades, he encontrado gente muy interesante y he mejorado la capacidad de desenvolverse cuando las circunstancias son adversas”.

*Adriana Colás Comas. Prácticas en Bepub.com, Francia.*



## Proyectos

- eWork LearNet: un modelo referencial de adquisición y reconocimiento de competencias transversales para teletrabajar, **Iturbrok**.
- European Professional Marketing Certification for Accreditation Informal Learning, **Club de Dirigentes de Marketing de Madrid**.





## eWork LearNet: un modelo referencial de adquisición y reconocimiento de competencias transversales para teletrabajar, Iturbrok

eWork LearNet nos permitió a cinco entidades europeas, especialistas en el ámbito de las teleactividades y la teleformación, diseñar y desarrollar un modelo referencial de formación profesional continua que propone métodos e itinerarios para la adquisición y el reconocimiento de competencias transversales en teletrabajo.

Uno de los objetivos del proyecto fue desarrollar un sistema que pudiera llegar a ser homologable a nivel europeo, por lo que para elaborarlo, utilizamos criterios de homologabilidad siguiendo las pautas de los diferentes sistemas de formación continua de los países a los que pertenecían las entidades socias, así

como del sistema europeo. Para ello, elaboramos previamente un estudio comparativo de los diferentes sistemas nacionales y regionales de homologación y certificación en formación profesional continua. Pudimos constatar que los países miembros de la Unión Europea estaban en plena evolución y tratando de caminar en una misma dirección en materia de formación profesional continua, sin embargo, el proceso estaba siendo muy lento, desigual y en muy diferentes estadios de desarrollo. Decidimos utilizar los modelos metodológicos empleados en Francia y en el País Vasco, ya que presentaban los grados más avanzados con relación al modelo europeo.

Tras un arduo proceso de investigación y debate, con el apoyo de personas expertas, pudimos llegar a elaborar un Estándar de Competencias para Teletrabajadores, que es la piedra angular del modelo referencial que desarrollamos en eWork LearNet. Logramos identificar un total de dieciocho competencias, organizadas en cinco áreas clave: organización del e-trabajo en la distancia, gestión de recursos humanos a distancia, dirección a distancia, comunicación eficiente en la distancia y uso eficiente de las TICs. Para definir las, aplicamos una perspectiva basada en la transversalidad, ya que son competencias susceptibles de aplicarse a todas aquellas actividades profesionales potencialmente teletrabajables, o a todas aquellas personas cuya situación laboral les puede permitir o exigir trabajar de este modo.

Esta fue la base que nos permitió elaborar un proyecto curricular completo para adquirir las competencias identificadas a través de la formación, y sobre éste, elaborar la metodología y los contenidos de los materiales didácticos multimedia, adaptados a eLearning.

En ellos hay mucho de nosotros, ya que unos de los puntos fuertes de nuestro partenariatio fue el estar constituido por cinco entidades con más de una década de experiencia en gestión de teletrabajo, telecentros y teleservicios. Por eso, el proyecto nos brindó una oportunidad única de reunir más de 20 profesionales y expertos con experiencia en teletrabajo desde muy diversas perspectivas: personas dedicadas a la coordinación de redes de teletrabajadores autónomos en el sector TIC, a la teleforma-



ción, a la supervisión de teletraductores, a la coordinación de proyectos internacionales, a la gestión de telecentros... y junto a ellos, pudimos contar con expertos en ingeniería de formación y organizaciones virtuales.

Así, nuestras propias experiencias personales en la gestión del trabajo a distancia, contadas por nosotros mismos a través de vídeos o de fotografías con sonido, se convirtieron en los estudios de caso del material didáctico que elaboramos, e incluso les dedicamos uno de los boletines informativos del proyecto. También pusimos nuestros rostros, e incluso voces, a los “profesores virtuales” de los módulos didácticos.



Este efecto demostrativo y cercano, basado en la presentación y simulación situaciones profesionales, nos pareció un buen método de ayudar a otros a adquirir las competencias necesarias para trabajar con eficiencia en la distancia a través de las TICs. El resultado final fueron dos cursos en modalidad eLearning, *Aprendiendo a Teletrabajar y Dirigir equipos y proyectos a distancia*, que dos años después ya están siendo utilizados como módulos formativos complementarios, integrados en ofertas de formación continua para teletutores, gestores de telecentros y dinamizadores TIC.

Con el fin ayudar a entender el sistema de aprendizaje, utilizar del mejor modo todo este material y

aplicar la metodología propuesta, elaboramos además un *Estándar de Formación*, dirigido a formadores y responsables de organización de formación. En él se explica también cómo gestionar el aula virtual que desarrollamos durante el proyecto para facilitar la formación eLearning.

Por otra parte, tratamos de avanzar también en los aspectos del reconocimiento de estas competencias, ya que se consideran emergentes porque su necesidad surge al ritmo de la progresiva implantación de la sociedad de la información. Por otra parte, son competencias transversales opcionales no incluidas en los reconocimientos formales de las cualificaciones. Por ello, elaboramos un *Estándar de Modalidades de Evaluación*, en el que sentamos las bases de un método de evaluación del grado de adquisición de estas competencias, bien a través de la experiencia laboral o personal, de autoformación o de formaciones no regladas.

Una sensibilidad que compartíamos todos los socios fue la de contribuir al impulso y la mejora de la calidad de las ofertas formativas en teletrabajo. Por ello, estuvimos de acuerdo en esforzarnos en las acciones y productos de difusión del proyecto.

Creamos una web corporativa multilingüe [www.eworklearnnet.com](http://www.eworklearnnet.com), en español, inglés, francés y griego, que continúa activa y difundiendo el contenido del proyecto y su resultados. Esta Web alberga además la plataforma de teleformación desarrollada, los cursos multimedia on line que se han implementado y los recursos didácticos disponibles. Ofrece además

una sección con más de 300 URLs de Internet donde poder encontrar información interesante sobre el teletrabajo y sus implicaciones.

A lo largo del proyecto publicaron y distribuyeron cuatro boletines informativos (100.000 ejemplares en cuatro idiomas en total), así como una versión demostrativa de los cursos propuestos en soporte CD ROM.

eWork LearNet fue también objeto de presentaciones públicas dirigidas a administraciones regionales y nacionales y redes de telecentros en España, asociaciones empresariales en Grecia, y asociaciones profesionales y administraciones públicas en Francia. También estuvo presente con un stand en la Feria de Productos Leonardo da Vinci 2006 y 2008.

Todo lo que participamos en eWork LearNet tenemos un grato recuerdo. Trabajamos mucho y con intensidad, pero somos muy conscientes de que gracias a eWork LearNet, y al teletrabajo, pudimos reunir y colaborar con un excelente equipo de especialistas y ello, se refleja sin duda en la buena calidad de los resultados finales.

El uso constante de metodologías de ingeniería de formación fue un factor clave para centrar objetivos, unificar perspectivas, homogeneizar trabajos y lograr resultados tangibles en plazos de tiempo razonables.

Fue muy gratificante descubrir el valor didáctico que nuestra propia experiencia profesional podía tener para otros. Además, experimentamos una interesante retroalimentación, ya que el mismo proyecto fue también una vivencia de teletrabajo colaborativo entre los socios y pudimos mejorar nuestras propias competencias en teletrabajo. eWork LearNet fue un buen campo de pruebas, ya que tuvimos ocasión de aplicar muchos de los conocimientos, técnicas y actitudes, que constituían el contenido de los materiales y recursos didácticos, y para organizar las tareas y la comunicación entre el partenariado y cumplir los objetivos previstos.

Pero lo más satisfactorio es poder decir que dos años después de terminar el proyecto, tres de las entidades que participamos estamos utilizando con éxito el sistema desarrollado en eWork LearNet para impartir formación específica en técnicas de teletrabajo y colaboración virtual.





## European Professional Marketing Certification for Accreditation Informal Learning, Club de Dirigentes de Marketing de Madrid

Este proyecto pretende otorgar una cualificación profesional con estándar europeo, a aquellas personas que vienen trabajando en temas de marketing, sin tener previamente una titulación superior específica.

El objetivo será dar un mayor acceso a la movilidad entre empresas y entre países, a profesionales “suficientemente preparados” para un nivel ejecutivo de marketing.

La certificación desarrollada en colaboración con socios de otros cinco países europeos (Grecia, Italia, Alemania, Polonia y Rumanía), fue liderada por el Club

de Dirigentes de Marketing de Madrid, y por el socio, también español, coordinador Avanza.

La concreción de la validación de conocimientos exige superar tres niveles sucesivos: presentación de Currículum Vitae, Cuestionario on-line, y Caso Práctico con presentación oral. Los tres son evaluados por un jurado de profesionales, y en caso de no superación, se facilitarán lugares y cursos *ad hoc* de formación.

El proyecto, recién concluido y próximo a su comercialización, está abierto a nuevos socios, que expandan en otros países europeos esta certificación.

El campo profesional de marketing, en buena parte de Europa, y de manera especial entre los países recientemente incorporados a la UE, ha sido tradicionalmente ocupado, tanto por profesionales de áreas formativas próximas al IE (Economía, Gerencia de Empresas, etc.), como por otros muy ajenos (Abogacía, Ingeniería, pasando por Sociología, etc.). Esto ha producido la existencia de un gran potencial, tanto en lo cualitativo, como en lo cuantitativo, de personas con difícil demostración de su *know how*.

A golpe únicamente de curriculum vitae, a veces, resultaba difícil medir la auténtica experiencia del profesional, considerando la dispersión de los contenidos en las funciones propias de marketing, según la tipología de las empresas. Así en un *totum revolutum* cabían Research, Ventas, Publicidad, Consultoría, Product Management, etc., sin que nada ni nadie validase un mínimo de estandarización, desde la que situar el profesional en un nivel concreto de conocimientos.

Siendo este un punto de partida reconocido en España y en toda Europa, se trataba de diseñar un programa de pruebas que otorgase una certificación de validación de conocimientos prácticos concretos de marketing. A lo largo de los últimos veinticuatro meses, creemos haber cumplido lo que pretendíamos, y en pocas semanas existirá a disposición de los profesionales sin cualificación universitaria específica, una herramienta desde la que progresar a nivel europeo.



# ¿Qué aporta participar en Leonardo da Vinci?

“Conocer un panorama más abierto, de ideas y de futuro. La consideración de la diversidad y de lo común. Coordinar el trabajo de varios países, implica flexibilidad en la ejecución, y rigor en las ideas básicas”.

*Club de Dirigentes  
de Marketing de Madrid*



“eWork LearnNet nos permitió a cinco entidades europeas, especialistas en el ámbito de las teleactividades y la teleformación, diseñar y desarrollar un modelo referencial de formación profesional continua que propone métodos e itinerarios para la adquisición y el reconocimiento de competencias transversales en teletrabajo”.

Iturbrok, Pamplona

*Iturbrok, Pamplona*



iMuévete con MAC!





iMuévete con  
MAC!

Muévete con

MAC!

Una experiencia de formación europea para alumnos y alumnas de educación de secundaria

## MAC Movilidad Alumnado Comenius

- La acción de Movilidad de Alumnado Comenius ofrece a los estudiantes de secundaria la oportunidad de pasar entre 3 y 10 meses en un centro educativo y con una familia de acogida en el extranjero.
- MAC te permite vivir una experiencia de formación europea. Amplía tu comprensión de la diversidad de las culturas y los idiomas europeos y te ayuda a adquirir las habilidades que necesitas para su desarrollo personal.
- MAC contribuye a desarrollar una cooperación sostenible entre los centros participantes, y a enriquecer la dimensión europea en el campo de la educación escolar. También les brinda apoyo para establecer un acuerdo de los estudios realizados en los centros asociados extranjeros.
- MAC ofrece formación específica al profesorado implicado en la organización de la movilidad y le proporciona información internacional muy útil. El alumnado también recibe formación para preparar su estancia.

## Cómo participar

La acción de Movilidad de Alumnado Comenius se organiza entre centros de educación secundaria que participan o han participado en una Asociación escolar Comenius. Los centros interesados pueden solicitar subvenciones para enviar a los estudiantes a uno o más de sus centros asociados Comenius. Los alumnos y alumnas participantes deben tener 14 años como mínimo y estar matriculados a tiempo completo en el centro.

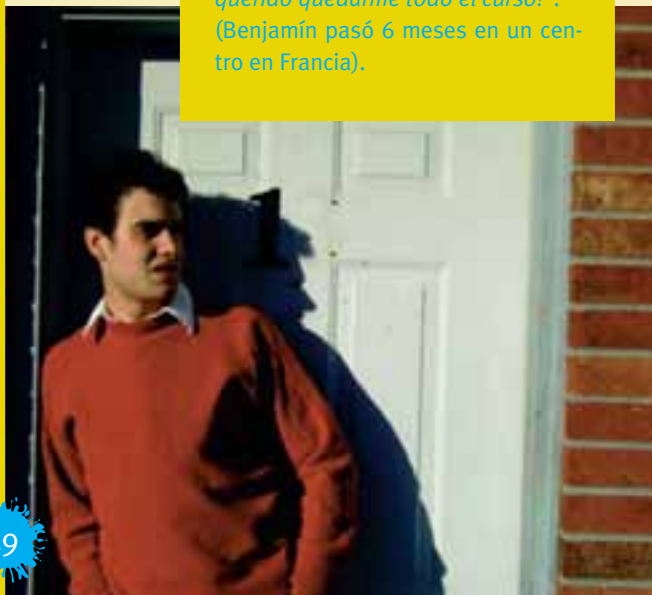
Para obtener más información acerca de los procesos de solicitud y selección, deben contactar con antelación suficiente con la Agencia Nacional (OAPPE) o la correspondiente administración autonómica y consultar la convocatoria nacional anual.

La subvención contribuye a cubrir los gastos administrativos del centro y de la preparación lingüística del alumnado. Sufraga el viaje de ida y vuelta del alumno o alumna al centro de acogida y una asignación mensual para cada estudiante. La ayuda se paga a través del centro escolar de envío. Los gastos en materia de formación para el alumnado y el profesorado los paga directamente el OAPPE. El alumnado estará cubierto durante su estancia en el extranjero por un seguro médico de grupo costado por la Comisión Europea.

## Primeras experiencias

En el curso 2007-08, casi 300 alumnos de 10 países europeos participaron en una acción piloto de Movilidad de Alumnado Comenius. Experimentaron cómo era la vida cotidiana en su país de acogida, aprendieron un nuevo idioma y volvieron a casa cargados de nuevas impresiones, experiencias y habilidades.

*“Conocía el centro y a la familia de acogida de una asociación escolar Comenius anterior. Sin embargo, esta experiencia fue distinta, porque estaba solo y tenía que esforzarme mucho más para integrarme en la clase. Al final estaba disfrutando tanto de la experiencia, ¡que habría querido quedarme todo el curso!”.*  
(Benjamín pasó 6 meses en un centro en Francia).



## Preguntas frecuentes

### *¿Qué países participan?*

En 2010, los países que participarán en esta nueva acción del programa Comenius son: Austria, la zona germanohablante de Bélgica, Dinamarca, España, Estonia, Finlandia, Francia, Italia, Letonia, Luxemburgo, Noruega, República Checa, y Suecia. Tanto el centro de envío como el de acogida deben estar situados en uno de estos países.

### *¿Dónde puedo encontrar más información sobre la acción de Movilidad individual del alumnado Comenius?*

Todos aquellos interesados en participar en la acción Movilidad individual de alumnado Comenius – centros, alumnos, padres y madres y familias de acogida – deben consultar la “Guía para la Movilidad individual de alumnado Comenius”, cuyo objeto es ayudar a poner en marcha el proyecto y garantizar el bienestar del alumnado participante. La Guía está disponible en inglés en el sitio web de la Comisión Europea, y en los sitios web de las Agencias Nacionales Comenius se puede consultar la traducción correspondiente.

### *¿El alumnado y el profesorado recibirán formación?*

Las Agencias Nacionales organizarán sesiones de formación para ayudar al profesorado y al alumnado participantes a preparar estas estancias en el extranjero antes del viaje y a su llegada.

### *¿Quién cuidará del alumno o alumna durante su estancia en el extranjero?*

En el país de acogida, el alumnado se alojará con una familia de acogida seleccionada por el centro de acogida. Para facilitar su integración y garantizar su bienestar, el centro de acogida designará un mentor para que asesore al alumno o alumna durante toda su estancia.

### *¿Tendrán reconocimiento los estudios que realicen?*

El centro de envío, el de acogida y el alumno o alumna prepararán un acuerdo de estudios en el que se detallan los estudios que se van a realizar. El centro de envío debe reconocer los estudios cuando el alumno o alumna regrese, sobre la base de un informe del centro de acogida.



# MAC: Información y documentación



La Guía del Programa de aprendizaje permanente (PAP) para los solicitantes ofrece información detallada sobre los procesos de solicitud y de selección:

[http://ec.europa.eu/education/comenius/doc854\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/comenius/doc854_en.htm)

La Guía de Movilidad de alumnado Comenius establece las funciones y responsabilidades de los participantes, indica los plazos que hay que cumplir, proporciona orientación y contiene todas las plantillas y los formularios obligatorios:

<http://www.oapee.es/oapee/inicio/pap/comenius/documentos.html>  
[http://ec.europa.eu/education/comenius/doc990\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/comenius/doc990_en.htm)

Información de contacto de las Administraciones educativas autonómicas:

<http://www.oapee.es/oapee/inicio/servicios/enlaces-interes/comunidades.html>

Información de contacto de las Agencias Nacionales de todos los países participantes:

[http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc1208\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc1208_en.htm)



Europass



# Europass

# Europass

Es un expediente, personal y coordinado de cinco documentos, que los ciudadanos podrán utilizar con carácter voluntario para comunicar y presentar de manera clara y sencilla las aptitudes, las titulaciones y certificaciones adquiridas a lo largo de la vida en toda Europa (Unión Europea, Área Económica de Libre Comercio, Espacio Económico Europeo y los Países Candidatos), siempre que se desee buscar trabajo o solicitar la admisión en algún programa educativo o formativo.

## Objetivos

- Ayudar a los ciudadanos europeos a comunicar de manera eficiente sus cualificaciones y competencias profesionales.
- Facilitar el desplazamiento profesional de los estudiantes, los voluntarios, los formadores y los trabajadores por toda Europa.
- Establecer un marco comunitario único para fomentar la transparencia de las cualificaciones y las competencias.
- Fortalecer el vínculo entre la educación, la formación y el mundo laboral.
- Facilitar a los empleadores la comprensión de las cualificaciones y las competencias adquiridas por los ciudadanos de otros países que buscan trabajo.
- Ayudar a los orientadores para que puedan asesorar adecuadamente sobre las oportunidades de formación e itinerarios de aprendizaje.





## Documentos

### Curriculum Vitae Europass

El CV Europass pone a disposición de los ciudadanos un modelo común y personal para presentar de modo sistemático, cronológico y flexible sus cualificaciones y competencias, con el fin de facilitar la movilidad transnacional y la empleabilidad. Es un documento personal que contiene declaraciones exclusivamente individuales y constituye el principal elemento del expediente Europass, pudiendo ser complementado con uno o varios documentos Europass, dependiendo de los conocimientos y el historial laboral específico de cada persona. Incluye distintas secciones para la presentación de:

- Información sobre datos personales, competencias lingüísticas, experiencia laboral, y nivel de estudios y formación.
- Otras competencias adicionales del interesado, haciendo hincapié en las habilidades técnicas, organizativas, artísticas y sociales.
- Información adicional, que puede añadirse al CV Europass en forma de uno o varios anexos.



El **Curriculum Vitae Europass**, disponible en varias lenguas, puede ser elaborado y actualizado mediante las siguientes fórmulas:

- Se puede descargar en la web y cumplimentar en el ordenador personal.
- Cumplimentar el formulario electrónico (on line).
- Descargar un modelo de CV cumplimentado en cualquier idioma de los países miembros.

Documentos

## Pasaporte de Lenguas Europass

Es un documento personal que permite presentar y registrar los conocimientos lingüísticos esenciales para formarse o trabajar en Europa. El Pasaporte de Lenguas Europass forma parte del **Portafolio Europeo de las Lenguas**, un documento promovido por el Consejo de Europa, en el que los que aprenden o han aprendido una lengua, pueden registrar sus experiencias de aprendizaje de lenguas y culturas y reflexionar sobre ellas.

El Pasaporte de Lenguas Europass permite al titular reflejar sus conocimientos lingüísticos mediante un Cuadro de Autoevaluación que describe sus competencias por destrezas (hablar, leer, escuchar, escribir) y que actualiza regularmente. También contiene información sobre diplomas obtenidos, cursos a los que ha asistido así como contactos relacionados con otras lenguas y culturas.

Cada usuario elabora y actualiza su **Pasaporte de Lenguas Europass**, mediante las siguientes fórmulas:

- Se puede descargar en la web y cumplimentar en el ordenador personal.
- Cumplimentar el formulario electrónico (on line).
- Descargar un modelo de CV cumplimentado en cualquier idioma de los países miembros.

The image shows a sample of the Europass Language Passport form. It includes fields for personal information such as name, address, and contact details. Below this, there are sections for language proficiency evaluation, with columns for different languages and rows for various skills (listening, reading, writing, speaking). The form is titled 'Pasaporte de Lenguas Europass' and features the logos of the European Union and the Council of Europe.

The image shows a completed version of the Europass Language Passport form. It is a grid with columns for different languages (English, French, German, Spanish, Italian, Portuguese, Greek, etc.) and rows for different skills (Listening, Reading, Writing, Speaking). Each cell in the grid contains a proficiency level (A1, A2, B1, B2, C1, C2) and a corresponding description of the skills. The form is titled 'EUROPEAN PASSPORT - Table of self-assessment'.

## Documento de Movilidad Europass

El Documento de Movilidad Europass es un documento personal que registra formalmente los períodos de aprendizaje o formación realizados por el titular (independientemente de su edad, su nivel educativo o su situación profesional) en países distintos al suyo, permitiéndole comunicar mejor sus experiencias y, en concreto, las competencias adquiridas.

Los aspirantes individuales no pueden solicitar el documento individualmente, todas las solicitudes deben hacerse a través de una organización de envío, que organice el periodo de aprendizaje o formación, con una organización de acogida de otro país europeo.

Se considera un itinerario de aprendizaje europeo, aquel período que una persona pasa en otro país a efectos de aprendizaje y que:

- Se desarrolla en el marco de un programa comunitario en el ámbito de la educación y la formación.
- Cumple los siguientes criterios de calidad :
  - ✓ La estancia en el otro país debe responder a una iniciativa de formación surgida en el país de origen de la persona que realiza la movilidad.
  - ✓ La organización responsable de la iniciativa de formación (organización de envío) debe establecer con el país de destino (organización de acogida), y remitir al Centro Nacional EUROPASS (CNE) en el país de origen, un acuerdo escrito de colaboración estableciendo los contenidos, objetivos, duración, y metodología durante la

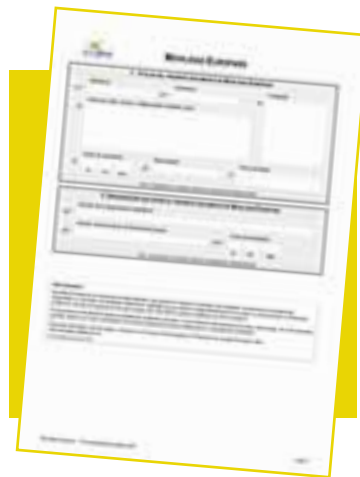
estancia formativa y designando un tutor en la organización de acogida.

- ✓ Los países participantes deberán ser Estados miembros de la UE o pertenecer a la AELC o EEE.
- ✓ La organización de envío y la organización de acogida velarán por que el beneficiario disponga de información relativa a la salud y seguridad en el lugar de trabajo, legislación laboral, medidas a favor de la igualdad y otras disposiciones laborales en vigor en el país de acogida.

Todas las solicitudes deberán hacerse a través de una organización de envío, que organice el periodo de aprendizaje o formación, con una organización de acogida de otro país europeo.

### ¿Dónde puedo obtener mi Certificado de Movilidad Europass?

<https://www.oapee.es/europassmobility/>



## Suplemento al Título/Certificado

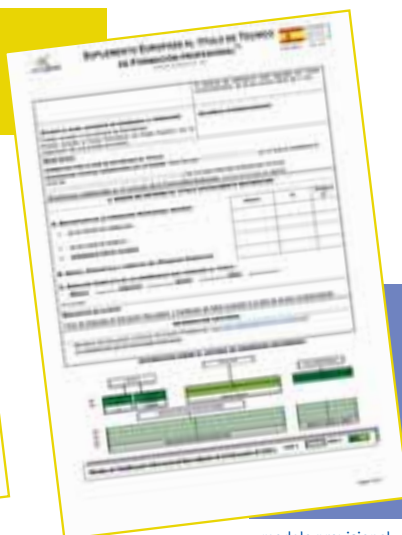
Es un documento informativo e institucional adjunto al Título de Técnico de Formación Profesional o del Certificado de profesionalidad, destinado a fomentar la transparencia y facilitar comprensión a terceros, en particular a empleadores o instituciones de otro país, del significado de las competencias adquiridas por su titular. El Suplemento Europass al Título/Certificado contiene información sobre: las aptitudes y competencias adquiridas, la gama de empleos accesible, los organismos de expedición y acreditación, la distintas maneras de obtener el título o el certificado, el nivel del

título o certificado y los requisitos de entrada y las posibilidades de acceso al siguiente nivel de formación.

El Suplemento carece de valor para el reconocimiento o validación del título o certificado, que se realizará en su caso, por los procedimientos legislativos establecidos por cada país, siendo la Dirección General de Formación Profesional del Ministerio de Educación, la encargada de publicar un catálogo con los Suplementos Europass genéricos para cada uno de los Títulos de Técnico de Formación Profesional.

This image shows a provisional model of the Europass Supplement to the Title/Certificate. The form is titled "Suplemento Europeo al Título de Técnico de Formación Profesional" and includes sections for personal data, educational background, and a list of acquired competencies. It features a header with the Spanish flag and the Europass logo.

modelo provisional

This image shows another provisional model of the Europass Supplement to the Title/Certificate. It is similar to the first one but includes a table for listing specific competencies and their descriptions. The form is titled "Suplemento Europeo al Título de Técnico de Formación Profesional" and includes a header with the Spanish flag and the Europass logo.

modelo provisional

## Suplemento al Título Superior

Es un documento informativo y personalizado adjunto al Título Universitario o al Título De Técnico Superior de Formación Profesional, que tiene por objeto describir la naturaleza, el nivel, el contexto, el contenido y la normativa de los estudios realizados por el titular. Además amplía información sobre los resultados obtenidos por cada titular y sobre el sistema nacional de enseñanza superior.

El Suplemento carece de valor para el reconocimiento o validación formal del título, que se realizará en su caso, por los procedimientos legislativos establecidos por cada país. Sin embargo, facilita una apreciación justa del título original, de modo que puede ser útil para obtener el reconocimiento de las autoridades competentes o del personal administrativo de las instituciones de formación superior y de futuros empleadores.

En el caso del Suplemento Europass al Título Universitario, dicho documento se expedirá a través de la propia Institución Universitaria, mientras que en el caso del Título de Técnico Superior de Formación profesional, será la Dirección General de Formación Profesional del Ministerio de Educación, la encargada de publicar un catálogo con los Suplementos Europass genéricos para cada uno de los Títulos de Técnico Superior de Formación Profesional.

## ¿Dónde puedo obtener más información?

En España:

<http://www.oapee.es/oapee/inicio/iniciativas/europass.html>

En Europa:

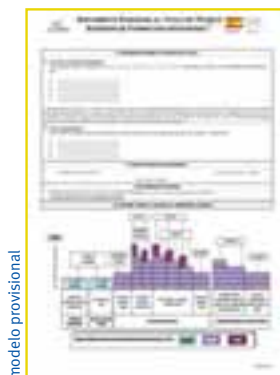
<http://europass.cedefop.europa.eu/>



modelo provisional



modelo provisional



modelo provisional



# Proyectos y experiencias de las Comunidades Autónomas



# Proyectos y experiencias de las Comunidades Autónomas

**TÍTULO DEL PROYECTO**

Las Cuatro Estaciones

**NOMBRE DEL CENTRO**

CEIP Francisco Giner de los Ríos

**LUGAR**

Barbate, Cádiz

**INSTITUCIÓN COORDINADORA**

España

**ASOCIADOS**

Dinamarca; Finlandia; Letonia

**E-MAIL**

11602800.averroes@juntadeandalucia.es



La participación de nuestro centro en una Asociación Comenius partió de la necesidad de enriquecer el proceso educativo de nuestro alumnado con nuevas experiencias, fomentar el conocimiento de la propia cultura y la de otros niños y niñas europeos, reconocerse como miembros de una comunidad más amplia y diversa que la propia autonomía o nación y ayudarle a usar la lengua inglesa como un instrumento útil y práctico de comunicación. Buscábamos acercar a nuestro colegio, un centro con programa de compensación educativa, experiencias motivadoras que despertaran la curiosidad de nuestro alumnado partiendo de su realidad más cercana.

Con esta idea buscamos nuestros socios a través de internet y consensuamos el tema. Decidimos realizar una reunión preparatoria en Ámsterdam en

octubre de 2006 y allí, una vez concedidas las ayudas necesarias de la administración educativa, nos vimos con algunas ideas y mucha ilusión.

Comenzamos a realizar las actividades de presentación de nuestro proyecto Comenius con la colocación de un gran mapa de Europa sobre el que colorearon los territorios de los países asociados con los colores de cada una de sus banderas con el fin de facilitar su localización así como de asociar cada bandera con su país correspondiente. También se colocaron en el porche del colegio varios paneles, uno por cada centro asociado, en donde ir colgando dibujos, fotografías y textos que nos fueran enviados como resultado del desarrollo del proyecto, estando de este modo expuestos a toda la comunidad educativa.





Creemos que este proyecto enriquece nuestra experiencia educativa en general, proporciona a nuestro alumnado recursos motivadores para el aprendizaje, facilita la valoración de la lengua extranjera como instrumento práctico de comunicación y el uso de las nuevas tecnologías, crea el sentido de pertenencia a un comunidad supranacional y favorece la convivencia.

manecen tres días, asistiendo al centro y realizando las actividades programadas por nuestros colegas daneses para nuestra estancia.

Otra de las tareas programadas para el primer año era la creación de un libro de canciones relacionadas con las cuatro estaciones, uno por cada centro. El libro, muy breve, va acompañado de un CD con la grabación de algunas de las canciones interpretadas por el alumnado. En nuestro centro hemos incluido canciones tradicionales infantiles, hemos puesto música a algunos poemas y hemos grabado dos temas originales del maestro de música. Se pueden ver cada uno de los libros de los distintos centros así como oír las grabaciones en la sección “Media” en el enlace siguiente <http://www.fourseasons.dk/>, página de nuestra asociación que aún está en construcción.

Para dar a conocer en un soporte visual más realista los distintos centros y las peculiaridades del entorno donde se ubica cada uno, se realizaron grabaciones en formato DVD, así como dibujos en donde el alumnado hace su propia interpretación de su centro y el paisaje que lo rodea.

A finales de noviembre habíamos intercambiado los vídeos y cada uno de los centros realizó el primer “informe meteorológico” que intercambiamos a través del correo electrónico a fin de que realizar gráficos sencillos con los datos recogidos y mostrarlos en los paneles correspondientes.

En enero tres profesores de nuestro colegio viajan a Dinamarca a visitar Hover Torsted Friskole, donde per-

También se han realizado entrevistas a trabajadores y empresarios de la localidad, grabadas en vídeo y posteriormente traducidas por el alumnado del tercer ciclo. Otro de los trabajos realizados consistió en una presentación en power point sobre flora y fauna del Parque Natural de la Breña y Marismas de Barbate, y otra sobre la pesca del atún de “Almadraba” mezclando fotografías con dibujos del alumnado.



El proyecto partió de la necesidad de enriquecer el proceso educativo de nuestro alumnado con nuevas experiencias, fomentar el conocimiento de la propia cultura y la de otros niños y niñas europeos, reconocerse como miembros de una comunidad más amplia y diversa que la propia autonomía o nación y ayudarle a usar la lengua inglesa como un instrumento útil y práctico de comunicación.

A finales de marzo visitamos la Kipinan Koulu, en el norte de Finlandia compartiendo unos días inolvidables, en lo atmosférico y en lo humano, con los dos maestros que dan clase en esta escuela rural.

En el mes de mayo pasado celebramos la reunión para evaluar las actividades realizadas y programar las del segundo año. En las semanas previas a la visita de nuestros socios el centro se llenó de actividad en la realización de las actividades preparatorias. De acuerdo con el título de nuestro proyecto se adornaron distintos rincones del edificio principal, y el de infantil con motivos relacionados con las estaciones del año en nuestra localidad: se hicieron unos murales de gran tamaño que representaban imágenes de nuestra localidad en cada una de las estaciones.

El verano se representó con una playa de arena natural realizada sobre plásticos ante un fondo que

representaba la mar en verano. Sobre la arena se colocaron casetas de baño, sombrillas y un quiosco de helados, todos de cartón. Los/las alumnos/as de primero, en bañador, representaron una escena típica de la playa en verano: unos/as jugaban a hacer castillos en la arena, otros/as tomaban el sol sobre toallas o bajo las sombrillas mientras otros/as jugaban a la pelota.

El patio interior del edificio de las aulas de Educación Infantil se adornó como un patio andaluz en primavera, cubriéndose las paredes con “azulejos” de papel y las puertas de las clases se adornaron con rejas de cartón. En él se ofrecieron a los visitantes productos típicos.

Se diseñó un programa para los tres días de duración de la visita, entre cuyas actividades se incluían recorridos por los distintos rincones del centro ador-

nados para la ocasión, asistencia a alguna clase del profesorado visitante, estancia de un alumno de Letonia con la familia de un alumno del centro y una comida de convivencia con el claustro de profesores a la que asistió el alcalde de la localidad. Además se realizaron tres salidas para visitar pueblos y lugares emblemáticos de nuestro entorno: Vejer de la Frontera, Faro de Trafalgar, excursión al Parque Natural de la Breña con alumnado de tercer ciclo, visita a Cádiz.

La reunión para la valoración del proyecto y programación de las tareas a realizar durante este curso tuvo lugar en la sala de profesores después de la recepción de bienvenida preparada en el patio de nuestro colegio con todo el alumnado. A estos actos asistió el inspector de zona.



La participación en el proyecto está siendo positiva y satisfactoria. Desde el punto de vista del profesorado que ha realizado las movilidades del proyecto, por el enriquecimiento personal y profesional que supone tener un contacto directo con nuestros colegas de los centros

asociados y su alumnado, participando en algunas de sus actividades cotidianas, conociendo su organización y sus métodos. Respecto al resto de compañeros, dejando a un lado la sobrecarga de actividades que el proyecto supone, muchos han manifestado su interés por que se sigan realizando este tipo de proyectos en nuestro centro. A nivel participativo todos han colaborado en aquello que se les ha pedido, llevando a cabo en clase actividades relacionadas con nuestra asociación, participando en la organización de los actos programados.

Respecto al alumnado decir que aunque la participación ha sido general, sobre todo en la elaboración de dibujos, ha sido el alumnado de tercer ciclo el que ha elaborado los vídeos, las entrevistas y las presentaciones, los que han mantenido contactos más directos con los de otros centros, y los que han hecho un uso práctico de la lengua inglesa, reconociendo su cualidad de instrumento útil de comunicación. No obstante todos han profundizado en el conocimiento de su entorno social y natural, estableciendo comparaciones con el de sus compañeros de los centros participantes.

Creemos que este proyecto enriquece nuestra experiencia educativa en general, proporciona a nuestro alumnado recursos motivadores para el aprendizaje, facilita la valoración de la lengua extranjera como instrumento práctico de comunicación y el uso de las nuevas tecnologías, crea el sentido de pertenencia a una comunidad supranacional y favorece la convivencia.

Nos esperan nuevas actividades este curso y, ¿quién sabe?, tal vez un nuevo proyecto.

# Andalucía

**TÍTULO DEL PROYECTO**

Ventana a Europa

**NOMBRE DEL CENTRO**

CEP Luisa Revuelta

**LUGAR**

Córdoba

**PÁGINA WEB**

[www.cepcordoba.org](http://www.cepcordoba.org)

**INSTITUCIÓN COORDINADORA**

España

**E-MAIL**

[rjbblazquez@cepcordoba.org](mailto:rjbblazquez@cepcordoba.org)

Una de las mayores dificultades –tal vez la mayor– con las que ha de enfrentarse el profesorado que desde sus centros pretende acceder a la sugerente oferta que año tras año Europa pone a su disposición en materia de Programas Educativos, es sin duda el manejo de la información, la ejecución de los procedimientos en los plazos oportunos y la resolución, por tanto, de la problemática afín a este proceso.

“Abrir la ventana” que nos lleva a Europa –y eso lo he podido constatar recientemente en mi anterior etapa como docente– puede responder en ocasiones a sobrevenidos impulsos no siempre premeditados, y sujetos a circunstancias particulares que ignoran las numerosas dificultades que a buen seguro jalonan la iniciativa. Y es que, a menudo, esta tendencia plausi-

ble siempre pues supone un gran esfuerzo personal y colectivo por parte de quienes la realizan, coincide en el tiempo con la avalancha informativa y promocional de tales acciones, período que se antoja como tardío para llevar a cabo todas las gestiones necesarias...

Conscientes de esta problemática y, preocupados como lo estamos todos y todas los que ahora dedicamos nuestros esfuerzos a la formación del profesorado en el CEP Luisa Revuelta de Córdoba, quisimos al inicio del presente curso académico 2007/08 poner en marcha una acción formativa que bajo el sugerente título de VENTANA A EUROPA tratara de salvar las dificultades descritas y así permitiera, llegado el momento, la nueva incorporación de centros y profesionales de la enseñanza de nuestro ámbito a las diferentes convocatorias que en buena lógica se producirían durante el curso.

El planteamiento no podía ser más simple; sabido como era que a finales de 2007 o principios de 2008 se producirían las convocatorias de aquellas acciones más demandadas por el profesorado en materia de programas europeos, y que llegadas éstas no habría tiempo real para salvar esos déficits, disponíamos de un exiguo trimestre para que, a modo de «stage deportivo», pudiéramos capacitar a cuantos lo demandaran ejercitándolos en la resolución de sus dificultades; simple pero efectivo.

En nuestro caso, esta actividad formativa presentaba otra novedad: su modalidad on-line, que respondía a otra problemática intrínseca a los Centros de Profesorado pero que, obviamente, no pretende ser objeto de estas líneas.



Fue así que diseñamos un curso a distancia sobre nuestra Moodle de 31 horas, con dos claros objetivos:

- “Dar a conocer de forma clara y concisa los diferentes planes y programas que se integran en el PAP, sus acciones y convocatorias...”, a fin de que cuando éstas se produjesen pudiésemos concurrir a las mismas con garantías de éxito.
- “Conocer y manejar la plataforma Moodle como herramienta de formación, interacción y comunicación entre miembros de la comunidad educativa...”, requisito indispensable que asegurase no sólo la formación planteada sino también y más importante la creación de una futura red de profesorado en nuestro ámbito con vinculación a los programas europeos.

*Si algo hemos conseguido, sólo ha sido el inicio de un largo camino que habremos de recorrer, y que necesariamente nos tiene que llevar a la mejora de nuestro sistema educativo y al afianzamiento de nuestra identidad europeísta.*

Con una aceptación más que considerable (alrededor de 100 solicitudes recibidas a través de nuestra web) y con una estructura conceptual de lo más básica (organizada en seis bloques de contenidos que se adentraban en los distintos Programas que presenta el PAP y sus acciones específicas) comenzamos nuestro curso el 30 de Octubre de 2007 con una sesión presencial en la Facultad de Ciencias de la Educación de Córdoba, en la que principalmente pretendimos que todos/as los y las asistentes quedaran familiarizados con la dinámica y procedimientos que exige el uso de una plataforma para labores formativas. A partir de ahí y de forma escalonada, con la ayuda de dos tutoras, cada participante fue cubriendo las tareas que se le propusieron y que, en esencia, iban encaminadas fundamentalmente hacia:

- Familiarizarse con la información, la nomenclatura y el lugar donde ésta se aloja.
- Familiarizarse con la documentación y la correcta cumplimentación y redacción de formularios.
- Búsqueda de socios y establecimientos de contactos con otros centros.

No pocas fueron las dificultades que hubimos de salvar en cada caso –la formación on-line es así– pero, el 30 de Enero de 2008 y en nuestra segunda y última

sesión presencial que ejercía como clausura para el curso, al margen de presentar las novedades que en este ejercicio nos traería la convocatoria, y de celebrar una Euromuestra de Proyectos Comenius en activos en nuestra provincia, fue fácilmente constatable que:

Cerrada así la actividad formativa, y como balance de esta experiencia que pretende ahora aquí darse a conocer como buena práctica del CEP Luisa Revuelta, y que a buen seguro repetiremos y mejoraremos en sucesivas ediciones, baste sugerir que, si algo hemos



Una de las mayores dificultades con las que ha de enfrentarse el profesorado que desde sus centros pretende acceder a la sugerente oferta que año tras año Europa pone a su disposición en materia de Programas Educativos, es sin duda, el manejo de la información, la ejecución de los procedimientos en los plazos oportunos y la resolución, por tanto, de la problemática afín a este proceso.

- Serían muchas las solicitudes de participación en las distintas convocatorias entre quienes realizaron el curso.
- Que comenzaba a ser razonable el número de profesorado y centros interesados en abrir su “ventana a Europa”.
- Que no eran pocos los centros cordobeses que habían optado por confeccionar, coordinar y ofrecer su proyecto a otros centros, salvando, ahora sí, ese equívoco pudor que a veces nos inhabilita para llevar a cabo funciones en las que, ¿por qué no?, somos tan válidos como cualquier otro centro en Europa.

conseguido, sólo ha sido el inicio de un largo camino que habremos de recorrer, y que necesariamente nos tiene que llevar a la mejora de nuestro sistema educativo y al afianzamiento de nuestra identidad europeísta. “Abrir ventanas” siempre es positivo; que se sepan y puedan abrir, es nuestro trabajo.



# Aragón

## TÍTULO DEL PROYECTO

Water: fuel for future

## NOMBRE DEL CENTRO

Colegio Santo Domingo de Savio

## LUGAR

Monzón, Huesca

## PÁGINA WEB

[www.salesianosmonzon.com](http://www.salesianosmonzon.com)

## INSTITUCIÓN COORDINADORA

Austria

## ASOCIADOS

Reino Unido; Irlanda; Bélgica; Polonia;  
Turquía y España

## E-MAIL

[jefeestudioseso@salesianosmonzon.com](mailto:jefeestudioseso@salesianosmonzon.com)



Noviembre de 2006, seminario de contacto en Steyr, Austria. Este fue el punto de partida para dar inicio a este proyecto. Allí nos juntamos siete países que empezamos a trabajar en un proyecto sobre el agua. El título, Water: fuel for future. Partiendo de esta base y reconociendo todos que el agua es fuente de vida y energía para nuestro futuro, comenzamos a desarrollar el proyecto atacándolo desde diferentes materias.

El proyecto se presenta en diferentes bloques con un elemento en común, el agua. Así, sobre esta base, trabajamos en Biología, Física y Química, Geografía, Educación física, Arte, Música, Historia. Cada una de las escuelas participantes es responsable de coordinar una materia y de los trabajos e investigacio-

nes a hacer en todos los centros. Conforme se vayan obteniendo resultados y realizando productos mostrables, los iremos poniendo en la página web que hemos creado para el funcionamiento del proyecto. La página es [www.waterfuelforfuture.com/cms](http://www.waterfuelforfuture.com/cms) que además nos vale como foro de comunicación entre todas las partes integrantes del proyecto. Nuestro proyecto se inició con una reunión inicial en Harrogate, GB, donde concretamos los primeros pasos a realizar y la periodización de los trabajos. Para nosotros, uno de los platos fuertes fue en abril de 2008, porque 12 profesores y 9 alumnos de estos seis diferentes países vinieron a Monzón, Huesca. Aquí, la actividad fundamental fue los deportes de agua y lo relacionado con Educación Física, aunque también repasamos el estado de todas las materias del



proyecto. Ciertamente, la actividad de los deportes de agua en la piscina climatizada municipal fue una experiencia interesantísima, chavales de diferentes países mezclados en varios equipos participando y colaborando en diferentes pruebas de habilidad en el agua relacionadas todas con objetivos como mantener el agua de nuestros ríos y mares limpia, salvar la tierra de la contaminación e igualmente, realizamos visitas a lugares de interés relacionados con nuestro proyecto, como el Centro de Interpretación del río Cinca Pinzana, y participamos en actividades lectivas compartiendo experiencias entre nuestros alumnos y profesores con los visitantes. Como actividad más lúdica, nos permitimos una tarde realizar un partido de fútbol sala entre España y el resto del continente europeo de visita en Monzón que sirvió para estrechar lazos de amistad más fuertes entre todos.

Una experiencia interesantísima trabajar junto con otros profesores y alumnos de diferentes países de Europa, una gran experiencia el involucrarnos en un mayor conocimiento y estudio sobre el agua.

Water, fuel for future: partiendo de esta base y reconociendo todos que el agua es fuente de vida y energía para nuestro futuro, comenzamos a elaborar el proyecto desarrollándolo desde diferentes materias.





## TÍTULO DEL PROYECTO

Outdoor activities: a way to wisdom

## NOMBRE DEL CENTRO

CP Valdepareas

## LUGAR

El Franco, Asturias

## INSTITUCIÓN COORDINADORA

Estonia

## ASOCIADOS

Rumania, Noruega y España

Nuestro centro es un pequeño colegio de cuatro unidades situado en la costa occidental asturiana que formó parte de un Colegio Rural Agrupado hasta el año 2005 en que empezó a funcionar como centro independiente. Por ser centro de reciente creación sólo hay cuatro profesores con plaza definitiva y los especialistas cambian cada curso, unos son compartidos y otros están en régimen de media jornada. Tenemos alrededor de cuarenta estudiantes.

En estas condiciones tengo que confesar que cuando se propuso en nuestro centro la posibilidad de participar en un programa Comenius, se nos plantearon ciertas dudas acerca de nuestra capacidad para llevarlo a cabo, fruto sobre todo del desconocimiento. Las experiencias de este programa en nuestro entorno se habían desarrollado en

colegios grandes y no teníamos referencia de situaciones similares a la nuestra. Además, el hecho de desarrollar otros programas como el de “Educación para la salud”, “Apertura de centros a la comunidad” y la situación de cambio legislativo con la implantación de la LOE, ya suponía una sobrecarga de trabajo para el profesorado.

No obstante, la experiencia nos parecía sumamente atractiva e interesante para el profesorado y alumnado, así que decidimos solicitarlo. Pronto vimos que no éramos un caso aislado cuando conocimos a nuestros socios, tres pequeños centros en Estonia, Noruega y Rumania situados en pueblos no mucho mayores que el nuestro y con alumnos de entre tres y siete años. La lejanía de los países socios añadía interés por la diversidad de culturas.

El gran reto en nuestro centro ha consistido en integrar todos los programas y actividades en la planificación y funcionamiento del mismo. Para ello contamos con varios aspectos a favor:



1

El tema de las actividades al aire libre está muy en consonancia con la filosofía de nuestro centro, que promueve el contacto directo con el entorno natural y social favoreciendo actitudes de respeto hacia el medio ambiente y hacia las personas.

2

Contamos con un profesorado competente y experimentado en el desarrollo de programas y actividades interdisciplinares.

3

Las dimensiones de nuestro centro favorecen la coordinación de los distintos niveles y ciclos. El tener unidades mixtas orienta la metodología hacia los agrupamientos flexibles de varios niveles.

4

Desde siempre se han promovido actividades de experimentación e investigación como fuente de aprendizaje motivador y significativo.

5

La participación de las familias y de la comunidad en la vida escolar es estrecha desde siempre.

En este escenario comenzamos nuestra andadura en el programa Comenius con el que nos hemos propuesto dos grandes objetivos:

- El conocimiento y difusión de la realidad cultural y social de todos los centros y países asociados, así como el establecimiento de vínculos de amistad y enriquecimiento cultural de las comunidades educativas implicadas en el proyecto.

- Ampliar la línea metodológica basada en las actividades en el exterior e integrar en ella distintos programas y gran número de actuaciones de nuestra práctica educativa.

Las actividades llevadas a cabo hasta el momento se organizaron en torno a:

- A) Reuniones de coordinación, celebradas en cada uno de los países asociados. Se han llevado a cabo tres: en Viljandi (Estonia) en diciembre de 2006; en Levanger (Noruega), en mayo de 2007 y en Barlad (Rumania), en noviembre de 2007. En Valdepareas en nuestro centro en mayo de 2008 y la última será en Estonia en mayo de 2009.

- B) Realización e intercambio de experiencias. Se han llevado a cabo hasta ahora:

- **Juegos y actividades al aire libre.** Se inició con una recopilación de juegos tradicionales. Cada país preparó un dossier con cinco o seis juegos representativos con las normas y canciones en el idioma original y en inglés y acompañadas de fotos y videos. Este curso cada país aportará un juego original inventado por los niños. Como el curso pasado Rumania coordina este aspecto de la actividad habiendo editado ya un libro con los juegos tradicionales.

- **Experiencias en el entorno.** Se trata de aprovechar las experiencias pedagógicas que oferta el entorno. Cada país lo adapta a su circunstancia: Estonia se ha centrado en el bosque; Noruega, en las actividades en la nieve; Rumania se cen-

tra en actividades en el pueblo y lugares cercanos. Nuestra aportación se basa en dos pilares: el huerto escolar y los pequeños proyectos de investigación.

- La experiencia iniciada el curso pasado en nuestro centro con la creación de un huerto escolar ecológico enmarcado en el Proyecto de Salud ha permitido compartir este proceso y sus implicaciones educativas con nuestros socios europeos con una primera presentación en Levanger (Noruega) en mayo de 2007.
- El primero de los proyectos de investigación fue “El lavadero de Valdepareas” sobre un elemento cercano del paisaje: un lavadero tradicional. Se investigaron distintos aspectos como los materiales, los usos, la historia, la fauna, la flora, etc. En la investigación se implicó a las familias y a los vecinos como fuente de información y se abordó, a través de la observación directa, la búsqueda de información y el trabajo cooperativo. Como actividad final se llevó a cabo una gymkhana de observación por equipos. Este curso se está investigando sobre la costa, un entorno cercano para nuestro alumnado y se expondrá en la reunión de mayo aquí en Valdepareas.

C) Intercambio de materiales entre nuestros estudiantes. Se trata de trabajos de creación plástica o literaria asociados a fechas concretas o a épocas del año, felicitaciones, cartas... Conocen costumbres de los demás países, aprenden bailes y canciones y se comunican con niños y niñas de lugares lejanos.



Pronto vimos que no éramos un caso aislado cuando conocimos a nuestros socios, tres pequeños centros en Estonia, Noruega y Rumanía situados en pueblos no mucho mayores que el nuestro y con alumnado de entre tres y siete años. La lejanía de los países socios añadía interés por la diversidad de culturas.

Después de dos años de participación y, a la vista de los resultados, tenemos que afirmar que nos sentimos muy satisfechos con la experiencia por los siguientes motivos:



- 1 Valoramos muy positivamente la implicación de toda la comunidad educativa en este proyecto.
- 2 El alumnado está mucho más motivado hacia el conocimiento de otras culturas y realidades.
- 3 Ha supuesto un refuerzo importante para la asignatura de inglés por la motivación y los trabajos realizados.
- 4 El proceso de reflexión realizado sobre nuestra propia realidad e identidad ha sido enriquecedor.
- 5 El conocimiento de otros sistemas educativos, la comparación de metodologías, y el intercambio de experiencias entre el profesorado es un buen elemento de desarrollo profesional.
- 6 Y por último y no menos importante, las relaciones de amistad que se han establecido entre las profesoras participantes es una de las mejores aportaciones de este proyecto.

El gran reto en nuestro centro creo que ha consistido en integrar todos los programas y actividades en la planificación y funcionamiento del mismo.

En conclusión, desarrollar un programa Comenius en una escuela rural, no sólo es posible, sino muy aconsejable a nivel pedagógico personal y profesional.

**TÍTULO DEL PROYECTO**

Los idiomas a través de la cultura

**NOMBRE DEL CENTRO**

EOI de Avilés

**LUGAR**

Avilés, Asturias

**PÁGINA WEB**

[www.ltcproject.org](http://www.ltcproject.org); [www.eoiaviles.org](http://www.eoiaviles.org)

**INSTITUCIÓN COORDINADORA**

España

**ASOCIADOS**

Suecia; República Checa; Eslovaquia y Reino Unido

La EOI de Avilés se incorporó como socia al proyecto europeo Grundtvig *Los idiomas a través de la cultura*, pasando a coordinarlo a partir del curso 2006-2007. La EOI de Avilés llevaba ya mucho tiempo interesada en trabajar contenidos culturales utilizando como lengua franca los idiomas que se estaban estudiando en nuestro centro educativo. Deseábamos romper con un enfoque exclusivamente lingüístico del aprendizaje, introduciendo aspectos culturales novedosos de nuestros vecinos europeos que, a pesar de su cercanía, eran tan desconocidos para nosotros.

El primer año del proyecto se creó una web común, un espacio colaborativo de intercambio de materiales en el que se incluyeron aportaciones de todos los socios, consistentes en redacciones, posters, recetas, imáge-

nes de todos los países socios, un foro y el esbozo de un pequeño diccionario cultural. Ya desde el principio del proyecto, procuramos que los aspectos culturales trabajados en el proyecto se incluyeran en los currículos o programaciones de los distintos centros.

En el segundo año del proyecto Grundtvig se mantuvo la misma línea de actuación pero, poco a poco, calaba la idea de que no había suficiente contacto entre los estudiantes de los países socios y corríamos el peligro de que la presencia del proyecto europeo se restringiera a las visitas culturales a los distintos países socios y a los materiales realizados para la web común. Cuando se producía una visita cultural y los estudiantes y profesores se conocían, el interés por el proyecto en el centro y en nuestro entorno más cercano aumentaba. Para mantener ese interés, sentíamos que faltaba una persona que nos acompañara a lo largo del curso escolar, un embajador cultural que impulsara el proyecto y que pusiera un broche de oro a todas las actuaciones llevadas a cabo hasta la fecha. Surge entonces la necesidad de solicitar un ayudante lingüístico Comenius para impulsar el enfoque europeísta que ya





se había asentado en nuestro centro gracias al Proyecto Grundtvig. El objetivo era mejorar la calidad de nuestras enseñanzas de idiomas reforzando e impulsando la dimensión europea a través del desarrollo de iniciativas interculturales.

La dirección de la EOI de Avilés, con el apoyo de la coordinadora Grundtvig, solicitó un ayudante lingüístico cuya nacionalidad correspondiera con la de uno de los países socios de nuestro proyecto Grundtvig, prefiriendo aquellos países que fueran menos conocidos por nuestros estudiantes con la idea de que la presencia del ayudante lingüístico difundiera de manera directa los aspectos culturales más relevantes de su país. Hemos tenido la fortuna de que el OAPEE nos haya concedido una ayudante de la República Checa

**Una vez que se había conseguido despertar el interés por la cultura checa entre nuestros estudiantes, presentamos el producto estrella de nuestro proyecto: las clases introductorias de lengua checa, diseñadas para promocionar esta lengua minoritaria en el centro, convirtiendo a las EEOOI en un espacio donde se lleven a cabo actividades de promoción y familiarización con las lenguas habladas en la UE.**

para el último cuatrimestre del curso 2007-2008, coincidiendo con la visita Grundtvig a Liberec, República Checa, en mayo 2008. Blanka Vyhnalova, nuestra ayudante, ha reforzado y complementado el proyecto Grundtvig, dejando al mismo tiempo un sello muy personal en nuestro centro.

Tras una primera etapa de familiarización con el entorno educativo de la zona y como complemento al proyecto europeo, Blanka visitó las aulas de todas las profesoras del departamento de inglés participantes en el Proyecto

Grundtvig, presentando los aspectos más relevantes de su país y colaborando con la organización y preparación de las actividades que se iban a presentar en la visita a Liberec en mayo 2008.

Su labor de divulgación cultural no se ha limitado al alumnado directamente implicado en el Proyecto Grundtvig, sino que ha realizado tres conferencias, una en alemán y dos en inglés, sobre la Repúbli-

ca Checa, como presentación oficial para el resto de la Comunidad educativa no involucrada en el Proyecto Europeo. Estas conferencias, que han contado con gran aceptación entre el alumnado, tenían como objetivo familiarizar al alumnado con la lengua y la cultura de la República Checa, usando como vía de transmisión las distintas lenguas meta que se aprenden en esta Escuela.

Una vez que se había conseguido despertar el interés por la cultura checa entre nuestros estudiantes, pre-



La coordinadora del proyecto Grundtvig solicitó un ayudante lingüístico cuya nacionalidad correspondiera con la de uno de los países socios de nuestro proyecto Grundtvig, prefiriendo aquellos países que fueran menos conocidos por nuestros estudiantes con la idea de que la presencia del ayudante lingüístico difundiera de manera directa los aspectos culturales más relevantes de su país.

sentamos el producto estrella de nuestro proyecto: las clases introductorias de lengua checa, diseñadas para promocionar esta lengua minoritaria en el centro, convirtiendo a las EEOII en un espacio donde se lleven a cabo actividades de promoción y familiarización con las lenguas habladas en la UE. Al tratarse de un checo básico para viajeros, hemos conseguido facilitar algunos conocimientos básicos de checo al alumnado y profesorado que pueda viajar a la República Checa el próximo verano o a aquellas personas que lo harán en mayo 2008 dentro del marco del Proyecto Europeo Grundtvig. La EOI de Avilés cuenta con una sección de proyectos europeos en la biblioteca del centro. Esta sección, financiada con fondos del Proyecto Grundtvig, tiene numerosas guías de viaje en inglés, francés, español y alemán, que les serán muy útiles a nuestros estudiantes en sus próximos viajes por Europa.

Las clases de checo, aunque reducidas (10 alumnos por grupo), han suscitado mucho interés en el centro y la participación ha sido muy abundante, teniendo en cuenta lo minoritario del idioma y que es una actividad extra destinada a nuestro alumnado adulto.

Todos ya saben cómo presentarse en checo y cómo pedir un suculento gulash acompañado de una cerveza. Las clases continuarán hasta mayo 2008 y creemos que, con estos conocimientos prácticos, nuestros socios checos quedarán muy impresionados cuando se lleve a cabo la visita Grundtvig.

Otra actividad que se plantea como complemento al Proyecto Grundtvig es una charla sobre escritores, pintores y músicos checos contemporáneos, coincidiendo con una campaña de animación a la lectura de autores checos que se realizará en la biblioteca de nuestro centro, aprovechando los fondos de la sección de Proyectos Europeos a la que nos hemos referido anteriormente.

La estancia de nuestra ayudante Comenius, aunque breve, está siendo muy positiva para el centro impulsando con su presencia el espíritu europeísta, que se mantendrá a pesar de la finalización del proyecto Grundtvig. De hecho, ya se ha solicitado un ayudante lingüístico Comenius para el próximo curso y está previsto llevar a cabo un hermanamiento e-Twinning.

# Islas Baleares

## TÍTULO DEL PROYECTO

European children take care of the future of the planet

## NOMBRE DEL CENTRO

Col.Legi Públic de Gènova

## LUGAR

Gènova. Palma de Mallorca

## PÁGINA WEB

[www.cpgenova.org](http://www.cpgenova.org)

## INSTITUCIÓN COORDINADORA

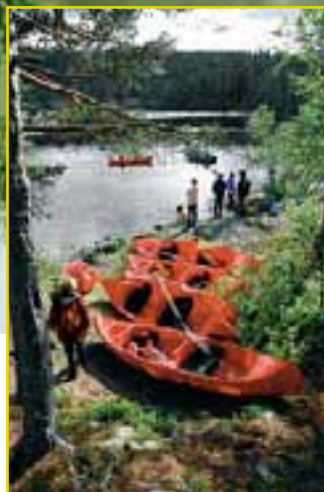
Noruega

## ASOCIADOS

Republica Checa; Escocia; Suecia y España

El Colegio Público de Gènova de Palma de Mallorca participa, desde el año 2006-07, en un proyecto medioambiental en colaboración con otros centros europeos y se ha desarrollado hasta el curso 2008-2009.

Durante la realización del proyecto, se han realizado visitas de trabajo en las que se han llevado a cabo diferentes actividades medioambientales. En nuestra primera visita a la República Checa (Zadladní Skola en Bezno), visitamos diferentes instituciones medioambientales de recuperación de fauna autóctona, realizamos actividades en el centro escolar con profesores y alumnos del centro.



Posteriormente nos reunimos en nuestro centro de Palma de Mallorca, el Colegio Público de Génova. En este encuentro revisamos las actividades realizadas y planificamos los próximos encuentros en los diferentes países y las actividades a llevar a cabo. En Palma, visitamos el Es Parc (Tirme, tratamiento de residuos), el museo botánico de Sóller y el centro de recuperación de flora y fauna de Baleares (COFIB).





En nuestra última visita al centro asociado de Noruega (Dragsten School en Trondheim), todas las actividades estuvieron en continuo contacto con la naturaleza: actuación musical de los alumnos de los centros noruegos participantes, excursión en kayak en una reserva natural cercana y visitamos otros centros de la comunidad donde nos mostraron otros proyectos relacionados con el tema que están llevando a cabo.

Gracias a la realización de este proyecto, hemos avanzado en las nuevas tecnologías, hemos creado nuestra página web, hemos tomado mayor conciencia de proteger nuestro medio natural a través de la cultura de las tres erres (reciclar, reutilizar y reducir). Nos ha permitido conocer e intercambiar información con otros centros europeos y participar en actividades comunes y a través de ellas, hemos construido nuevos lazos de amistad y colaboración profesional.

**TÍTULO DEL PROYECTO**

Movilidad FP

**NOMBRE DEL CENTRO**

IES Son Rullan

**LUGAR**

Palma de Mallorca

**PÁGINA WEB**[www.sonrullan.com](http://www.sonrullan.com)**ASOCIADOS**

Polonia y Gales

**E-MAIL**[angeluism@mallorcaweb.net](mailto:angeluism@mallorcaweb.net)

El instituto Son Rullan, a parte de sus cursos ESO y Bachillerato, imparte también dos ciclos formativos de la familia profesional de actividades físico-deportivas. Dos grupos de grado medio y un grupo de grado superior.

Durante el curso escolar 2006-2007, en el marco del programa Leonardo da Vinci, tres de nuestros alumnos del ciclo formativo de grado superior, estuvieron realizando parte de su Formación en Centros de Trabajo en un agroturismo en Poznan, Polonia. La experiencia fue muy enriquecedora tanto para nuestro alumnado como para los socios polacos que los recibieron. Nuestros alumnos nos hablaron de la hospitalidad de las gentes y del trato exquisito que les brindaron. Todo lo que contaban a la vuel-

ta eran buenas experiencias. Las prácticas fueron adecuadas a lo que se esperaba de ellas y como tal, formaron parte de su evaluación posterior. Los tres alumnos han regresado por su cuenta a Polonia, por lo que los contactos prosiguen y las relaciones perduran en el tiempo .

Los logros obtenidos en esta experiencia Leonardo da Vinci, nos han impulsado a continuar en Poznan (Polonia) para tres alumnos del ciclo formativo de grado medio de actividades físico-deportivas en el medio natural. Además hemos organizado prácticas formativas para cinco alumnos de ciclo superior en Gales, en el marco del programa ERASMUS, donde está prevista una amplia preparación cultural y lingüística del país. Estas experiencias se desarrollan gracias a los acuerdos marco bilaterales establecidos por la Consejería de Educación y Cultura (Dirección General de Formación Profesional y aprendizaje permanente) con el WODR (Centro de Asesoramiento Rural de Wielkopolska que agrupa a más de 500 asesores) y el gobierno regional de Gales (Welsh Assembly Government).

Consideramos muy beneficiosas las sinergias que se crean entre los programas Leonardo da Vinci y ERASMUS y entre nuestra región y otras regiones europeas. Desde nuestro centro animamos a todo nuestro alumnado a participar en estas experiencias tan enriquecedoras tanto desde un punto de vista formativo y profesional como desde un ámbito humano y social, ya que les permite conocer la realidad laboral del país que les acoge.

## TÍTULO DEL PROYECTO

Enseñar la tradición: Saber de dónde se viene para saber dónde se va

## NOMBRE DEL CENTRO

CP Manuel Llano Sopeña

## LUGAR

Terán, Santander

## ASOCIADOS

Italia; Francia; Grecia, Reino Unido y Gran Bretaña

Desde el curso pasado el colegio Manuel Llano de Terán forma parte de un grupo de trabajo dentro del Programa Europeo Comenius junto a otros cinco centros europeos :

- Scoula de Valpelline (Aosta - Italia)
- Écôle de Nassiet (Aquitania - Francia)
- Kallitecniko de Gerakas (Atenas - Grecia)
- C.E.I.P “La Goleta” (Aucas - Gran Canaria)
- Airy Hill Schooll de Whitby (North Yorshire - Reino Unido)

El tema central de nuestro proyecto, dado el carácter rural de la mayoría de los centros integrantes, es la tradición, concretamente el lado lúdico de la tradición. De esa manera bajo el título “Enseñar la tradición: Saber de dónde se viene para saber dónde se va” abordamos

temas tales como los juegos tradicionales, las fiestas populares, con especial atención a los Carnavales (Vijanera, Zamarrones...), los dichos y expresiones populares, la gastronomía, etc. Al mismo tiempo planteamos actividades comunes como la elaboración de un cuento colectivo en formato dvd o la realización de un film internacional.

Otro aspecto importante es el de la comunicación entre los escolares de los diferentes países. En este sentido planteamos actividades de comunicación a través del correo postal por medio de las cartas de la ardilla mascota “Noisette”; de correo electrónico y la creación de un blog denominado “Con.tradicion”.

Pero sin duda son los encuentros presenciales los más interesantes y ambiciosos. En este sentido nuestro centro ha dado el primer paso participando en los dos últimos cursos en el programa de Encuentros Bilaterales con otras Regiones de Europa a través del proyecto “Un viaje con mucho juego” destinado al alumnado del tercer ciclo de Terán, los cuáles han vivido la novedosa experiencia de convivir y compartir conocimientos, hábitos y costumbres y, sobre todo, juegos con los alumnos de Nassiet, aprovechando la cercanía existente entre ambas regiones. Con esa experiencia hemos pretendido como objetivos fundamentales:

- Favorecer la apertura al exterior y la autonomía personal, familiarización con la lengua francesa, conocer los rasgos definitorios de la región de La Chalosse y al mismo tiempo dar a conocer diferentes aspectos de Cantabria, sobre todo los juegos tradicionales mediante la organización de talleres dirigidos por nuestros alumnos.

- Fruto de esa experiencia y su positiva valoración en estos momentos otras escuelas como la escuela de Nassiet y la de Valpelline se plantean realizar un viaje similar a Cantabria para convivir y compartir experiencias y actividades con los alumnos de Terán.
- En su caso el esfuerzo es aún mayor ya que en sus respectivas comunidades no existen programas de ayuda a estos encuentros similares a los ofertados por la Consejería de Educación de Cantabria. Por lo tanto la organización como la financiación correrá totalmente a cargo del centro y sus familias.
- Aprovechando el encuentro de coordinadores del proyecto Comenius que tuvo lugar en Terán se ha retomado este reto que ya nos habíamos planteado al inicio de curso.



Por nuestra parte también contemplamos seguir trabajando en esa línea iniciada y estamos considerando la posibilidad de participar en la próxima convocatoria con el fin de organizar un futuro encuentro con los niños del colegio “La Goleta” de Arucas.

Sin duda se trata de un reto. Movilizar a un total de 60 niños, niñas que viajarían a Cantabria desde Nassiet (45) y desde Valpelline (15). Ambas escuelas son rurales y tienen escasas aulas. En concreto el colegio de Nassiet posee dos aulas: una de infantil de 5 años y otra de primer ciclo con dos maestras a su cargo.

Con nuestro proyecto abordamos temas tales como los juegos tradicionales, las fiestas populares, con especial atención a los Carnavales (Vijanera, Zamarrones...), los dichos y expresiones populares, la gastronomía, etc. Al mismo tiempo planteamos actividades comunes como la elaboración de un cuento colectivo en formato dvd o la realización de un film internacional.

La scuola de Valpelline cuenta con 4 aulas, una para cada ciclo educativo. Ambos centros son de carácter rural, siendo la ganadería y el turismo las principales ocupaciones de su población. Los dos centros llevan muchos cursos participando en proyectos Comenius (nueve años l'école de Nassiet y seis la de Valpelline) con resultados muy satisfactorios.

Obviando las evidentes ventajas que esta experiencia reportaría a los citados escolares, sin duda también conllevaría aspectos muy positivos para nuestro propio alumnado en el papel de receptores y anfitriones. Es quizás uno de los aspectos fundamentales en los que hay que incidir: la



apertura al exterior, el conocimiento de personas de otros países y culturas dado que nos encontramos en un medio rural un tanto despoblado y aislado que limita, en cierto modo, el desarrollo de la socialización.

A grandes rasgos el núcleo central de las actividades comunes giraran en torno a los juegos tradicionales y al desarrollo de actividades en la naturaleza aprovechando las enormes posibilidades que ofrece el entorno del colegio de Terán.

La fecha planteada como óptima sería el final del curso escolar, exactamente la primera semana de Junio ya que en el calendario escolar Italiano el curso finaliza en torno al día 6 de Junio.

Los 15 alumnos de Valpelline viajarían en vuelo directo Milán-Santander, acompañados de su maestra,

Anna Petitjacques. Por su parte los alumnos de Nassiet vendrían por carretera, acompañados por sus dos maestras y un total de 14 padres colaboradores.

Para concluir expreso mi total compromiso personal y profesional de colaboración con esta actividad dado que en su momento he podido contar con el excepcional apoyo de la maestra de Nassiet, Ange Marie Fieminhac, gracias a la cuál ha sido posible realizar nuestros proyectos de Encuentro Bilateral. Ella ha puesto a nuestro servicio los medios, los contactos y el entusiasmo necesarios para garantizar el perfecto desarrollo de los objetivos planteados.

Uno de los aspectos fundamentales en los que hay que incidir: la apertura al exterior, el conocimiento de personas de otros países y culturas dado que nos encontramos en un medio rural un tanto despoblado y aislado que limita, en cierto modo, el desarrollo de la socialización.

**TÍTULO DEL PROYECTO**

Development of Internal Quality Assurance System for Practical Training in VET Institutions DIQUAS Pt

**NOMBRE DEL CENTRO**

Centro de FP Decroly

**LUGAR**

Santander

**PÁGINA WEB**

[www.decroly.com](http://www.decroly.com) / [www.diquas-pt.com](http://www.diquas-pt.com)

**INSTITUCIÓN COORDINADORA**

Lituania

**ASOCIADOS**

Alemania, Italia, Suecia y España

**E-MAIL**

[jmuniz@decroly.com](mailto:jmuniz@decroly.com) / [maguzman@decroly.com](mailto:maguzman@decroly.com) / [pcuesta@decroly.com](mailto:pcuesta@decroly.com)

Decroly es un Centro de Formación Profesional con una clara y decidida vocación internacional. Fruto de ello es su participación, entre otros, en los siguientes proyectos europeos:

**POOLS (2005-2007)**, en colaboración con el Instituto de Técnicas Educativas de la CECE, un proyecto Leonardo que desarrolla cursos de formación docente basados en conjuntos de materiales aplicados a nueve idiomas: vascuence, danés, holandés, inglés, gaélico-escocés, alemán, lituano, rumano y castellano; fue una extraordinaria experiencia. Los resultados del proyecto pueden verse en: [www.languages.dk](http://www.languages.dk).

**TRANSENET -Transnational Educational Network-, (2007-2009)**, en el que participa DECROLY actualmente,

en calidad de socio, con otras instituciones de Escocia, Suecia y Lituania. El proyecto consiste en realizar transferencia de innovación entre los participantes en el ámbito de las nuevas tecnologías, por ejemplo, Fronter, Hot Potatoes, Moodle, Second Life, E-Basicon. Puede encontrarse un artículo sobre este proyecto en el siguiente enlace: <http://www.decroly.com/Tranenet/index.html>.

*“High Qualification of Trainers is the Prestige of VET Institutions”*, del 2 al 8 de marzo de 2008, programa de movilidad para profesores, con participación de seis profesores lituanos que compartieron nuestra diaria actividad docente en Decroly, incluyendo visitas a empresas, a la Fundación Laboral de la Construcción y a la Dirección General de Formación Profesional de la Consejería de Educación del Gobierno de Cantabria.

**Movilidad Erasmus.** La concesión de la Carta Universitaria Erasmus Extendida a Decroly para el período 2007-2013 abre un gran horizonte a nuestra comunidad educativa en el ámbito de la Educación Superior. Los proyectos concedidos a Decroly en la convocatoria 2008 a dos profesores, durante una semana, en Lituania y siete alumnos y durante diez semanas, en el Reino Unido, marcan el inicio de una nueva etapa en la educación superior y en la vida diaria de nuestra comunidad educativa.

Durante los dos últimos cursos, Decroly ha recibido a dos alumnas procedentes de distintos colegios ingleses para realizar en nuestro centro su periodo de “Prácticas en el Extranjero” como programa de implementación lingüística.

Este proyecto DIQUAS Pt nace como consecuencia de la Visita de estudio en Bulgaria, en la que participó el Director de Decroly. Allí surgió la idea de mantener una colaboración futura a través de un proyecto europeo.

El proyecto que surge de aquella iniciativa es un proyecto Leonardo da Vinci para el Desarrollo de un Sistema de Aseguramiento Interno de la Calidad en Centros de FP. DIQUAS Pt analiza los sistemas internos de aseguramiento de la calidad que se utilizan en los países de los socios participantes.

La invitación a participar en este proyecto nos llegó de nuestros, hoy ya amigos, lituanos del Vilnius Builders Training Center. Decroly llevaba varios años implicado en aspectos de calidad y mejora continua. Somos un centro acreditado en la norma ISO 9001-2000. Por tanto, cuando recibimos la posibilidad de participar en este proyecto, consideramos que era una oportunidad de mejorar y de aprender, así como un medio de trasladar nuestras experiencias y conocimientos. Toda la plantilla participó activamente en el proyecto.

Como institución de FP que somos, nos encontramos con la necesidad de implantar un sistema que nos permitiese reaccionar ante la demanda de nuestros clientes (alumnado, empresas y sociedad en general) y ante los cambios que se fueran produciendo en el futuro. Teníamos que vernos como una organización que estaba aprendiendo. Así contemplamos la calidad como un concepto dominante en discusiones educativas europeas centradas sobre todo en cómo debiera ser un control de calidad.



## Los resultados del proyecto fueron:

- 1 El estudio de los sistemas internos de aseguramiento de la calidad en centros de FP europeos.
- 2 La descripción del concepto y modelo de aseguramiento de calidad.
- 3 Un conjunto de criterios e indicadores de aseguramiento de calidad.
- 4 La elaboración de cuestionarios de auto evaluación.
- 5 Ejemplos de organización de la formación profesional mientras se pone en práctica el modelo de aseguramiento de calidad.

Como institución de FP que somos, nos encontramos con la necesidad de implantar un sistema que nos permitiese reaccionar ante la demanda de nuestros clientes (alumnado, empresas y sociedad en general) y ante los cambios que se fueran produciendo en el futuro. Teníamos que vernos como una organización que estaba aprendiendo. Así contemplamos la calidad como un concepto dominante en discusiones educativas europeas centradas sobre todo en cómo debiera ser un control de calidad.



Los alumnos de Decroly participaron con entusiasmo en las pruebas que hicimos con los cuestionarios y en la organización del encuentro que tuvo lugar en nuestra ciudad de Santander. Para ellos supuso una experiencia diferente el compartir esos días con otros profesores europeos, salir del aula, mostrar sus habilidades en otros idiomas, etc.

También fue especialmente gratificante para Decroly. Recibimos a diecisiete colegas europeos en el cuarto encuentro de este proyecto. La Consejera de Educación y los Directores Generales tuvieron una participación relevante y presentaron el Sistema Educativo Español y de Cantabria.

Asimismo, aprovechamos el evento para mostrarles nuestra rica cultura y tradiciones.

Se publicaron los resúmenes de los cuatro productos que lo componen:

- Descripción del concepto y del modelo de aseguramiento de la calidad en la formación práctica.
- Conjunto de criterios e indicadores para la evaluación de la calidad en la formación práctica en empresas.
- Cuestionario de auto evaluación para instituciones de formación profesional.
- Modelos de cómo organizar la formación práctica mientras se implementa un modelo de aseguramiento de la calidad.

El Proyecto fue calificado como el mejor de todos los presentados en la competición de calidad de proyectos de 2008. Los resultados de este proyecto fueron presentados también en la exhibición internacional





“Baltic Expro 2008” en Talin (Estonia) el 23 y 24 de Septiembre 2008. La ceremonia de entrega de premios tendrá lugar el 18 de Noviembre de 2008.

Una de las labores que implica todo proyecto europeo es la difusión del mismo y de sus resultados. Decroly ha informado regularmente del desarrollo del proyecto a través de su página Web [www.decroly.com](http://www.decroly.com); en boletines enviados a nuestras empresas colaboradoras, artículos en la revista de la CECE, etc.

La experiencia resulta enormemente enriquecedora para Decroly porque constituye una fuente alternativa de motivación y aprendizaje sobre otras prácticas. Para el profesorado representa un estímulo para el conocimiento de otras realidades educativas - de las que siempre hay algo que aprender - y es un acicate para mejorar

los objetivos que nos propusimos; éstos, a tenor de los resultados positivos obtenidos, se han cumplido.

Este proyecto Diquas Pt nace como consecuencia de la visita de estudio en Bulgaria, en la que participó el Director de Decroly. Allí surgió la idea de mantener una colaboración futura a través de un proyecto europeo.

## TÍTULO DEL PROYECTO

Dealing with Diversity, Race Equality and Community Cohesion in Leicester Schools, en Leicester (UK)

## NOMBRE DEL CENTRO

CEP de Almansa

## LUGAR

Almansa, Albacete

## PÁGINA WEB

<http://edu.jccm.es/cpr/almansa>

## E-MAIL

[miguelangel.milan@edu.jccm.es](mailto:miguelangel.milan@edu.jccm.es)



El fenómeno de la diversidad cultural en las aulas europeas es un hecho cotidiano, si bien en España esta realidad constituye un nuevo reto que han de afrontar los centros educativos. El ejemplo de Leicester, la primera ciudad del Reino Unido de mayoría minoritaria, es relevante para entender lo que significa una sociedad multicultural, en la que se promociona el diálogo intercultural y la cohesión dentro y fuera del sistema educativo, y en la que se trabaja conjuntamente para lograr el éxito social. Éste fue el motivo que me impulsó a realizar esta visita de estudio en Inglaterra.

Leicester, que se encuentra en el corazón de las *East Midlands*, ha sido durante décadas ciudad receptora de un importante número de población inmigrante, dando lugar a la creación de una sociedad multicultural de gran

diversidad étnica, religiosa y lingüística. Las políticas institucionales desarrolladas a este respecto se centran en el fomento de la inclusión, la igualdad, el respeto y la interculturalidad a través de la escuela y la comunidad. Todo esto se lleva a cabo mediante el programa de cohesión comunitaria, que en el caso de Leicester tiene gran reputación nacional por su excelente calidad.

Algunos de los objetivos más relevantes que nos llevaron a participar en esta visita fueron:

- Conocer la diversidad cultural de Leicester.
- Explorar el programa que llevan a cabo en relación al tema de inclusión y cohesión comunitaria.
- Observar y debatir buenas prácticas y estrategias docentes en escuelas de primaria y secundaria.

- Conocer cómo se realiza la auto evaluación de los programas de inclusión social en los centros educativos.
- Analizar el apoyo del gobierno local y regional en torno al tema de cohesión social y comunitaria.
- Fomentar el diálogo y la cooperación a nivel europeo con los demás miembros de la visita de estudio.

El grupo europeo de profesionales que asistimos a esta visita provenía de distintos países: Suecia, Noruega, Chipre, Austria, Hungría, Portugal y España (dos miembros). Los ocho componentes procedíamos de distintos contextos educativos: directores y profesorado de centros de primaria y secundaria, asesores educativos, docentes de formación profesional y de universidad; hecho que enriqueció más, si cabe, la experiencia.

Durante la visita, conocimos y dialogamos con todos los miembros de la comunidad educativa de la ciudad, tanto en sus estructuras formales como no formales. Nos involucramos directamente como unos miembros más de dicha comunidad y observamos cómo se está llevando a la práctica la inclusión comunitaria en las escuelas de Leicester, en donde todos trabajan conjuntamente por el beneficio de la comunidad. Visitamos ocho centros educativos de primaria y secundaria, comprobando cómo abordan este tema, que es una de las prioridades nacionales. Tuvimos la oportunidad de charlar abiertamente con el profesorado y alumnado de cada uno de los centros, en los que fuimos recibidos con enorme entusiasmo. A los alumnos se les enseña habilidades sociales para la ciudadanía, para que de este modo puedan ser buenos ciudadanos de Leicester y de Europa, aceptando la premisa de que los derechos conllevan responsabilidades. En todas

y cada una de las escuelas se contemplan protocolos para los alumnos inmigrantes recién llegados y para el fomento de la inclusión y la diversidad, y se apuesta por la libertad de pensamiento respetando la individualidad de cada alumno. Algunos de los programas específicos que se llevaban a cabo en estos centros educativos eran muy variados y diversos, entre los que podemos destacar los siguientes: clases de filosofía para el alumnado; grupos y talleres impartidos por los propios alumnos de diferentes ámbitos socio-culturales y religiosos, para conocer las diferentes religiones y culturas que conforman su entorno escolar y el de Leicester (*Interfaith groups*); el uso de *Persona Dolls* en clases de infantil y primaria, con el que se trabaja la integración y el respeto por otras culturas y religiones desde edades tempranas.



Experiencias de este tipo hacen que la educación adquiera el compromiso y la importancia que le corresponde hoy en día en una Europa multicultural.





El fenómeno de la diversidad cultural en las aulas europeas es un hecho cotidiano, si bien en España esta realidad constituye un nuevo reto que han de afrontar los centros educativos.

Tras haber asistido a esta visita de estudio, pudimos comprobar in situ que la inclusión comunitaria y el respeto por la diversidad es una realidad en Leicester, y que no sólo los miembros de la comunidad escolar trabajan para ello, sino también los miembros de las diversas comunidades religiosas y culturales de la localidad, junto al gobierno local. Del mismo modo, los alumnos sienten un respeto por su propia cultura y por las que son diferentes, además del deseo de compartirla con los demás.

Además, también visitamos cuatro centros comunitarios muy diversos, que cooperan activamente con el programa de inclusión fuera del horario escolar, en el que los centros educativos son impulsores y dinamizadores del mismo. Estos centros fueron: Soft Touch, Arts Ltd.; Peepul Centre; Bukhari Madrassa; Jain Temple. Una característica común a todos ellos es que son centros abiertos a toda la comunidad, hecho que comparten con los centros educativos.

A pesar de que el programa de la visita fue muy intenso, siempre tuvimos la oportunidad de compartir diariamente nuestros puntos de vista y experiencias con el resto de participantes del grupo europeo. De igual modo, comparamos cómo se lleva a cabo el tema de la inclusión y la diversidad en los demás países de los participantes en la visita y reflexionamos sobre las posibles transferencias a cada uno de nuestros respectivos contextos educativos.

Después de haber participado en esta experiencia tan enriquecedora en todos los sentidos, llegas a la conclusión de que, aun existiendo diversas culturas y religiones en un mismo lugar, procedencias y contextos sociales tan diferentes, concurren muchos más aspectos en común a todos que diferencias, consiguiendo que haya una visión de trabajo común y un sentido de pertenencia compartido entre todas las comunidades. Así, vemos cómo un mismo individuo posee múltiples identidades que enriquecen a la comunidad y a él mismo.

Además, el hecho de haber compartido esta experiencia con mis compañeros europeos ha contribuido a que mi enriquecimiento personal y profesional sea hondamente satisfactorio y a crear lazos de amistad. Tal es así que seguimos cooperando con las instituciones que visitamos. Una de las actividades que realizamos fue asistir el pasado mes de noviembre a una conferencia europea sobre materia educativa en Estambul.

## TÍTULO DEL PROYECTO

Movilidad del alumnado Formación profesional

## NOMBRE DEL CENTRO

IES Jorge Manrique

## LUGAR

Rimini, Italia

## PÁGINA WEB

<http://www.iesjorgemanrique.es/>

Lejos queda ya aquella mañana de un día de primavera del año 2007, cuando en la puerta del IES Jorge Manrique de Motilla del Palancar (Cuenca), ocho de nuestros alumnos y un profesor montaban en un minibus con destino al aeropuerto de Barajas.

Era nuestra primera experiencia con programas europeos, lo que provocaba una mezcla de sentimientos que nos invadían por igual: ilusión ante una oportunidad única, prudencia por nuestra inexperiencia, miedo a lo desconocido; pero por encima de todo confianza, pues sabíamos que todo lo habíamos preparado a conciencia, que no quedaba ningún cabo por atar y que si la movilidad europea del programa Leonardo era una oportunidad inmejorable que se brindaba a los alumnos de FP de toda España, ¿por qué no iba-

mos a aprovecharla en nuestro centro?, ¿por qué la Manchuela conquense no iba a poder participar como otros muchos estudiantes de España?

Efectivamente, aquella mañana en la puerta del instituto, a las siete y media de la mañana, estaban Javi, Nacho, Laia, Jessica, Verónica, José Luis, Aitor y Antonio con sus voluminosos equipajes y sus caras de ilusión, prudencia, miedo, alegría, respeto. También estaban unos padres preocupados, pues sus hijos se iban seis semanas a Italia, pero esos padres ya habían sido informados extensamente de todas las características de la movilidad. No obstante, ver a sus hijos partir les producía desasosiego.



Los profesores que vivimos ese momento tampoco éramos ajenos a ese cúmulo de emociones. Sentimos que era la culminación de un arduo trabajo de varios meses que empezó con la costosa preparación del proyecto, siguió con su aprobación y con la posterior preparación de las estancias y culminaba con este momento en que, por fin, tanto trabajo se materializaba en el viaje a Italia.



Pequeña historia de una ilusión



Sin embargo estábamos equivocados, pues aquello no fue la culminación de nada, sino el principio de una maravillosa aventura que hoy continúa y no queremos que acabe. Queremos dar a nuestros alumnos la posibilidad de hacer sus prácticas en el extranjero, queremos que vivan, convivan y trabajen en un ambiente distinto al de su comarca; queremos que aprendan otro idioma, queremos que conozcan otros ámbitos de trabajo y sobre todo, queremos que vivan seis semanas en Italia con lo que ello supone de enriquecimiento personal.

Hoy nos encontramos con tres proyectos Leonardo da Vinci aprobados y un Erasmus. Hemos realizado tres flujos de alumnos y estamos trabajando en el cuarto.

Hoy el alumnado ya no nos pregunta sobre las características de la movilidad, hoy casi todos quieren ir, y el problema que tenemos es seleccionarlos. Hoy estamos orgullosos de lo realizado y nuestro mejor aval son los testimonios de los estudiantes que ya han vuelto.

Ha habido otras frías mañanas de abril y de octubre, pero las caras de Ernesto, Tomás, Yoberth, Rosario, Vanesa, Conso y Nuria ya no eran las mismas, sus compañeros ya les habían contado muchas cosas. No había duda de que para ellos empezaba una experiencia irrepetible, gran experiencia no sólo para ellos, sino también para el profesorado de FP del IES Jorge Manrique que está tan emocionado o más que ellos.

## TÍTULO DEL PROYECTO

New Europe: let's make it a better place for all cultures and countries

## NOMBRE DEL CENTRO

IES Orden de Santiago

## LUGAR

Horcajo de Santiago, Cuenca

## PÁGINA WEB

<http://www.tevitoLk12.tr/comenius/>

## INSTITUCIÓN COORDINADORA

Polonia

## ASOCIADOS

Turquía, Reino Unido, Eslovenia, Italia y España

Todo comenzó cuando dos profesoras del departamento de Inglés del IES Orden de Santiago de Horcajo de Santiago (Cuenca) compartimos la inquietud de embarcarnos en algún proyecto que aportara cierta dimensión europea a nuestras aulas. Hasta ese momento no se había llevado a cabo ninguna experiencia institucional de cooperación internacional y, dadas las características del contexto en el que se inscribía nuestro centro, una localidad rural de unos 4.000 habitantes, nos parecía que el proyecto Comenius ayudaría enormemente a afrontar lo que consideramos una necesidad crucial: la apertura a otras culturas a partir del acercamiento afectivo, el conocimiento y el trato cercano con los chicos y chicas de la misma edad que vivían en contextos muy diferentes. Intuíamos que una experiencia así contribuiría a desarrollar la apertura a otras formas de vida, a luchar contra el racismo y la xenofobia y a promover el desarrollo de actitudes de diálogo.

La visita preparatoria que tuvo lugar en Kidwzyn (Polonia) fue la primera toma de contacto físico entre los siguientes centros escolares:

- Turkish Educational Foundation Inanc Turkes Private High School (Turquía).
- Hele's School, Plymouth (Reino Unido).
- The Bradbourne School, Kent (Reino Unido).
- Secondary Vocational School of Electrical, Engineering, Electronics, Power and Energy, Ljubljana (Eslovenia).
- Willi Graf Oberschule, Berlín (Alemania).
- Istituto S. Maria Mazzarello de Palermo (Italia).
- IES Orden de Santiago, Horcajo de Santiago (España).
- I Liceum Ogólnokształcące IM. W. Gebika W Kidwzynie, Kwidzyn (Polonia).



El resultado de la experiencia ha sido inmejorable. Los alumnos han creado lazos de amistad, se encuentran muy motivados para seguir participando en el proyecto y para aprender idiomas.

Tras los numerosos intercambios de ideas entre todos los miembros del proyecto, canalizados todos ellos por el centro polaco, país coordinador del proyecto, sentíamos la necesidad de, en primer lugar, conocernos y entablar reuniones y conversaciones sobre nuestras ideas, unificar criterios y dar la forma definitiva a nuestro proyecto.

Los objetivos de nuestro proyecto, establecidos por todos nosotros, son los siguientes:

- Educar dentro de un ámbito intercultural y multicultural que desemboque en la identidad de ciudadanos europeos, es decir, personas que respetan otras culturas valorando la suya al mismo tiempo.
- Aprender a respetar las diferencias culturales a través de un mejor entendimiento de culturas.
- Promover la educación y la comunicación transnacional.

- Superar el racismo y la xenofobia mediante el diálogo y la cooperación internacional.
- Cuestionar los distintos estereotipos.
- Promover el aprendizaje europeo.

Con esos objetivos como punto de partida, comenzamos desarrollando las ideas sobre las cuales iba a girar nuestro proyecto y un calendario de actividades para tal fin. Dado que el grupo de trabajo era muy numeroso, pensábamos que iba a ser muy interesante el intercambio cultural entre todos los países, y muy ilusionados, nos pusimos a la tarea. Decidimos que los distintos temas culturales a tratar a lo largo de los tres años de duración del proyecto serían: la globalización, el papel de la familia, los valores de los jóvenes, los estereotipos y los medios de comunicación. De ahí nació nuestro proyecto común para trabajar durante los siguientes tres cursos venideros, cuyo título es: “New Europe: let’s make it a better place for all cultures and countries” (Nueva Europa: construyamos un mejor lugar para todas las culturas y países).



Nuestro propósito a lo largo los tres cursos fue centrarnos en la educación multicultural e intercultural. Además, el propósito ha sido también cuestionar los estereotipos, superar el racismo y la xenofobia a través de la profundización en el diálogo y la cooperación intercultural. De esta forma hemos querido hacer de la Nueva Europa un lugar mejor para todas las culturas y los países. Esta es la razón por la cual hemos organizado encuentros internacionales para los alumnos de los centros escolares participantes y de la comunidad local. De esta manera, se han organizado dos visitas anuales, en las cuales cuatro alumnos de cada centro escolar, acompañados por dos profesores, han podido viajar a distintos países y alojarse en casa de “amigos” europeos. Gracias a estos encuentros, los alumnos han comunicado su actitud hacia la globalización y el concepto de familia, los cambios que está sufriendo, el conjunto de valores de la gente joven, los medios de comunicación y las culturas propias de cada país, entre otros temas. Para ello, han utilizado diferentes medios de comunicación, como por ejemplo la dramatización, el baile, el teatro, las artes, las presentaciones en power point y en vídeo y la investigación económica y estadística.

Al encuentro en Horcajo de Santiago asistieron cuatro profesores y cuatro alumnos de dos instituciones británicas, de Plymouth y Sevenoaks (Kent), dos profesores y dos alumnos de Berlín, dos profesores y dos alumnos de Kocaeli (Turquía) y una profesora de Kwidzyn (Polonia). Los alumnos se alojaron en casas de alumnos del instituto en Horcajo, Torrubia, El Acebrón y Villamayor, mientras que los profesores se alojaron en Tarancón.



Este encuentro tenía varios objetivos: preparar las tareas a realizar en el presente curso académico, decidir los temas que se abordarán el curso que viene, y por supuesto, fomentar la relación entre los distintos participantes. Puesto que un tema primordial del proyecto es la cultura de los distintos países, este factor fue protagonista del encuentro; y no sólo se trabajó, sino que también hubo tiempo para visitas culturales tanto para alumnos como para profesores. En Madrid se visitó el Congreso de los Diputados y el Museo Reina Sofía; además pudieron dar un paseo, aunque el tiempo no acompañó. También disfrutaron de una visita guiada por Cuenca, y varios profesores realizaron una visita a Segóbriga, donde quedaron maravillados. El miércoles 16 realizaron una visita al instituto, donde quedaron impresionados por el buen ambiente que en él se respiraba, y más tarde realizaron una visita por el pueblo, que incluyó unas bodegas y la Casa de la Cadena, y el alcalde de Horcajo, Don Ramón Montalvo, les dirigió unas palabras en la Casa de la Cultura, donde pudieron ver un vídeo sobre el pueblo y disfrutar de una comida típica. Los alumnos europeos también vivieron la experiencia de las aulas españolas, puesto que parte del miércoles, el jueves y el viernes acompañaron a los alumnos anfitriones a sus clases y también colaboraron con las profesoras de inglés.

El resultado de la experiencia ha sido inmejorable. Los alumnos han creado lazos de amistad, se encuentran muy motivados para seguir participando en el proyecto y para aprender idiomas, puesto que se han dado cuenta de su importancia. Para los profesores también ha sido una experiencia inolvidable. Los que viajaron hasta Horcajo han expresado su agradecimiento por la hospitalidad que aquí han encontrado tanto profesores como alumnos, y los profesores de Horcajo han disfrutado de su compañía y cordialidad. Por supuesto, ha sido una buena oportunidad para conocer mejor los países participantes.


En la página web <http://www.tevitok.k12.tr/comenius/> se han creado secciones permanentes como una sala para chatear, una galería de fotos de todas las visitas que pueden descargarse, un foro de discusión sobre Internet, enlaces a las páginas web de los centros escolares participantes, una presentación de los centros escolares preparada por los alumnos, noticias y la sección dedicada a la pregunta del mes.

Los resultados finales del proyecto, el diario de las conferencias y los vídeos, así como la revista publicada en Internet estarán disponibles para otros centros escolares de la región y se divulgarán en los medios de comunicación locales y en las reuniones de profesores, padres, alumnos y representantes del gobierno municipal. De esta manera ayudaremos a superar los estereotipos y los prejuicios contra otras culturas diferentes. Estos son los propósitos con los que se comenzó el proyecto, y hasta ahora, al final del mismo, no ha sido necesario redefinirlos.



El proyecto ha permitido al alumnado conocer a otros estudiantes de su edad que proceden de distintas culturas; esto ha provocado que sean personas más tolerantes y que respeten y valoren las diferencias culturales.

Como conclusiones finales, cabe destacar que el proyecto ha mejorado el rendimiento del alumnado en las competencias claves en lenguas extranjeras, una necesidad identificada en nuestro instituto tras las evaluaciones llevadas a cabo en los diferentes cursos académicos. Los alumnos han utilizado todos los recursos y destrezas que poseen de inglés, lengua en la que nos comunicamos las distintas asociaciones participantes. Han trabajado tanto las destrezas escritas (lectura y escritura), a las que están más acostumbrados, como las orales, tanto por medio de los productos del proyecto como en las distintas reuniones y encuentros que se han llevado a cabo.



El proyecto ha servido para abrir la mentalidad de los alumnos a otras culturas, ha despertado su curiosidad por lugares alejados de su pueblo y les ha dado la oportunidad de practicar el inglés de una forma de la que no pueden disfrutar normalmente. Todo esto supone una motivación para seguir su aprendizaje. Se han fomentado valores de tolerancia, respeto y esfuerzo. Ha permitido a los alumnos conocer a otros estudiantes de su edad que proceden de distintas culturas; esto ha provocado que sean personas más tolerantes y que respeten y valoren las diferencias culturales. Este aspecto les puede ayudar en su vida actual, y en el futuro a disfrutar de una convivencia mejor con los inmigrantes procedentes de otros países muy diferentes que se desplazan a vivir a sus pueblos y que acuden a sus clases. Por otro

lado, el proyecto ha motivado a estudiar y a trabajar, ya que el alumnado ha sentido la necesidad de las lenguas extranjeras y las han utilizado de una manera real para comunicarse, relacionarse y aprender. Igualmente, se ha fomentado la innovación educativa en los idiomas. El trabajo mediante proyectos supone una forma distinta de aprender y practicar los idiomas que se pone al alcance de los alumnos.

Desde aquí agradecemos las ayudas recibidas por el OAPEE, la Junta de Comunidades de Castilla - La Mancha y el apoyo incondicional del equipo directivo del IES Orden de Santiago de la localidad conquense de Horcajo de Santiago, sin los cuales nuestro proyecto no hubiera sido el mismo.

## TÍTULO DEL PROYECTO

Yo soy lituano, tú eres francesa, él es español... todos somos europeos

## NOMBRE DEL CENTRO

IES Cardenal López de Mendoza

## LUGAR

Burgos

## PÁGINA WEB

[www.lopezdemendoza.es](http://www.lopezdemendoza.es)

## INSTITUCIÓN COORDINADORA

Francia

## ASOCIADOS

Lituania y España

## E-MAIL

[ies@lopezdemendoza.es](mailto:ies@lopezdemendoza.es)

El título de la asociación definió desde el principio el espíritu y los objetivos de la misma. La idea original era potenciar el sentido de pertenencia a una amplia realidad, tanto desde el punto de vista cultural como geográfico, sin perder de vista los orígenes de los participantes. Por eso cada uno es francés, lituano, español... y, además, europeo, lo que nos une a todos.

En el diseño inicial se pretendió pasar de lo más particular a lo más general, comenzando por la identidad personal y local, la regional y, finalmente, la nacional, poniendo siempre en común los resultados de los centros asociados para mantener la idea de pertenencia a una realidad superior que nos agrupa.

Los objetivos propuestos eran:

- Entrar en contacto con alumnos y comunidades educativas de países europeos.
- Preguntarse por la propia identidad para conocerse mejor y darse a conocer a otros.
- Conocer mejor la cultura de los ciudadanos procedentes de la inmigración.
- Unir entre sí la culturas europeas.
- Tomar conciencia de las diferencias y las similitudes entre las culturas de los países participantes.

La asociación se desarrolló a lo largo de tres años, durante los cuales se tenía previsto estudiar la identidad individual y local en el primero, la identidad regional en el segundo y la nacional en el tercero. No obstante, el excesivo tamaño de la realidad abordada, teniendo en cuenta las edades y la preparación lingüística del alumnado implicado, nos hizo acordar, durante la reunión celebrada en Burgos en noviembre de 2006, una modificación consistente en ampliar la identidad regional para estudiarla en dos años, y suprimir la identidad nacional prevista para el último, lo que, a juicio de los tres centros asociados, no ha restado entidad al proyecto y ha permitido un trabajo más factible por parte de los asociados.

Durante el primer año, las actividades fueron numerosas y el trabajo realizado por el alumnado, muy abundante. Ya para las Navidades de 2005 había dado tiempo a intercambiar tarjetas navideñas confeccionadas por los alumnos de cada centro y que contenían los típicos buenos deseos y felicitaciones en los idiomas de cada uno de los participantes, aunque el idioma de trabajo de nuestra asociación fue el francés. Con la



idea, siempre presente, de estimular los contactos individuales entre los alumnos de los tres países, se les encargó también la elaboración de un cuestionario en el que se recogía información personal, que después de unificar las preguntas fue rellenado y distribuido para posibilitar el conocimiento mutuo y la comunicación a través del correo electrónico.

El entendimiento y la cooperación entre las tres instituciones participantes han facilitado el llegar a acuerdos necesarios para mantener la asociación a lo largo de los tres cursos y para finalizar los productos que nos habíamos propuesto elaborar.

Otro producto del primer año fue un calendario de elaboración compartida en el que se recogiesen las fiestas y celebraciones propias de cada país.

Por último, y como muestra de la identidad local de cada ciudad en la que se sitúan los centros participantes, se tomó como base una festividad local típica

para realizar un video explicativo de la misma, con locución en el idioma propio de cada grupo de alumnos y subtítulos en francés para la comprensión de todos los demás. El centro francés, coordinador de la asociación, escogió como fiesta la “Fête de la musique”, celebrada el 21 de junio; el centro lituano, la fiesta de la ciudad de Ukmergė, el 26 de mayo, y el español eligió la fiesta local de “El Curpillós”, celebrada el viernes siguiente a la

celebración del Día del Corpus Cristi.

Durante los años siguientes (segundo y tercero) el trabajo consistió en la elaboración de una “Guía Regional” conjunta en la que se reunieron datos de las regiones en las que se ubican los centros educativos participantes.

La idea original era potenciar el sentido de pertenencia a una amplia realidad, tanto desde el punto de vista cultural como geográfico, sin perder de vista los orígenes de los participantes. Por eso cada uno es francés, lituano, español... y, además, europeo, lo que nos une a todos.



Las actividades más enriquecedoras, porque contribuyen más que ninguna otra al conocimiento mutuo, tanto personal como de la realidad de todos los días de los demás miembros participantes, fueron los encuentros celebrados cada uno de los años de duración de la asociación.

Entre enero de 2006 y mayo de 2008 se realizaron varias visitas a los diversos centros participantes, una de docentes con alumnado y otra solo de profesores. En estas visitas, además de las reuniones de trabajo necesarias para acordar los pasos siguientes en la organización de las actividades, se realizaron visitas turísticas, visitas a centros de enseñanza de diferen-

tes niveles para conocer la realidad educativa de cada uno de los países, asistencia a obras de teatro y otras actividades.

Además de las sesiones de trabajo conjuntas durante estas visitas, los profesores participantes mantuvimos periódicamente en nuestro centro reuniones en las que íbamos verificando el progreso de cada una de las actividades propuestas, aunque hay que reconocer que en nuestro caso fueron más frecuentes a lo largo de los dos primeros años que en este último.

El entendimiento y la cooperación entre las tres instituciones participantes han facilitado el llegar a acuer-

dos necesarios para mantener la asociación a lo largo de los tres cursos y para finalizar los productos que nos habíamos propuesto elaborar.

Esta asociación Comenius ha producido variados efectos en todas las partes de la comunidad educativa de nuestro centro implicadas en ella: ha servido al alumnado para la adquisición de más competencias lingüísticas en la lengua vehicular del proyecto (francés) y más competencias también en el uso de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación, así como un mayor interés por el conocimiento de los otros países asociados y sus culturas. Ha familiarizado al profesorado con el uso de las TIC y también se ha adquirido un mayor conocimiento de la cultura de los países asociados, y entre las familias se logró una amplia y desinteresada participación

por la que los organizadores siempre hemos estado muy agradecidos.

El capítulo de agradecimientos debe hacerse extensible a las administraciones locales y provinciales que colaboraron durante la reunión de todos los centros participantes celebrada en Burgos en noviembre de 2006.

Y para terminar, queremos atribuirnos también parte del mérito de que el IES Cardenal López de Mendoza siga involucrado, a través de un nuevo proyecto y con profesorado que también formaba parte de éste, en este tipo de asociaciones. Todas las asociaciones Comenius como la nuestra, ya concluida, sirven para poner en contacto alumnado de distintas comunidades educativas y para enriquecer el conocimiento que tenemos los unos de otros en esta realidad que es Europa.



# Castilla y León

## TÍTULO DEL PROYECTO

Images and Imagination across Europe

## NOMBRE DEL CENTRO

IES María Moliner

## LUGAR

Segovia

## PÁGINA WEB

[www.iesmariamoliner.es](http://www.iesmariamoliner.es)

## INSTITUCIÓN COORDINADORA

IES María Moliner, España

## ASOCIADOS

Alemania y Turquía

## E-MAIL

[aefese@yahoo.es](mailto:aefese@yahoo.es)

En este contexto nace la idea de un proyecto europeo en el que participen varios países, con el fin de que nuestros alumnos descubran y compartan los distintos aspectos que conforman nuestra identidad nacional al tiempo que lleguen a entender Europa como un espacio intercultural común.

Nos pusimos en contacto con institutos de secundaria de muchos países: Italia, Rumanía, Reino Unido, Polonia, Alemania, Turquía... y finalmente presentamos nuestra idea en forma de asociación multilateral Comenius. El proyecto fue aprobado por tres de las agencias nacionales, así que comenzamos a trabajar con Alemania y Turquía.

*Images and imagination across Europe* habla de arte y de historia. ¿Cómo podemos entender lo que ha ocurrido en



En nuestro instituto, como en otros muchos, hay profesores con inquietudes profesionales y un claro convencimiento de que la educación de hoy está destinada a espacios que van mucho más allá de los límites de nuestra ciudad o de nuestro país. Profesores que creemos en una conexión y un entendimiento entre los pueblos que inexorablemente tiene que germinar en nuestras aulas.

Europa en el último siglo a través de distintas obras artísticas? ¿En qué nos parecemos y en qué nos diferenciamos? Ese es uno de los objetivos que perseguimos. La pintura, la música, el cine o la literatura son para nosotros la mejor vía para hacer estos y otros descubrimientos. Y en esa tarea nos embarcamos profesores de distintas asignaturas: artes plásticas, literatura, religión, música, historia...

Tuvimos nuestra primera reunión en noviembre de 2007 en Alemania y comenzamos planteando el trabajo a realizar en cada instituto: "El procedimiento será trabajar con artistas de cada uno de los países y elaborar con nuestro alumnado distintas interpretaciones de sus obras artísticas, o bien que dichas obras sirvan como base o pretexto para la realización de otros trabajos creativos y analíticos. Cada país



propondrá los artistas representativos con los que quiere trabajar y los puntos de interés a compartir con el resto de los países”.

Así comenzamos las actividades para el curso 2007-2008. La pintura sería durante ese año el nexo de unión. En España nos decidimos por Pablo Picasso y su obra maestra “El Guernica”, en Alemania por Kurt Schwitters y “El número 31” y en Turquía nos propusieron como punto de partida “El entrenador de tortugas” del pintor Ahmet Hamdi Bey. Tres autores y tres obras de arte representativas acompañadas por música de autores contemporáneos y poesía del mismo período.

Empezamos con presentaciones sobre nuestras respectivas ciudades y nuestros centros de enseñanza. Estudiamos cosas acerca de los paisajes y los estereotipos de cada país. Hicimos estudios sobre los artistas propuestos y sobre la historia y la sociedad en la primera mitad del siglo XX. Los conflictos bélicos inspiraron parte de nuestras creaciones. Se hicieron trabajos de carácter plástico como interpretaciones pictóricas, collages y poemas. También ideamos y representamos una obra de títeres que titulamos “Un sueño de paz”.

Profesorado y alumnado de los tres países tuvimos la oportunidad de compartir nuestras experiencias en el encuentro que realizamos en mayo de 2007 en Segovia.

Otro de nuestros objetivos prioritarios es la promoción de la diversidad lingüística. En este sentido, aunque la lengua de intercambio es el inglés, hemos estado en contacto con el alemán y el turco.



Forma parte de nuestros objetivos el empleo de las TIC. Queremos que nuestros estudiantes aprendan y desarrollen las herramientas necesarias para conseguir información a través de las nuevas tecnologías y se desenvuelvan con agilidad en el mundo de la comunicación.

También forma parte de nuestros objetivos el empleo de las TIC. Queremos que nuestros estudiantes aprendan y desarrollen las herramientas necesarias para conseguir información a través de las nuevas tecnologías y se desenvuelvan con agilidad en el mundo de la comunicación. En este sentido, hemos elaborado numerosas presentaciones en formato power point, grabaciones de video y fotografía digital. Se ha elaborado una plataforma digital en la que se recogen las aportaciones de los tres países.

Y pasado el verano nos enfrentamos al nuevo curso 2008-2009 con la segunda parte de nuestro proyecto: descubrir

la segunda parte del siglo XX y las consecuencias que los acontecimientos han provocado en la sociedad actual. Este año el punto de partida será el cine, otra de las artes que nos ofrece información y posibilidades creativas.

Igual que en el curso anterior, cada país ha propuesto una película que servirá de guía y base para el estudio analítico y las creaciones artísticas.

Los estudiantes consideran que las actividades relacionadas con el proyecto les sacan de su rutina habitual y les aportan otros conocimientos y experiencias. Mejoran sus habilidades en idioma extranjero y en nuevas tecnologías, además de mejorar considerablemente su sensibilidad artística y cultural. También están más receptivos y más abiertos a la participación en actividades conjuntas con alumnos de otras nacionalidades.

Comenzaremos con una semana de cine europeo en la que los alumnos tendrán la posibilidad de ver “Los lunes al sol” de Fernando León, “Good bye Lenin” de Wolfgang Becker y “Dondurmam Gaymak” del turco Yuksel Aksu.

Tras un primer año repleto de trabajo, de actividades, de reuniones y de visitas, tanto los docentes como los estudiantes que han trabajado en este proyecto hacemos una valoración totalmente positiva.

Para el profesorado está siendo un proceso de aprendizaje y de profundización en aspectos de nuestra cultura y sociedad que no se habrían visto de manera global si no hubiéramos tenido la posibilidad del contacto con profesores de otros ámbitos y otros países. También es un incentivo para seguir participando en actividades de este tipo en cursos venideros.

Los estudiantes consideran que las actividades relacionadas con el proyecto les sacan de su rutina habitual y les aportan otros conocimientos y experiencias. Mejoran sus habilidades en idioma extranjero y en nuevas tecnologías, además de mejorar considerablemente su sensibilidad artística y cultural. También están más receptivos y más abiertos a la participación en actividades conjuntas con alumnos de otras nacionalidades.

Este proyecto está siendo una pieza fundamental en la dinamización de nuestro Instituto y está potenciando también la cooperación entre profesores y alumnos. Tal vez ahora tengamos que centrarnos un poco más en el esfuerzo por hacer llegar al resto de la comunidad educativa todos los logros conseguidos.



## TÍTULO DEL PROYECTO

European Advanced Vocational Placements  
2007 (EAVP 2007)

## NOMBRE DEL CENTRO

IES Escola del Treball

## LUGAR

Barcelona

## PÁGINA WEB

[www.escoladeltreball.org](http://www.escoladeltreball.org)  
[www.e-class-trucks.com](http://www.e-class-trucks.com)

## INSTITUCIÓN COORDINADORA

Direcció General d'Ensenyaments Professionals,  
Artístics i Especialitzats. Departament  
d'Educació. Generalitat de Catalunya

## ASOCIADOS

Francia

## E-MAIL

[jpoch@escoladeltreball.org](mailto:jpoch@escoladeltreball.org)

Nuestro proyecto de movilidad Erasmus a París se enmarca en un proyecto mucho más ambicioso con socios en España, Francia, Suecia, Irlanda, Polonia y Rumanía. Se trata de un proyecto Leonardo da Vinci de desarrollo de innovación, en el ámbito de vehículo industrial.

La dificultad de este sector para encontrar técnicos cualificados no es exclusiva de las empresas españolas, sino que es común en toda Europa. La Association Nationale pour la Formation Automobile (ANFA), consciente de este problema, decidió afrontar la cuestión e impulsar un proyecto europeo que sirviera al mismo tiempo para paliar esta situación y para fomentar la movilidad de los futuros técnicos en este campo. ANFA es una asociación francesa sostenida por todas

las empresas del sector de automoción del país cuya finalidad principal es promover la formación a todos los niveles (empresas, estudiantes, trabajadores, escuelas profesionales, etc.).

Este proyecto de desarrollo de innovación incluye varios flujos de movilidad: en París, Barcelona y Kungsbäck. En cada flujo de movilidad participan simultáneamente estudiantes de los tres países y se da un flujo de movilidad para cada uno de estos destinos. La fuente de financiación de la movilidad es diversa. En nuestro caso, el Departament d'Educació optó por la vía Erasmus en el flujo a París (el flujo a Suecia fue financiado con fondos propios).

Nuestro socio en París es el Centre des Formations Industrielles (CFI) de Orly, centro de formación dependiente de la Chambre de Commerce et de l'Industrie de París que imparte estudios específicos de Vehículo Industrial, y que proporciona las empresas de prácticas.

Después de diversas reuniones de trabajo se concretaron metodologías y objetivos. Se trataba de establecer un itinerario de formación común a un grupo de jóvenes con unos estudios previos en automoción, con el inglés como lengua común, y complementándolo con estancias en empresas. Cada uno de los tres socios participantes en la movilidad tenía que seleccionar un grupo de diez jóvenes, y acoger a los otros dos durante tres semanas, de las cuales dos se dedicarían a formación práctica en el centro y una a prácticas en empresas, decidiéndose que el perfil adecuado era el correspondiente a alumnao del ciclo formativo de Grado Superior de Automoción. Nació así el proyecto Euro-Class in Trucks Maintenance.



Los estudiantes han podido especializarse en un campo profesional de grandes perspectivas laborales, practicar la lengua inglesa en una inmersión de tres semanas y conocer los diferentes métodos y hábitos de trabajo en un país distinto, además de conocer la realidad social y cultural de otros países.

La formación se dividió en tres grandes bloques correspondientes a cada uno de los ámbitos de competencia del futuro técnico: quien debería ser capaz de conocer la tecnología del vehículo para poder establecer un rápido y eficaz diagnóstico en caso de avería, organizar de manera eficaz el área de postventa y ser capaz de mantener permanentemente formado a su equipo de colaboradores. Así pues, cada uno de los centros educativos asumiría la organización y la impartición de estos módulos formativos: el CFI de Orly, formación en neumática, frenos, diagnosis y alimentación; el Elof Lindalvs Gymnasium de Kungsbacka, sobre la relación con el cliente y la organización del taller, y el IES Escola del Treball de Barcelona, sobre la formación de formadores.

Durante el mes de enero, estudiantes y docentes de Barcelona y Kungsbacka se citaron en París para conocer a sus nuevos compañeros y colegas franceses respectivamente durante tres frías semanas (climatológicamente hablando, por supuesto, ya que la acogida fue magnífica).

La formación se dividió en tres grandes bloques correspondientes a cada uno de los

No es necesario decir que lo que más costó fue romper el hielo entre los propios estudiantes: no es sencillo viniendo de tres países con culturas e idiomas totalmente distintos y expresándose en una lengua que no es la propia de ninguno de ellos; no obstante, las actividades deportivas previstas por el equipo de profesores del CFI de Orly y el hecho de trabajar siempre en un equipo de tres jóvenes de cada país logró resultados a los pocos días.

Como estaba previsto, durante una semana, los jóvenes de los tres países asistieron toda la jornada al CFI de Orly para trabajar en sus magníficas instalaciones, pasando por los laboratorios y talleres donde se familiarizaron con las tecnologías específicas del camión, especialmente en lo relativo al sistema de frenado y al motor.

Siempre en equipo de tres jóvenes de cada país, la segunda semana consistió en realizar unas prácticas en empresas de reparación y mantenimiento de vehículos industriales situadas en el área de influencia del centro de formación. Nuevamente, apareció la dificultad del idioma, pero no por parte de los estudiantes, sino generalmente de los técnicos de las empresas.

El hecho de que en cada grupo hubiera siempre un estudiante francés que hiciera de interlocutor entre el grupo y las personas en la empresa evitó que aparecieran problemas graves de comunicación.

Después de la semana en empresas, de nuevo se volvió al CFI para completar los módulos de formación técnica y enfrentarse a una evaluación de los conocimientos impartidos. Al final de cada jornada, los participantes dejaban su comentario del día en un blog.

Como muestra de la importancia que este proyecto tiene para su impulsor, la Association Nationale pour la Formation Automobile organizó una presentación en el suntuoso escenario de la Chambre de Commerce et de l'Industrie de París, a la cual asistieron responsables políticos del sector de la formación profesional de todos los países implicados, empresarios locales y extranjeros, personalidades de la Unión Europea y, por supuesto, todos los estudiantes y profesores implicados, hasta un total de más de 400 invitados.

Además de preparar a futuros técnicos para incorporarlos al sector del vehículo pesado, el proyecto Euro-Class in Trucks Maintenance también tiene otro objetivo a más largo plazo: experimentar el sistema ECVET (European Credit System for Vocational Education and Training), que consiste en el estudio de un sistema europeo de certificación y reconocimiento mutuo de competencias profesionales adquiridas en un país distinto al propio.

El proyecto Euro-Class in Trucks Maintenance ha beneficiado a todas las partes implicadas. Los estudiantes han podido especializarse en un campo profesional de gran-

des perspectivas laborales, practicar la lengua inglesa en una inmersión de tres semanas y conocer los diferentes métodos y hábitos de trabajo en un país distinto, además de conocer la realidad social y cultural de otros países. El instituto y los profesores han contrastado experiencias con otros centros y otros colegas que permitirán implantar las técnicas del vehículo industrial en los currículos actuales y las empresas han visto cómo los agentes de formación son sensibles a sus necesidades. Respecto al propio sistema educativo, la ocasión de experimentar el sistema ECVET es una fuente de datos de gran importancia que permite comprobar los problemas reales que pueden llegar a plantear su implementación e ir estudiando sus posibles soluciones.

Como estaba previsto, durante una semana, los jóvenes de los tres países asistieron toda la jornada al CFI de Orly para trabajar en sus magníficas instalaciones, pasando por los laboratorios y talleres donde se familiarizaron con las tecnologías específicas del camión, especialmente en lo relativo al sistema de frenado y al motor.



# Cataluña

## TÍTULO DEL PROYECTO

Erasmus movilidad individual: Eloy Cinca Carrillo

## NOMBRE DEL CENTRO

Escola Tècnica Professional del Clot

## LUGAR

Barcelona

## PÁGINA WEB

[www.etpc.fje.edu](http://www.etpc.fje.edu)

## INSTITUCIÓN COORDINADORA

Escola Tècnica Professional del Clot

## ASOCIADOS

Reino Unido



Decidí realizar estas prácticas en el extranjero porque creo que es necesario para la gente joven irse de casa durante un periodo de tiempo en el que podamos ver qué significa vivir solo y para enfrentarnos a dificultades como pueden ser la lengua y la cultura distinta del país de destino.

Estas prácticas me han ayudado en muchos aspectos, como por ejemplo, aprender la arquitectura que se hace en otros lugares, aprender a convivir con compañeros y por supuesto mejorar mi nivel de inglés.

La empresa donde yo realicé las prácticas fue GAP Architectural & Engineering Design Services, una empresa de gran importancia en el territorio de Hengoed, más concretamente en Ystrad Minach.

Dicha empresa estaba localizada en Tredomen Business and Technology Centre, Tredomen Business Park Ystrad Mynach Hengoed Caerphilly CBC CF82 7FN. En el despacho donde yo me encontraba trabajábamos Stephen B. Hiles, el “Principal” de la empresa, y cuatro trabajadores más, entre los que me encontraba yo; esta empresa acostumbra a acoger estudiantes, ya sean del mismo país o del extranjero.

GAP es una empresa de arquitectura que realiza todo tipo de proyectos constructivos, ya sean rehabilitaciones u obras nuevas. Este sector, tal como pasa en España, no está en sus mejores momentos, ya que el suelo es muy barato en comparación con el precio de venta final y, al igual que aquí, ha habido una venta exagerada de viviendas y en estos momentos no hay compradores para tantas casas construidas.

Al llegar a la empresa me asignaron un proyecto que consistía en un complejo de 17 casas. Para que yo supiera como realizar bien los planos de dicho proyecto, me mostraban uno ya hecho. Posteriormente se hacía

una revisión de todos ellos y de esta manera, poco a poco, pude ir sabiendo cómo realizar todo un proyecto constructivo sin necesidad de revisiones diarias. Semejante a éste hice cuatro proyectos con el mismo tipo de planos.

A mitad de la estancia más o menos me dieron un proyecto de rehabilitación de un establo, para el que, a diferencia del resto de proyectos, hice el apartado de planeamiento y no de construcción, de manera que aprendí otra parte importante de los proyectos.

Todo lo aprendido en las clases me ayudó a entender qué querían que hiciera en cada plano, pero un pequeño obstáculo que me encontré fue que ellos, como era de esperar, tienen una arquitectura distinta a la nuestra debido a muchas condiciones. La realidad es que el aprender un tipo de arquitectura diferente creo que me ayudará a la hora de tener que realizar proyectos por mí mismo, ya que tendré un abanico mayor de ideas para acabar realizando las mías propias.

Es recomendable para todos los estudiantes de todo tipo de modalidades que realicen algún tipo de actividad semejante. Como persona te ayuda a madurar y a valorar todo aquello que tienes en casa y que das por hecho que has de tener.

Además, estar sin la ayuda de tus padres y encontrarte en otro país hace que te espabilas para que todo te salga lo mejor posible. Por lo tanto, creo que esto nos ayudará en un futuro cuando decidamos independizarnos.

Y por lo que respecta al trabajo te ayuda a ver otros sistemas laborales, horarios, salarios, etc.

Decidí realizar estas prácticas en el extranjero porque creo que es necesario para la gente joven irse de casa durante un período de tiempo en el que podamos ver qué significa vivir solo y para enfrentarnos a dificultades como pueden ser la lengua y la cultura distinta del país de destino.



# Ceuta

## TÍTULO DEL PROYECTO

When I travel...

## NOMBRE DEL CENTRO

CEIP Mare Nostrum

## LUGAR

Ceuta (España)

## INSTITUCIÓN COORDINADORA

GVBL Do Brug (Bélgica)

## ASOCIADOS

FSM Likogretim Okulu (Turquía) y GVBL Do Brug (Bélgica)

## E-MAIL

anabelcaballa@hotmail.com

El curso académico 2007/2008 comenzó nuestra aventura Europea. Gracias al OAPEE, y más concretamente al programa Comenius, asociaciones multilaterales, hemos podido llevar a cabo un proyecto donde se respira interculturalidad, tolerancia, respeto y comunicación.

El eje vertebrador y mascota de nuestra asociación es Max, nuestro protagonista más querido, un muñeco encantador de ocho años de edad que recorre los tres países a lo largo de estos dos cursos académicos.

Max, en su aventura europea, visita los tres centros participantes. Cada uno, con una idiosincrasia muy diferente, ofrece una respuesta educativa distinta a los alumnos con necesidades educativas especiales.

Los centros participantes son: nuestro centro educativo, CEIP Mare Nostrum, en Ceuta, España, cuya principal característica es ser un centro de integración preferente de alumnos con deficiencias psíquicas; el segundo centro, en Turquía, FSM, un centro educativo de primaria con un aula específica de A.C.N.E.E., y por último, el centro coordinador en Bélgica, DVBL, centro específico de A.C.N.E.E. asociado a condiciones personales de deficiencia ligera y media.





Respecto a la temática tratada en la asociación multilateral, los alumnos de los distintos centros comenzaron, durante el curso académico 2007/2008, trabajando la música y los medios de transportes propios de cada país, tras lo cual se llevó a cabo un intercambio de los productos resultantes de dichos trabajos (CD de música cantada por los niños, DVD con actividades deportivas relacionadas con los transportes, elaboración propia de instrumentos musicales, dibujo de instrumentos, etc.). Durante el curso académico 2008/2009, nos centraremos en los personajes célebres y la comida típica de cada país.

Los objetivos planteados para el presente curso son: por un lado, reforzar los del curso pasado, así como la incorporación de otros nuevos:

- Reforzar la conciencia europea.
- Intercambiar experiencias y estrategias educativas.
- Buscar información, conocer y trabajar sobre personajes célebres y comida (alimentos, recetas típicas, etc.) de cada uno de los países.
- Elaboración e intercambio de productos finales: libro de recetas, actualización de nuestro blog Comenius, DVDs, experiencias culinarias en el aula, etc.
- Seguir conociendo las diferencias y semejanzas culturales entre los países participantes.
- Fomentar la comunicación lingüística utilizando las nuevas tecnologías, así como otros soportes más tradicionales.
- Crear hermanamientos entre aulas de España, Bélgica y Turquía.

La comunicación es imprescindible en un proyecto de esta envergadura, por lo que el intercambio de correos electrónicos es constante. Por otro lado, tenemos que destacar la importancia de las reuniones presenciales: desde el comienzo del proyecto se han llevado a cabo tres reuniones de trabajo, cada una en las localidades implicadas en la asociación, que son Hasselt (Bélgica), Ceuta (España) y Amasra (Turquía).

El primer centro de acogida fue el centro coordinador en Bélgica, cinco maestros de nuestro centro y siete del centro turco pudimos vivir aquella maravillosa experiencia. Todas las visitas son especiales, pero creo que la primera realmente marcó un antes y un después en nuestro proyecto y sirvió de referencia y punto de partida para mejorar, perfeccionar y profundizar tanto en las visitas como en el ritmo de trabajo.



La segunda visita se realizó en el mes de mayo de 2008. Nuestro centro educativo fue el anfitrión de la visita de seis maestros belgas y siete maestros turcos. Hicimos coincidir esta visita con el día de Europa, por lo que festejamos todos juntos nuestro día de una forma muy especial.

En la tercera visita, tres maestros de nuestro centro educativo y seis maestros belgas llevamos a cabo la visita del colegio turco, el FSM en Amasra, una preciosa localidad en la costa del mar negro.

Durante estas visitas se llevan a cabo actividades en el propio centro educativo. Se participa en actividades organizadas dentro de las diferentes aulas, en reuniones con los responsables educativos de las administraciones locales, así como en reuniones propias de los equipos de trabajo para intercambiar información, productos elaborados, intercambio de experiencias educativas, evaluaciones del proyecto y propuestas de mejora y planteamientos de trabajo. Max, nos ha acompañado a todas las visitas, ha llevado el uniforme de los alumnos de los centros educativos y se ha reunido con representantes locales de las administraciones educativas.

En cada visita hemos podido comprobar el esfuerzo y el trabajo que cada centro educativo ha realizado para acogernos y hacernos sentir como en casa. Durante las visitas a los centros, los alumnos han realizado coreografías, recitado poesía, cantado e interpretado con la flauta dulce el himno de la Alegría, se han disfrazado, han realizado manualidades, etc.

Gracias a todas estas actividades hemos podido comprobar las condiciones de trabajo en los otros centros participantes, las semejanzas y diferencias en cuanto a recursos educativos, horarios del profesorado, sistemas de acceso a la labor docente, salarios, diferencias gastronómicas, climatológicas, etc.



Con dicho proyecto pretendemos mejorar la motivación de alumnos y profesores, incrementar el conocimiento y la conciencia europea, potenciar la competencia lingüística en inglés de alumnado y profesorado, conocer diferencias y similitudes de los sistemas educativos europeos, aumentar la

cooperación y coordinación intra e intercentros de distintos países, así como compartir estrategias y metodologías didácticas para la enseñanza en general y con los alumnos con necesidades educativas especiales en particular.

Se han llevado a cabo diferentes evaluaciones, tanto internas del propio equipo Comenius como externas, de los tres centros colaboradores. Al finalizar el mes de junio de este curso académico se realizarán las oportunas evaluaciones finales, donde además de conocer los logros adquiridos, se plantearán cuáles han sido los aspectos a mejorar con vistas a participar en próximos programas europeos.

Tras nuestro primer curso académico, la evaluación del proyecto es muy satisfactoria y positiva. Los objetivos planteados en un primer momento se están cumpliendo con creces, e incluso se han superado las expectativas que se plantearon en un primer momento.

Nuestra experiencia está siendo totalmente satisfactoria y positiva, tanto a nivel personal como a nivel profesional. Gracias al OAPEE podemos enfrentarnos a nuestra labor docente con un nuevo prisma que llena de estímulos y entusiasmo nuestras aulas educativas, nos da una mayor conciencia europea, nos enseña otras formas de llevar a cabo la práctica docente, mejora nuestras competencias lingüísticas en inglés y nos brinda la posibilidad de conocer de una forma más amplia la realidad de los diferentes sistemas educativos europeos.



# Extremadura

## TÍTULO DEL PROYECTO

Educación para la salud

## NOMBRE DEL CENTRO

ANNUR-Formacion-Cultura

## LUGAR

Badajoz

## PÁGINA WEB

[http://www.annur.org/paginas/educacion\\_salud.htm](http://www.annur.org/paginas/educacion_salud.htm); <http://www.eduhealth.org>

## INSTITUCIÓN COORDINADORA

Rumania

## ASOCIADOS

España, Lituania y Turquía

## E-MAIL

[annur@annur.org](mailto:annur@annur.org)

Annur-Formación-Cultura es una asociación sin ánimo de lucro situada en Badajoz. Investigamos cuáles son las necesidades formativas de particulares y/o de empresas e intentamos satisfacerlas.

Queremos, a través de la formación y la cultura, llegar a todas aquellas personas o grupos sociales desfavorecidos y con difícil acceso a la formación o a cualquier faceta cultural.

Somos socios colaboradores en diferentes programas subvencionados por la UE: Leonardo da Vinci, Grundtvig, Cultura 2000, etc.

Colaboramos con universidades y empresas europeas, asociaciones culturales de diferentes comunidades autónomas y centros de formación públicos y/o privados de ámbito local.

Nuestra asociación se centra en la formación de padres con niños entre 3 y 16 años que presenta y adapta proyectos adecuados a sus necesidades.

El proyecto “Educación para la salud” se presentó por primera vez en 2006, y fue aprobado por un año; posteriormente se solicitó su renovación, y nuevamente fue aprobado por otros dos años más. Hablamos, por tanto, de un proyecto con una duración de tres años.

## Los objetivos de este proyecto son:

- Educar a la población para una forma de vida saludable.
- Asegurar el acceso a una correcta y científica información en lo relativo al funcionamiento de los sistemas naturales y sobre el funcionamiento del organismo humano.
- Desarrollar la educación de adultos e, indirectamente, la educación de la población escolar.
- Contribuir a la prevención de enfermedades y a la disminución de los riesgos de comportamientos indeseados.
- Concienciar a los estudiantes de su participación tanto activa como proactiva para obtener el máximo rendimiento para ellos y para las personas cercanas a ellos mediante el uso de instrumentos como el auto-estudio, la iniciativa y el auto-conocimiento.
- Facilitar el acceso a la educación para los estudiantes que desean aprender, dependiendo de sus necesidades de aprendizaje.
- Utilizar diferentes métodos de enseñanza y conciliación, identificar las dificultades que aparecen en los distintos tipos de aprendizaje.
- Multiplicar los dominios de conocimiento y las necesidades de educación para crear una ciudadanía activa y responsable.
- Reestablecer los valores educación acordes con las necesidades del ser humano y su personalidad en un mundo en constante cambio.

La salud del ser humano depende no sólo de la presencia o la ausencia de agentes patógenos, sino de muchos factores que constituyen el carácter general del medio ambiente: polución, agua, aire, ciudades superpobladas, modificaciones alimenticias, etc. Todo esto lleva a la idea de que el individuo debe ser considerado como parte integrante de un sistema global cuya salud depende de un gran número de factores externos.

El proyecto “Educación para la salud” está concebido para que las personas puedan entender y conocer conceptos para mantener su buena salud y ofrecer una buena calidad de vida que prevenga enfermedades y excesos a nivel individual mediante el total

conocimiento de algunos de los errores comunes de la era industrial: alimentación inadecuada, drogas, tabaco, alcohol, etc.

Durante el primer año de proyecto se realizó una división del trabajo entre los socios y el coordinador, y se diseñaron los módulos que iban a componer el curso. El resultado del proyecto al finalizar el primer año fue un curso para adultos compuesto por seis temas.

- *Promoción de la salud y estilo de vida saludable*  
Entendemos por el término estilo de vida la manera general de vivir y de comportarse en las diferentes áreas de nuestra vida. Cada estilo depende de la forma de pensar, ser, actuar, de factores socioculturales, del entorno, etc.



En este proyecto nos centramos en algunos factores que influyen de una forma u otra en nuestro estilo de vida: alimentación, ocio y tiempo libre, sexualidad, adicciones, medio ambiente, etc.

- **Alimentación**

Una buena alimentación aumenta la salud y previene enfermedades; además nos ayuda a sentirnos bien física y mentalmente. Este tema está compuesto por tres módulos: alimentación equilibrada, la alimentación en las diferentes etapas de la vida y trastornos de la alimentación.

- **Ocio y tiempo libre**

El ejercicio mejora la salud y previene enfermedades. Este tema no sólo se centra en el ejercicio físico propiamente dicho, sino también en cómo invertir nuestro tiempo libre: estrategias para evitar la vida sedentaria, el tiempo libre de las personas mayores, la conciliación de la vida laboral y per-

sonal, el tiempo libre que pasamos con nuestros hijos, etc.

- **Protección del medio ambiente**

Actitud con respecto a la naturaleza.

Conocimiento para mantener un medio ambiente saludable.

Con este tema nos adentramos en algo tan importante como el consumo eficiente y responsable dentro de nuestros hogares, haciendo hincapié en el consumo de energía, diferentes fuentes energéticas, reciclaje (basuras), instalaciones de calefacción y agua caliente, electrodomésticos o el uso del automóvil.

- **Sexualidad**

La Organización Mundial de la Salud, en 1975, definió la sexualidad como la “energía que nos impulsa a buscar afecto, contacto, placer, ternura e intimidad. La sexualidad influye en nuestros pensamientos, sentimientos, acciones e interacciones y, por tanto está



relacionada con nuestra salud física y mental”.

Este tema está subdividido en tres módulos: sexualidad sana: anticonceptivos, enfermedades de transmisión sexual y Sida. Se presta especial atención a la comunicación padres/hijos.

▪ **Consumo y abuso de sustancias con gran riesgo para la salud**

Este tema constituye una guía práctica y útil sobre las drogas. Se traza una panorámica de sustancias como el alcohol, el tabaco, el cannabis, la cocaína, las drogas de síntesis, la heroína, etc. y se ofrece información sobre los efectos y riesgos que produce su consumo, así como acerca de la rehabilitación y el papel de la familia. Por último, se enseña a buscar y recibir información sobre este asunto según la comunidad autónoma a la que se pertenezca.

Una vez finalizado el diseño del contenido del curso, ha comenzado la segunda fase del proyecto, en la que

todos los socios participantes han puesto en marcha el curso en sus respectivos países.

Annur trabaja con el AMPA del CP Ntra Sra de la Encarnación de Calzadilla de los Barros, localidad de unos 800 habitantes, en la provincia de Badajoz.

Durante todas las sesiones hemos contado con una amplia y activa participación, especialmente de las madres de dicha asociación, que han aportado no sólo conocimientos científico-teóricos, sino también técnicas de comunicación a la hora de relacionarse con los hijos, han desarrollado talleres, debates, etc.

Este proyecto promueve la salud e informa sobre nuevas habilidades y competencias indispensables para un comportamiento responsable y saludable, y está dirigido y estructurado para llegar a un alto porcentaje de la población de adultos.

# Galicia

## TÍTULO DEL PROYECTO

The heart far away

## NOMBRE DEL CENTRO

Centro Público EPA Monterroso, Lugo

## LUGAR

Monterroso, Lugo

## PÁGINA WEB

<http://theheartfaraway.blogspot.com/>

## INSTITUCIÓN COORDINADORA

Centro Público EPA Monterroso, España

## ASOCIADOS

República Checa y Francia

## E-MAIL

[epa.monterroso@edu.xunta.es](mailto:epa.monterroso@edu.xunta.es)

El proyecto “The heart far away” – El corazón lejano – nació como una iniciativa para tratar de conseguir una profunda reflexión de los alumnos de nuestro centro sobre su pasado, su presente y un futuro a replantear a través de la elaboración de una autobiografía donde puedan analizar su propia vida y todo aquello que derivó en la situación en la que actualmente se encuentran, como penados en un centro penitenciario.

¿Elaborar una autobiografía? Esta fue la pregunta que nos hicieron todos los alumnos el primer día de nuestro proyecto. Sí, ésa era nuestra intención. Aquellas miradas de sorpresa lo decían todo. Nunca hubiesen imaginado que alguien podría estar interesado en sus vidas. Pero así fue. Poco a poco, tras muchos días de trabajo, comprendieron que aquella



Existen muchas barreras en una prisión. Pero ninguna de ellas impide soñar.







¿Elaborar una autobiografía? Aquellas miradas de sorpresa lo decían todo. Nunca hubiesen imaginado que alguien podría estar interesado en sus vidas.

autobiografía no era una mera exposición de hechos, lugares, datos. No. Era algo mucho más profundo. Una experiencia que mostrase su corazón. Debería abrirse, en primer lugar, a ellos mismos, pues quizás nunca fueron capaces de reflexionar sobre su propia vida; a sus compañeros, algo que no toda persona es capaz de realizar; y a un potencial lector, desconocido, quizás irreal, pero que, a partir de ese día, pasaría a formar parte de su realidad. Y, paso a paso, minuto a minuto de sus vidas, cobró forma. Como una realidad más de su quehacer cotidiano en el centro Penitenciario. Pudieron ver reflejada su actividad en la prensa; escucharon sus propias voces en una emisora de radio que les eligió para aquel programa especial, en el que todos fueron algo más libres, algo más humanos, por al menos una mañana. Y, fundamentalmente, cuando, al oír a sus compañeros desgranar, cada imagen de su existencia, comprendieron que no estaban tan solos como ellos imaginaban.

Existen muchas barreras en una prisión. Pero ninguna de ellas impide soñar. Ninguna impide que cada uno de sus recuerdos aparezca nuevamente para crear, paulatinamente, un nuevo futuro a imaginar.

# Madrid

**TÍTULO DEL PROYECTO**

Euromóvil Rú@

**NOMBRE DEL CENTRO**

IES Benjamín Rúa

**LUGAR**

Móstoles

**PÁGINA WEB**

[www.iesbenjaminrua.es](http://www.iesbenjaminrua.es);

[http://www.iesbenjaminrua.es/index\\_archivos/Page568.htm](http://www.iesbenjaminrua.es/index_archivos/Page568.htm)

**E-AMIL CENTRO**

[ies.benjaminrua.mostoles@educa.madrid.org](mailto:ies.benjaminrua.mostoles@educa.madrid.org)

**E-MAIL COORDINADOR**

[julioml@gmail.com](mailto:julioml@gmail.com)

El proyecto “Euromóvil Rú@” pretende cubrir la necesidad que ha manifestado el alumnado del IES Benjamín Rúa de Móstoles (Madrid) de poder realizar un período de su formación y prácticas en un país europeo. El análisis del mercado de trabajo concreto de los estudiantes de los ciclos formativos que se imparten en el centro, Familias Profesionales de Sanidad, Electrónica y Mantenimiento y Servicios a la Producción, ha evidenciado que son necesarias una serie de competencias para la incorporación a la vida laboral activa: movilidad, iniciativa, capacidad de relación, idiomas y trabajo en equipo, entre otras. Competencias que se pueden mejorar mediante la participación del alumnado en este proyecto.

El proyecto “Euromóvil Rú@” es gestionado de forma totalmente independiente por profesores del centro;

además colaboran otros de tal forma que no faltan los miembros del equipo directivo, tutores de FCT, jefes de Familias Profesionales, departamentos de Formación y Orientación laboral, Idiomas y Orientación.

Los beneficiarios del proyecto son aquellos estudiantes que, habiendo finalizado su período de formación en el centro educativo, optan por la posibilidad de realizar un período de formación y prácticas en alguna empresa o institución de otro país europeo; por ahora son países de acogida Italia y Alemania. Pueden optar al programa aquellos alumnos o alumnas que, habiendo aprobado todos los módulos del ciclo formativo, superen el proceso de selección establecido en el proyecto. Este proceso se inicia pasada la fase de difusión en la que destaca la Jornada de Movilidad Europea que todos los años celebramos en el centro.

Los participantes seleccionados viajan al país de acogida y permanecen durante once semanas en una institución productiva de allí, donde recibirán formación teórico-práctica relacionada con el ciclo formativo que han cursado, acorde con un programa formativo debatido, elaborado y consensuado entre el socio de envío y el socio de acogida. Este programa formativo y su difusión hacen de nuestro proyecto una realidad que en estos dos últimos años ha conseguido ilusionar a cada vez más alumnos. El curso próximo esperamos enviar a doce alumnos.

La información y transparencia en la gestión de nuestro programa permiten que todos: padres, alumnos, claustro de profesores, empresas y colaboradores sepan en cada momento la situación en la que nos encontramos.

Además, toda la actualidad del proyecto encuentra su hueco en la web del instituto: [www.iesbenjaminrua.es](http://www.iesbenjaminrua.es).

El objetivo general de las estancias es mejorar las competencias profesionales y personales de los beneficiarios y sus posibilidades de encontrar empleo mediante la realización de un período de formación práctica y/o experiencia profesional en una organización en un país de acogida, en el marco de la cooperación entre organismos de formación y empresas.



## La experiencia Erasmus:

- Posibilita a los beneficiarios la mejora de competencias ampliamente demandadas en una economía globalizada, como son autonomía, capacidad de relación, responsabilidad, iniciativa y adaptación a nuevos entornos laborales.
- Refuerza las competencias lingüísticas de los participantes.
- Fomenta la movilidad geográfica de los estudiantes.
- Da a conocer la realidad laboral de otros países de su entorno.
- Aproxima al alumnado la cultura de otros países.
- Consideramos que la movilidad permitirá a nuestros estudiantes mejorar tanto en su desarrollo personal como a nivel profesional mediante la adquisición y/o mejora de competencias tales como la autonomía, el ejercicio de la responsabilidad, etc., así como ampliar sus competencias lingüísticas y el conocimiento de otros entornos laborales y culturales.

La experiencia Erasmus posibilita a los beneficiarios la mejora de competencias ampliamente demandadas en una economía globalizada, como son autonomía, capacidad de relación, responsabilidad, iniciativa y adaptación a nuevos entornos laborales.

A nuestro centro, como organización que gestiona este programa, nos permite:

- Establecer relaciones con entidades productivas de los países de nuestro entorno.
- Fomentar la libre circulación de los trabajadores en Europa.
- Afianzar las relaciones del centro con las instituciones de su entorno más próximo (Ayuntamiento, Universidad, CAP, Asociaciones de empresarios, etc.).

# Madrid

## TÍTULO DEL PROYECTO

AHEAD (Actuation for Healthy Eating And Drinking)

## NOMBRE DEL CENTRO

IES Cardenal Cisneros

## LUGAR

Alcalá de Henares, Madrid

## PÁGINA WEB

[www.iescardenalcisneros.com](http://www.iescardenalcisneros.com)

## INSTITUCIÓN COORDINADORA

Poloni

## ASOCIADOS

Polonia

## E-MAIL

[ies.cardenalcisnero.alcala@educa.madrid.org](mailto:ies.cardenalcisnero.alcala@educa.madrid.org)

“AHEAD” es un proyecto Comenius que se encuentra en su tercer y último año de desarrollo. El objetivo principal del proyecto es concienciar a nuestro alumnos sobre cuáles son sus hábitos alimenticios y guiarlos hacia prácticas más saludables. Siguiendo uno de los protocolos de actuación de este tipo de proyectos, como es la difusión de los resultados y experiencias de la asociación, la actividad que vamos a comentar fue premiada con un accésit en el XXV Certamen de Jóvenes Investigadores en Málaga en el año 2007.

En el mes de diciembre de 2006, se elabora un cuestionario anónimo de respuestas cerradas con ocho bloques de preguntas. Se pregunta la edad, el sexo y la nacionalidad de los participantes. El cuestionario se traduce al inglés y se distribuye a 100 alum-

nos de edades comprendidas entre 12 y 18 años en cada uno de los centros participantes en el proyecto. Las dos primeras cuestiones son de carácter general: “¿Cuántas comidas regulares haces al día?” y “¿Cuántas veces al día comes entre las comidas regulares?”. El resto se divide en bloques referidos al desayuno, comida y cena, en los que se establecen los siguientes criterios:



- Regularidad en la ingesta (cuántos días en semana desayunan, comen y cenan).
- Tipos de alimentos que se consumen en cada comida (se les proporciona una lista para que señalen los alimentos que consumen).
- La hora de la ingesta.
- El tiempo que dedican a cada comida.
- Cómo y dónde realizan la ingesta, separando los días laborables de los festivos y fines de semana. En este último apartado, se les pregunta si la ingesta la hacen solos, con familiares, con amigos, en casa, en el instituto o en un bar o restaurante. También se les pregunta si ven la televisión durante la comida y durante la cena.

- La pregunta número 7 alude a la distribución de tareas en lo que a compra de alimentos, cocina y recogida de mesa se refiere.
- Por último, en la número 8 se pregunta a los alumnos por la bebida: con qué acompañan las comidas, a qué edad probaron el alcohol por primera vez, cuántas veces han consumido alcohol fuera de las comidas en la última semana, cuántas consumicio-

nes y en qué situaciones beben alcohol (solos o con amigos; dentro o fuera de casa; cuando están tristes; para vencer la vergüenza, etc.). Se prepara en España una hoja de volcado de resultados, se envía a Austria y Polonia para que nos las reenvíen con sus datos, y en España se hace el estudio comparativo de los tres países. Ese estudio lo llevan a cabo los alumnos de 1º de bachillerato.



Las conclusiones del estudio son que, al contrario de lo que se piensa, nuestros estudiantes no están tan mal alimentados: siguen la dieta mediterránea en líneas generales y beben menos alcohol que los estudiantes austriacos y polacos. Sorprendentemente, la edad de inicio en el alcohol es más baja en España que en los otros dos países. Este análisis ha servido para que nuestros alumnos valoren la variedad de alimentos que se pueden encontrar en nuestro país y, al mismo tiempo, tomen conciencia de la necesidad de mantener la dieta mediterránea, evitando el consumo de alimentos preparados o bollería industrial. Ellos ya saben que una mala

alimentación conlleva un deterioro de la salud y de la forma física: lo único que esperamos es que no lo olviden.

Toda la información sobre nuestro proyecto se puede encontrar en la página Web:  
[www.iescardenalcisneros.com](http://www.iescardenalcisneros.com)

# Madrid

## TÍTULO DEL PROYECTO

PLURALIA, Estrategias y metodologías dirigidas a la integración de alumnos de países y culturas diferentes

## NOMBRE DEL CENTRO

IES Iturralde

## LUGAR

Madrid

## PÁGINA WEB

[www.educa.madrid.org/web/ies.iturralde.madrid](http://www.educa.madrid.org/web/ies.iturralde.madrid)

## INSTITUCIÓN COORDINADORA

Escola Eça de Queirós, Lisboa, Portugal

## ASOCIADOS

Grecia, Italia, Portugal y Rumania

## E-MAIL

[anceusa@telefonica.net](mailto:anceusa@telefonica.net)

Nuestro proyecto europeo tiene que ver con la convivencia, la diversidad y la aceptación del otro. Este proyecto sirve, además, para vertebrar distintas acciones que ya realizábamos en nuestras clases o en actividades extraescolares conectadas con estos temas, y en él participa un alto número de profesores. Cada uno contribuye con sus habilidades, la especificidad de su asignatura y sus intereses. En las reuniones de coordinación, cada uno propone realizar actividades y, si se aceptan, todos colaboran. Posteriormente, todas van encajando en los ejes de trabajo. Procuramos compartir las responsabilidades y rotamos indefectiblemente la asistencia a las dos reuniones anuales en los distintos países. Los alumnos comenzaron a participar en las reuniones a partir del segundo año del proyecto.

Nos coordina Fernando Pinto, de la Escola Eça de Queirós de Lisboa. Es una persona muy positiva que sabe cómo proponer tareas y, sobre todo, cómo limar diferencias y dar un toque creativo y humorístico a todas las experiencias. La lengua de trabajo es el francés.

Los centros participantes se comprometieron a realizar:

- Elaboración y aplicación de cuestionarios de evaluación (inicial, intermedia y final) dirigidas a profesores, alumnos y padres.
- Conmemoración anual de los Derechos Humanos en la escuela, con la participación de toda la comunidad escolar, de todas las instituciones y de todos los organismos que participan en el proyecto.
- Producción de útiles conceptuales para analizar los mecanismos sociales y psicosociales ligados a la construcción de la identidad individual y colectiva que generan la categorización, la discriminación, la exclusión y la dominación.



Y en ello estamos. Por razones de calendario, en el IES Iturralde hemos sustituido la conmemoración del día de los Derechos Humanos por el Día de la Paz. En enero de 2008, por ejemplo, todos escribimos mensajes sobre la paz: deseos de paz; interrogaciones sobre su significado para nosotros; cómo podemos conseguirla, etc. y los fuimos depositando en un olivo de papel como si fuesen sus hojas. El olivo ocupó la parte central del edificio. Posteriormente, plantamos un olivo, nuestro Olivo de la Paz, los alumnos de Expresión Corporal hicieron una coreografía basada en cuadros sobre el tema y los de Música tocaron el Himno a la Alegría.

En distintas asignaturas, y también con alumnos de integración, se trabajó el cómic “Moi, raciste”. En colaboración con Amnistía Internacional, nos ocupamos de los refugiados colombianos.

Respecto a la producción de útiles conceptuales para analizar los mecanismos sociales y psicosociales ligados a la construcción de la identidad individual y colectiva que generan la categorización, la discriminación, la exclusión y la dominación, los miembros del proyecto están en una etapa de formación que se engarza en las actividades del instituto: trabajo con mediadores interculturales, discusión sobre las mejores formas de escolarizar y acoger a los niños inmigrantes y discusión sobre las formas de organización adecuadas para los alumnos con necesidades educativas especiales. Un equipo de antropólogos de las Universidades Complutense y Autónoma de Madrid realiza un estudio sobre la incorporación de alumnos inmigrantes en el Instituto e informa al grupo Pluralia sobre los resultados parciales de su investigación.

En abril de 2008, fuimos anfitriones de nuestros colegas. Fue mucho trabajo y muy intenso, pero los miembros del proyecto y el resto de la comunidad escolar pusieron lo mejor de sí mismos para que los resultados fuesen óptimos. Las ideas bullían y las iniciativas y la buena voluntad surgían a cada momento. Aprendimos muchas cosas. En especial, aprendimos a mirar nuestra ciudad con los ojos de los visitantes. Aprendimos sobre hoteles en Madrid y nos costó encontrar alumnos que alojasen a otros estudiantes.

El programa de la visita pretendió lograr un equilibrio entre los momentos de trabajo y los de turismo. Había que tener en cuenta que casi todos nuestros visitantes provienen de sitios pequeños y querían disfrutar

“Me ha gustado mucho participar en este proyecto porque he conocido a mucha gente, he hecho amigos y he conocido otro país. Me gustaría participar en proyectos similares y, además, me he propuesto aprender, cuando tenga más tiempo, un tercer idioma”.

de las oportunidades de Madrid. El tiempo resultó corto. Aquí también intentamos que el mayor número de alumnos del Instituto participase en las actividades. Así, alumnos de 1º y 2º de la ESO y de 1º de Bachillerato asistieron a la espléndida función de teatro, “Moi, raciste”, presentada por los alumnos portugueses; los alumnos de religión compartieron la visita a Toledo; los de Botánica elaboraron materiales de regalo y los de Biología de 4º hicieron una visita guiada al hermoso jardín del instituto.

Asimismo, realizamos un viaje a San Benedetto de Tronto, donde nos ocupamos de integrar los distintos

trabajos parciales y preparar la evaluación final. Esperamos poder continuar nuevos proyectos con nuestros socios.

Pero dejemos que hablen los alumnos: “Me ha parecido una actividad chulísima, me lo he pasado genial y he conocido a un montón de gente tanto de otras clases como de otros países”, afirma una alumna anfitriona. Una alumna que viajó a Sicilia y recibió en Madrid dice: “Me ha gustado mucho participar en este proyecto porque he conocido a mucha gente, he hecho amigos y he conocido otro país. Me gustaría participar en proyectos similares y, además, me he propuesto aprender, cuando tenga más tiempo, un tercer idioma”.

Trabajamos con centros de Grecia, Rumania, Italia (2) y Portugal. Al comienzo había otro centro rumano y un tercer centro italiano que no pudieron continuar. El proyecto inicial incluía un centro turco, pero los profesores tuvieron problemas para conseguir visados.



### Los objetivos del proyecto son:

- Reconocer y aceptar el pluralismo cultural como una realidad de la comunidad escolar.
- Contribuir a la instauración de una sociedad de igualdad, derecho y equidad, crítica con respecto a la discriminación en la escuela y en la sociedad.
- Contribuir al establecimiento de metodologías pedagógicas que lleven al enriquecimiento personal mediante intercambios culturales y su aceptación.
- Motivar a los profesores y a los alumnos para el trabajo en equipo (a corto plazo).
- Estimular a profesores y alumnos para lograr un mejor conocimiento de las culturas diferentes y de las lenguas extranjeras (a medio y largo plazo).



## TÍTULO DEL PROYECTO

Conocerme, conocerte: todos europeos

## NOMBRE DEL CENTRO

IES Ramón y Cajal

## LUGAR

Región de Murcia

## INSTITUCIÓN COORDINADORA

Bélgica

## ASOCIADOS

Reino Unido, Alemania y España

Recibimos la visita al IES Ramón y Cajal de nuestros compañeros del proyecto Comenius “Knowing me, knowing you, europeans all” (Conocerme, conocerte: todos europeos). Nuestro proyecto se centra en la diversidad cultural y la integración social.

El contenido del proyecto es:

- Presentar nuestro país.
- Presentar nuestra comunidad (escuela- ciudad-región).
- Dar a conocer nuestros festivales y celebraciones.
- Proteger el futuro.
- Hablar: compartir expresiones cotidianas para hablar significativamente.

El objetivo general del proyecto es mejorar la calidad de la educación en su sentido más amplio. Intentamos

conseguirlo creando una amplia variedad de experiencias que aumenten el enriquecimiento a través del intercambio cultural y que proporcionen igualdad de oportunidades para todos.

En todas las escuelas, el proyecto engloba un abanico de asignaturas, que le otorgan una dimensión curricular y un alto perfil. Además, promueve el desarrollo de las lenguas en sus comunidades utilizando las TIC como medio de comunicación.



Desde sus países de origen, todos nos han hecho llegar sus felicitaciones por haberles hecho sentir tan cómodos y haber conseguido transmitirles nuestro interés por la Región y su gente y, así, “love Murcia”.

Es nuestro objetivo también extender la buena práctica de manera que esté implícita en la vida diaria de las escuelas participantes.

Por medio de distintas actividades pretendemos elevar la conciencia de la diversidad cultural y del medio ambiente en Europa, desarrollando en los estudiantes actitudes positivas hacia este tema y fomentando actividades que puedan desarrollar hábitos saludables entre nuestro alumnado.

Otra de las ambiciones de nuestro proyecto Comenius es promover el desarrollo de las lenguas del alumnado y del profesorado en su lengua materna, la segunda lengua y todas las otras lenguas del proyecto. Esto integra a los estudiantes de todas las comunidades, independientemente de su nacionalidad, sexo y habilidad.

Todos acordamos intentar mejorar la calidad de la educación a través de la evaluación regular de las actividades de todos los centros educativos implicados.

Promovemos también la cohesión social para tratar temas de xenofobia, acoso escolar (*bullying*), violencia y racismo tanto en las comunidades locales como en las escuelas participantes. Esto nos anima a compartir la buena práctica de nuevo.

Nuestro proyecto propuso animar la implicación de las familias y la comunidad escolar en su sentido más amplio a través de varias actividades, y por ello decidimos realizar las diferentes movi­lidades entre las escuelas con dos alumnos y dos profesores.

La visita ha supuesto un intercambio cultural entre los once alumnos que venían de las cinco escuelas con las que trabajamos de manera conjunta: Selly Park Technology College for Girls de Birmingham (Inglaterra), Archbishop Ilsley Technology College and Catholic School de Birmingham (Inglaterra), Institut Notre Dame de Thuin (Bélgica), que es el centro coordinador del proyecto, Petko Ratchev Slaveykov de Varna (Bulgaria), y Staatliche Fachoberschule und Berufsoberschule de Kempten (Alemania).

Once familias de nuestro centro les acogieron como a uno más de la familia (con termómetro y Primperán incluidos) para enseñarles desde dentro nuestra cultura y compartir con ellos muchos ratos de diversión.

Hasta mitad de la semana tuvimos un calendario muy apretado -como siempre con falta de tiempo- para que los alumnos y profesores presentaran los trabajos que se han llevado a cabo en sus escuelas, y organizásemos las actividades previstas para el año que viene, tanto de movilidad como de trabajo.

De esta manera, después de darles la bienvenida al centro, les enseñamos nuestro instituto y algunos de nuestros talleres de Ciclos Formativos: los de Grado Superior de Higiene Bucodental les presentaron su taller y les obsequiaron con una camiseta diseñada por



ellos mismos para la ocasión, con el lema “Be Clever, Keep Your Teeth for Ever”. Alumnos del Ciclo Formativo de Grado Medio de Comercio ofrecieron a los profesores una degustación de productos típicos, así como información de lugares de interés y, icómo no!, de los ingredientes y la elaboración de las delicias preparadas. Simultáneamente, los alumnos españoles y extranjeros se reunieron con profesoras de inglés para llevar a cabo una actividad que les permitiera conocerse mejor, a la vez que compartían la comida típica que habían traído de los distintos países: galletas, bombones, buñuelos, tortilla de patatas, etc. Tras dos períodos más de trabajo conjunto, todos participaron en dos sesiones de clase de bailes latinos y, por supuesto, de pasodoble español, con nuestro profesor de música, que, a la guitarra, también les hizo una breve introducción al flamenco.

Seguimos con las presentaciones de los trabajos realizados por parte de todas las escuelas; también pudimos disfrutar de una adaptación del musical “Cabaret” que alumnos de distintas enseñanzas de nuestro centro habían preparado con nuestra profesora de música, el profesor de teatro y el profesorado de medios audiovisuales. Al final de la mañana, los alumnos del Ciclo Formativo de Grado Medio de Gestión Administrativa hicieron una proyección de fotos de la Murcia antigua y de nuestras fiestas más significativas, a la vez que les mostraron los trajes regionales y diferentes utensilios tradicionales (mortero, plancha de carbón, etc.). Ellos mismos tuvieron el gusto de prepararles una degustación de platos típicos de nuestra zona, que los profesores extranjeros disfrutaron enormemente, donde no faltaron los paparajotes y el caldo con pelotas, entre otras exquisiteces de nuestra gastronomía. Durante estas horas cada alumno extranjero asistió a la clase correspondiente con su “pareja” Comenius.

El último día, con lágrimas y risas nos despedimos todos, esperando que los lazos lanzados a varios rincones europeos nos permitan seguir unidos por mucho tiempo y sintiéndonos todos mucho más cerca y ciudadanos de un mismo mundo.

Ya desde sus países de origen, todos nos han hecho llegar sus felicitaciones por haberles hecho sentir tan cómodos y haber conseguido transmitirles nuestro interés por la Región y su gente y, así, “love Murcia”.

El proyecto engloba un abanico de asignaturas, que le otorgan una dimensión curricular y un alto perfil. Además, promueve el desarrollo de las lenguas en sus comunidades utilizando las TIC como medio de comunicación.

# País Vasco

## TÍTULO DEL PROYECTO

HERAS

## NOMBRE DEL CENTRO

HETEL – Asociación de centros de FP

## LUGAR

Durango, Vizcaya

## PÁGINA WEB

[www.hetel.org](http://www.hetel.org)

## INSTITUCIÓN COORDINADORA

HETEL

## ASOCIADOS

22 centros asociados en el País Vasco

## E-MAIL

[hetel@hetel.org](mailto:hetel@hetel.org)

La valoración que hacen los alumnos de Formación profesional de las prácticas en empresa en el extranjero revela una enorme satisfacción. La incertidumbre inicial, o previa al viaje, se ha transformado, al regreso, en un recuerdo muy positivo.

Alrededor de 170 alumnos de los centros de FP de HETEL de Guipúzcoa, Araba y Bizkaia tuvieron la oportunidad de cambiar de horizontes en el curso 2007-2008.

Iñigo Santander, del Colegio Zabálburu Ikastetxea de Bilbao, estuvo en Italia: “En Pistoia estábamos unos 50 estudiantes Erasmus del País Vasco, y en Florencia otros tantos”. Iñigo, estudiante de Gestión de Transporte, resume así su experiencia. “Tiene muchas ventajas de cara al futuro profesional y personal, ya que no sólo se aprenden cosas relacionadas con los estudios o cómo se debe trabajar en una empresa, sino que también se aprenden cosas importantes: cómo

adaptarte a una cultura distinta a la tuya, a convivir con personas totalmente distintas a ti, a llevar una casa y todas sus labores (en mi caso) y, por supuesto, para mí la más importante, aprender otro idioma”.

Ohiana Tapiz, estudiante de Producción de Artes Gráficas de Salesianos de Urnieta, también estuvo en Italia, en la ciudad de Pisa: “He aprendido italiano, que era un idioma nuevo para mí. Además, me he relacionado con gente de diversas culturas, lo que me ha dado la oportunidad de conocer sus costumbres. Ha sido muy enriquecedor”.

José Miguel Burgoa, de la Escuela Politécnica de Mondragón, ha finalizado el ciclo de Mantenimiento de Equipo Industrial. Estuvo en Breda, Holanda, donde también recibió un curso de inglés durante dos semanas antes de incorporarse a la empresa, en la que participó en el ensamblaje de una grúa de gran capacidad: “¡Ha sido una experiencia única!”.

Las prácticas en empresas de otros países europeos, facilitadas por el programa europeo de movilidad Erasmus en el caso de alumnos de FP de grado superior y del programa Leonardo en el de alumnos de grado medio, son una

oportunidad de oro. Sirven para “crecer” como persona y como profesional, y permiten afianzar un idioma ya conocido o tomar contacto con uno nuevo.

En el caso de la lengua franca de nuestros días, el inglés, los alumnos que hacen sus prácticas en ciudades británicas o irlandesas, e incluso en holandesas, disfrutaron de un curso intensivo de inglés que sirve, además, para “aclimatarse a la nueva situación”. Así lo vivió María Troya, del Centro Jesús Obrero de Vitoria. María, estudiante de Análisis y Control, estuvo en las localidades irlandesas de Bandon -allí realizó el curso de inglés- y Carlow. Fue la única del grupo destinada a Carlow, hecho que, según cuenta, le sirvió para integrarse en esa comunidad irlandesa:

“De esos tres irrepetibles meses sólo guardo buenos recuerdos y nostalgia. Así que, si tenéis la oportunidad, ¡¡aprovechadla!!”



“Me aportó el poder observar la vida desde otro punto de vista, una mejor manera de abrirme, de comprender y de crecer personalmente”. Su conclusión es la siguiente: “De esos tres irrepetibles meses sólo guardo buenos recuerdos y nostalgia. Así que, si tenéis la oportunidad, ¡¡aprovechadla!!”.

conocer el mundo y, en buena medida, porque me ha dado la oportunidad de crecer como persona”.

Erik Balza de Vallejo, estudiante de Producción por Mecanizado de Diocesananas de Vitoria, ha estado en Eindhoven, Holanda, en una empresa que hace pro-



“He aprendido italiano, que era un idioma nuevo para mí. Además, me he relacionado con gente de diversas culturas, lo que me ha dado la oportunidad de conocer sus costumbres. Ha sido muy enriquecedor”.



Aratz Etxebarria, estudiante de Producción por Mecanizado de Oteitza Lizeo Politeknika de Zarauz, estima que las prácticas en el extranjero que él realizó en New Abbot, Gran Bretaña, no aportan más que ventajas. Al decir de Aratz, las prácticas contribuyen a enriquecer la visión que un estudiante puede tener del trabajo. Para Aratz, “la experiencia ha sido enriquecedora para

ductos de alta calidad, algo que se logra, cuenta Erik, “con un nivel de preparación exhaustiva de los operarios. Lo aprendido en la empresa ha estado muy bien. Hemos ampliado mucho nuestro conocimiento de la programación en CNC y también hemos adquirido algo de experiencia en el mecanizado, ya que dejaban todo a nuestra elección a la hora de mecanizar”.

# País Vasco

## TÍTULO DEL PROYECTO

Prácticas Profesionales en la Europa del aprendizaje

## NOMBRE DEL CENTRO

IES Zubiri-Manteo BHI

## LUGAR

San Sebastián

## PÁGINA WEB

[www.zubirimanteo.com](http://www.zubirimanteo.com)

## INSTITUCIÓN COORDINADORA

IES Zubiri-Manteo BHI

## ASOCIADOS

Francia, Italia, Malta y Austria

## E-MAIL

[gil@irakasle.net](mailto:gil@irakasle.net)

El IES Zubiri-Manteo BHI empezó su andadura europea con un proyecto dirigido a un solo ciclo (Comercio y Marketing) y con seis alumnos para realizar una actividad de escaparatismo en Wiesbaden (Alemania), aprovechando que la ciudad de San Sebastián estaba hermanada con ella.



Lo que empezó como una anécdota de seis primeros alumnos en Alemania ha tenido una gran repercusión tanto en el instituto como en la ciudad, y en este momento el 37% de los alumnos matriculados en los segundos cursos de Ciclos Formativos Superiores del IES Zubiri-Manteo BHI se encuentran realizando prácticas profesionales en distintos países europeos.

Los objetivos que nos hemos marcado al participar en el programa sectorial Erasmus son que los participantes se formen profesionalmente y que pongan en práctica las habilidades adquiridas en el instituto; todo ello, desde el ámbito del conocimiento de las diferentes culturas que conviven en la Unión Europea y favoreciendo actitudes de acercamiento, tolerancia y respeto a la diversidad.

El programa Erasmus ofrece a los estudiantes la ocasión de vivir por primera vez en un país extranjero. Por esta razón, se ha convertido en un fenómeno social y cultural, y es enormemente popular entre nuestros estudiantes.

Además, recibimos alumnos de otros países que se integran en nuestro instituto.

Elena Orecchia es una italiana de Asti participante en el programa Erasmus que está realizando una práctica de tres meses en el IES Zubiri Manteo BHI de San Sebastian.

Iker, Jone, Iñaki, Nerea, Ainhoa y Oihana, participantes en el programa Erasmus, son alumnos del IES Zubiri Manteo que están realizando una práctica en empresas de Rivoli, Malta y Toulouse respectivamente.

Todos ellos están viviendo una experiencia en la que hemos querido profundizar. Para ello, Elena les ha hecho el siguiente cuestionario:

**Elena:** *¿Por qué decidisteis tener este tipo de experiencia? ¿Qué buscabais?*

**Iñaki (Malta):** Mejorar mi formación multilingüe (eusquera, castellano e inglés) con un refuerzo en mi tercera lengua, el inglés.

**Elena:** *¿Cómo ha sido tu primera experiencia? ¿Te ha permitido conocer el país y la gente?*

**Oihana (Toulouse):** Francia, y concretamente Toulouse, ha sido un descubrimiento para mí. Ha cambiado para mejor la imagen que tenía de los franceses y del francés. Es una ciudad universitaria muy cultural y muy atractiva para la gente joven.

**Elena:** *¿La práctica te ha permitido mejorar tus conocimientos? ¿Qué tal con el idioma?*

**Iker:** Al principio no entendía nada, y el trabajo que realizaba era básicamente de organización. Pero a partir de la tercera semana he perdido mis miedos y me atrevo con cosas diferentes: el teléfono y trabajar cara al público. El avance ha sido espectacular.

**Elena:** *Y por último, ¿Cómo definirías la experiencia?*

**Iñaki:** Inolvidable.

**Iker:** Como para repetir.

**Jone:** Una experiencia única.

**Ainhoa:** Me ha permitido disfrutar con gente de mi edad.

**Nerea:** Irrepetible.

**Oihane:** Única.

Se pueden destacar muchos aspectos positivos de la participación de nuestros estudiantes en este proyecto de Erasmus. Una de ellas es la integración diaria

en las empresas extranjeras en las que realizan las prácticas y el conocimiento de una realidad no exenta de dificultades, pero que sin duda les va a facilitar el posterior desempeño de su trabajo en un entorno conocido. Para suplir las carencias del idioma, el beneficiario se verá obligado a agudizar el ingenio y utilizar recursos nuevos para él.

Coincidimos todos en que realizar una estancia en un país distinto al de origen es una experiencia única que no sólo fomenta el aprendizaje y el entendimiento de la cultura y costumbres del país de acogida, sino también el sentido de comunidad entre estudiantes de diversos países. Esta experiencia se considera una época de aprendizaje y de fomento de la vida social, y a través de ella se han creado lazos de amistad transfronterizos que fomentan una clara conciencia ciudadana europea. Todo ello les hace crecer como personas.

El programa Erasmus ofrece a los estudiantes la ocasión de vivir por primera vez en un país extranjero. Por esta razón, se ha convertido en un fenómeno social y cultural, y es enormemente popular entre nuestros estudiantes.





**TÍTULO DEL PROYECTO**

E-learning and Web2 tools as means of enhancing education outcomes and establishing transnational cooperation

**NOMBRE DEL CENTRO**

CEED- Centro específico de educación a distancia de la Comunidad Valenciana

**LUGAR**

Valencia

**PÁGINA WEB**

<http://www.ceedcv.es/>

**INSTITUCIÓN COORDINADORA**

Italia

**ASOCIADOS**

Alemania, Bulgaria, España, Grecia, Polonia, Portugal, Rumanía y Suecia

**E-MAIL**

[apons236z@cv.gva.es](mailto:apons236z@cv.gva.es)

Durante los últimos años se ha desarrollado sobremanera la formación virtual o e-learning, propiciada por el desarrollo de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación (TICs), la creación de plataformas de tele formación para la gestión del aprendizaje a través de internet y la puesta a disposición del alumnado y profesorado de materiales y recursos didácticos en línea.

Nuestro centro, el CEEDCV (centro específico de educación a distancia de la comunidad Valenciana) ya hace algunos años se planteó la necesidad de impulsar y facilitar la tele formación y favorecer el aprendizaje a distancia empleando las TICs como una alternativa factible a la enseñanza a distancia que se había desarrollado tradicionalmente en el Centro. Una de las formas de hacerlo fue la creación de la llamada aula virtual con

el uso de la plataforma Moodle como soporte para el diseño e impartición de los diferentes cursos, asignaturas, y programas formativos del CEED.

Como bien es sabido, en general, la puesta en marcha de cualquier nuevo recurso requiere cierto tiempo de aprendizaje, experimentación, ensayo-error y gran dedicación. En el caso de un recurso informático, estos requisitos son todavía más exigentes, pues requieren además la constante actualización en las nuevas tecnologías por parte de todos los miembros de la comunidad educativa: profesorado, personal no docente y alumnado.

Por ello nuestra idea fue ir experimentando el manejo del Moodle como una herramienta más en la enseñanza a distancia; ayudarnos y apoyarnos unos a otros en esa experimentación, pues este recurso informático era también prácticamente desconocido en aquel entonces para nosotros. Es decir, la idea principal fue trabajar en equipo, aprender de los demás y enseñarles cuando éramos nosotros los que sabíamos más.

En la actualidad, y haciendo referencia a teleformación, podemos decir que el CEED es el único centro público de la Comunidad Valenciana con una oferta completa de estudios para mayores de 18 años y con la posibilidad de cursarlos a distancia por medio de la formación virtual. Para ello, se ha puesto a disposición de toda la comunidad educativa un entorno virtual de aprendizaje basado en la interacción en línea entre las personas, utilizando el ordenador e internet.

Esas mismas ideas de fomentar el aprendizaje a distancia empleando las TIC y la implementación de un



Para nuestro centro, ha sido la primera experiencia en un proyecto europeo, y quizá por ello, y también por el deseo de no quedarnos atrás, por reto personal, por querer conocer lo que se está haciendo en el resto de Europa, un numeroso grupo del profesorado se implicó directamente en él.

entorno virtual de aprendizaje aprendiendo/enseñando a otros fueron las que nos animaron a un grupo de profesores y profesoras del CEED a iniciar el proyecto europeo denominado “e-learning and Web2 tools as means of enhancing education outcomes and establishing transnational cooperation“, el cual surgió de una ilusión de aquellos que queríamos, sobre todo y en definitiva, dar un paso adelante compartiendo buenas prácticas y experiencias con colegas europeos.

Para nuestro centro, ha sido la primera experiencia en un proyecto europeo, y quizá por ello, y también por el deseo de no quedarnos atrás, por reto personal, por querer conocer lo que se está haciendo en el resto de Europa, un numeroso grupo del profesorado se implicó directamente en él.

La búsqueda de socios fue trepidante; contactamos con una escuela italiana de características similares a la nuestra, pero con experiencia previa en proyectos europeos. La comunicación fue fluida desde el primer momento y se fueron agregando otros posibles socios. Nos comunicábamos a través del email y del Skipe, y aunque no nos conocíamos personalmente, se produjo una compenetración total que posteriormente propició una cordial amistad, que culminó en una posible asociación Comenius de nueve países europeos: Alemania, Bulgaria, España, Grecia, Italia, Polonia, Portugal, Rumanía y Suecia. Tras el proceso de selección, todos fuimos aceptados y comenzó nuestro trabajo en común por dos años.

En estos momentos ya hemos acometido y finalizado la primera parte del proyecto. La comunicación ha sido mayoritariamente por correo electrónico y a través de entornos virtuales. Se han habilitado dos espacios en la red: a) un blog dirigido principalmente al alumnado y de acceso abierto al público en general y b) la creación de un curso dentro de la plataforma Moodle de la Universidad de Viterbo (Italia) – que nos brindó su apoyo técnico- que hemos utilizado para el intercambio de información entre los participantes del proyecto y en el que hemos ido poniendo en práctica y compartiendo todos los materiales didácticos elaborados, vídeos, foros, glosarios, cuestionarios, álbumes de fotos, etc. Una vez más, las tecnologías de la información nos han facilitado la comunicación y el trabajo en equipo, venciendo la separación espacial y permitiendo el contacto de manera continua, inmediata, económica y además respetuosa con el medio ambiente.

La aprobación del citado proyecto ha supuesto la asignación a nuestro centro de una dotación económica para asistir a las diferentes reuniones y encuentros en los otros países. Durante esta primera parte hemos podido realizar un total de 15 movilidades entre profesorado y alumnado a países como Portugal, Polonia y Suecia, y hemos realizado otras tantas este curso 2009/2010 a Bulgaria, Grecia, Rumanía y Alemania.



No quisiera terminar este breve artículo sin mencionar dos aspectos también importantes ligados a nuestra experiencia europea. De una parte, la mejora inmediata en la práctica de la lengua inglesa -que además es también uno de los objetivos planteados- por ser vehículo obligado de comunicación entre profesorado y alumnado del proyecto y de otra parte, el enriquecimiento profesional y personal que supone el intercambio de experiencias entre personas de otros países de nuestro entorno.

En definitiva y por el momento, todo el esfuerzo realizado, que no ha sido poco, ha merecido la pena y así afrontamos con ilusión el próximo curso en el que estamos seguros fructificarán aún más si cabe todos nuestros desvelos, ilusiones y proyectos por mejorar la enseñanza, que es lo que en definitiva nos mueve.

## TÍTULO DEL PROYECTO

Redes de tolerancia

## NOMBRE DEL CENTRO

IES Monastil

## LUGAR

Elda, Valencia

## PÁGINA WEB

[www.comeniusnetoftolerance.blogspot.com](http://www.comeniusnetoftolerance.blogspot.com)

## ASOCIADOS

Turquía, Grecia y España



La globalización y el flujo de población de los países pobres a los países más desarrollados han producido cambios muy importantes en el mundo en que vivimos. Cambios que se han producido a tal velocidad que provocan situaciones de incomprensión, de malestar social y de enfrentamientos entre diferentes grupos sociales. En las situaciones de crisis económica esta situación se agrava. Por lo tanto, es imprescindible que desde la escuela se aborde el tema de la multiculturalidad como un factor de riqueza y no como un problema social.

Por este motivo, y siguiendo el lema de la educación en valores, el IES Monastil de Elda ha organizado un Proyecto Comenius llamado “Redes de tolerancia”

en el que se intenta fomentar el respeto a la diferencia y el aprecio y el interés por conocer otras culturas, a la vez que promover la mejora de la convivencia y luchar contra la exclusión.

El proyecto comenzó el curso 2007/08 y terminó en junio de 2009. En el participaron, además del IES Monastil, el organizador, un colegio de Grecia y un instituto de Turquía. Su objetivo era profundizar en el conocimiento mutuo de estos tres países mediterráneos que comparten un mismo espacio físico y una tradición histórica y cultural común.

Las actividades realizadas giraron en torno a cuatro objetivos:

- Conocer y valorar nuestra propia cultura, historia y tradiciones.
- Aprender a valorar otras culturas y profundizar en el estudio de los orígenes de la cultura mediterránea.
- Fomentar valores como el respeto a lo diferente, la solidaridad y la integración.
- Mejorar la competencia comunicativa de los alumnos en lengua extranjera.

Durante el tiempo que duró el proyecto se celebraron tres reuniones, alternando los tres países como sede y a las que acudieron profesores de los tres centros. El pasado 16 de noviembre se celebró el cuarto encuentro en Estambul, donde se firmó un manifiesto en defensa de la tolerancia.

Los trabajos llevados a cabo por los alumnos de los tres centros se fueron recogiendo en volúmenes con textos e imágenes y también en soporte informático para facilitar su intercambio. Pero el mejor instrumento de comunicación y divulgación fue el blog creado por los organizadores: [www.comeniusnetoftolerance.blogspot.com](http://www.comeniusnetoftolerance.blogspot.com).

Además, en cada centro se creó un Rincón Comenius en el que periódicamente se iban exponiendo murales, folletos, dibujos, mapas, textos, fotografías y hasta objetos y recuerdos representativos de cada país.

La línea de trabajo también incluía la celebración de fechas como el Día de la Tolerancia, el Día de los Derechos Humanos o el Día de Europa.

Estas fueron algunas de las actividades que se realizaron sobre el tema de la tolerancia:

- El Guernica en positivo: recreación del cuadro de Picasso a partir de la consigna de expresar lo contrario de lo que este cuadro significa.
- Libro ilustrado: con contribuciones de toda la comunidad educativa sobre el tema de la tolerancia.
- Ciclo “Otras músicas: audición de música de diferentes países y procedencias”.
- Feria solidaria: donde se mostrarán productos gastronómicos, objetos típicos, motivos folklóricos, artesanía popular, etc., aportados por alumnos con diferentes países de origen.
- Hasta que se celebró la reunión final en Elda, tuvimos unos meses para seguir estrechando los lazos que unen a estos países mediterráneos.





El proyecto intenta fomentar el respeto a la diferencia y el aprecio y el interés por conocer otras culturas, a la vez que promover la mejora de la convivencia y luchar contra la exclusión.

# Índice de proyectos

## Andalucía

■ Las cuatro Estaciones (pág. 20)

■ Ventana a Europa (pág. 24)

## Aragón

■ Water: fuel for future (pág. 27)

## Asturias

■ Outdoor activities: a way to wisdom (pág. 29)

■ Los idiomas a través de la cultura (pág. 33)

## Islas Baleares

■ European children take care of the future of the planet (pág. 36)

■ Illes Balears 2007 y FP Erasmus 07 (pág. 38)

## Cantabria

■ Enseñar la tradición: saber de dónde se viene para saber dónde se va (pág. 39)

■ Development of Internal Quality Assurance System for Practical Training in VET Institutions DIQUAS Pt (pág. 42)

## Castilla la Mancha

■ Dealing with Diversity, Race Equality and Community Cohesion in Leicester Schools, en Leicester (UK) (pág. 46)

■ Movilidad alumnado formación profesional (pág. 49)

■ New Europe: let's make it a better place for all cultures and countries (pág. 51)

## Castilla y León

■ Yo soy lituano, tú eres francesa, él es español... todos somos europeos (pág. 56)

■ Images and imagination across Europe (pág. 60)

## Cataluña

■ European Advanced Vocational Placements 2007 (EAVP 2007) (pág. 63)

■ Erasmus movilidad individual: Eloy Cinca Carrillo (pág. 66)

## Ceuta

■ When I Travel... (pág. 68)

## Extremadura

■ Educación para la salud (pág. 72)

## Galicia

■ The heart far away (pág. 76)

## Madrid

■ Euromóvil Rú@ (pág. 78)

■ AHEAD (Actuation for Healthy Eating And Drinking) (pág. 80)

■ PLURALIA, Estrategias y metodologías dirigidas a la integración de alumnos de países y culturas diferentes (pág. 82)

## Región de Murcia

■ Conocerme, conocerte: todos europeos (pág. 85)

## País Vasco

■ HERAS (pág. 88)

■ Prácticas Profesionales en la Europa del aprendizaje (pág. 91)

## Comunidad Valenciana

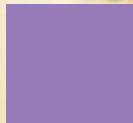
■ E-learning and Web2 tools as means of enhancing education outcomes and establishing transnational cooperation (pág. 93)

■ Redes de tolerancia (pág. 96)



¡Enhorabuena a los premiados!





¡Enhorabuena a  
los premiados!

Premios europeos

2009  
eTwinning



El 13 de febrero de 2009 en Praga se otorgaron los Premios eTwinning 2009, durante la Conferencia anual eTwinning. En esta edición, tres centros españoles fueron premiados: el IES Las Aguas de Sevilla; el IES Menéndez Pelayo de Barcelona y la Escuela Infantil Gloria Fuertes de Soto del Real de Madrid.

**¡Muchas felicidades a todos!**

Los Premios europeos eTwinning reconocen el trabajo de los centros escolares que han llevado a término proyectos eTwinning de alta calidad. Existen tres categorías de edad: de 4 a 10 años, de 11 a 15 años y de 16 a 19 años. Las propuestas para el concurso de los Premios europeos se presentan en otoño para los proyectos llevados a cabo durante el curso anterior.

Más información en

[http://www.etwinning.net/es/pub/awards/european\\_prizes.htm](http://www.etwinning.net/es/pub/awards/european_prizes.htm)

## Primer premio

Make a film and share IT with friends 2.o!

- Fredrik Olsson, Vindängen, Suecia
- Tom Roche, Knockaclarig National School, Irlanda

### Descripción del proyecto:

El proyecto consiste en producir, compartir y facilitar información sobre material audiovisual. Los alumnos de los dos centros trabajan en colaboración para realizar películas, que se utilizan como herramienta didáctica para trabajar los temas del plan de estudios. Los materiales audiovisuales se publican y debaten en el blog del proyecto.

### Parecer del jurado:

Las herramientas TIC utilizadas son las más convenientes para las necesidades del proyecto. Este proyecto se ajusta además al currículo internacional y sirve de modelo para muchos otros temas y distintos niveles escolares. El modelo de pregunta-comentario de su desarrollo es la base de una investigación progresiva que demuestra el valor pedagógico real del proyecto.

## Segundo premio

μια σταγόνα ταξιδεύει /  
A travelling raindrop (blog)

- Χρυσανθέα Παπακωνσταντίνου, Α' Δημοτικό Λατσιών, Chipre
- Zafiris Zaprudis, Δημοτικό Σχολείο Δημητρίτσίου, Grecia

### Descripción del proyecto:

Para este proyecto, los niños de los dos centros escolares trabajaron en colaboración para escribir y presentar un teatro de marionetas sobre los viajes de una gota de lluvia, utilizando su imaginación, sus conocimientos informáticos y la cuestión medioambiental del agua, como por ejemplo, la utilización del agua y la polución de los ríos y los mares.

### Parecer del jurado:

Para el jurado, la base del proyecto, un tema internacional como es el agua, dentro de una cuestión intercultural, como son los cuentos de hadas, era muy innovadora y adecuada. La elección de los socios es especialmente apropiada, ya que los dos consideraban el proyecto bajo las mismas perspectivas. Así también, el proyecto sirve de modelo para muchos otros países europeos.

## Primer premio

### No frontiers (TwinSpace)

- M<sup>a</sup> del Pilar Flores Fernández, IES Las Aguas, España
- Anne Ruhlmann, Collège Martin Luther King, Francia

#### Descripción del proyecto:

Utilizando las matemáticas y elementos culturales propios de sus países (por ejemplo, monumentos, lugares famosos, etc.), los alumnos crean unos puzzles matemáticos y unas pruebas para sus socios, utilizando una serie de herramientas como Google maps. Su idea era poner a prueba la creatividad de los alumnos para diseñar los puzzles y a la vez desarrollar sus conocimientos matemáticos.

#### Parecer del jurado:

El proyecto ofrece una perspectiva muy creativa e innovadora para conseguir sus objetivos. Los alumnos demostraron verdadera imaginación en las pruebas que inventaron, como por ejemplo, hacer una gincana desde el ordenador.

## Segundo premio

### Mind the gap (blog)

- Gíselle Dubois, IES Menéndez Pelayo, España
- Magdalena Pakulska, Publiczne Gimnazjum nr 7 im. Mikołaja Kopernika w Łodzi, Polonia

#### Descripción del proyecto:

El proyecto presenta las diferencias y semejanzas entre los alumnos y sus padres durante la adolescencia. De este modo, los jóvenes entrevistan a sus padres acerca de sus vidas y sus experiencias en su juventud, en aspectos relacionados con la amistad, las relaciones con sus propios padres, la música, las películas y el futuro.

#### Parecer del jurado:

Se trata de un proyecto muy bien diseñado que explica muy bien cómo apañárselas ante el salto generacional.

## Primer premio

### The Pizza Business Across Europe (blog)

- Madalena Relvão, Escola secundária de D. Duarte, Portugal
- Livia Margittay, Barna Sipkay Secondary School of Commerce, Catering and Tourism, Hungría
- Alexandrina Liscan, Colegiul Tehnic Raluca Ripan, Rumania
- Teresa Costanza, IPSIA Trebisacce ("E. Aletti"), Italia
- Rudolfs Zemesarajs, Rīgas Uzņēmējdarbības koledža / Rīga Business College, Letonia
- Andrzej Pogorzelski, Zespół Szkół Agropromocyjnych im. M. Rataja w Mieczysławowie, Poland
- Dilliana Tzvetkova, Vocational school for trade and catering, Bulgaria
- Paula Antunes, Agrupamento de Escolas de S. Bernardo, Portugal

### Descripción del proyecto:

Con este proyecto los centros escolares investigan sobre el negocio de la pizza en toda Europa. El trabajo consta de dos partes: en la primera, presentan el cambio en los hábitos alimenticios y los gustos de la gente durante los últimos cincuenta años; en la segunda, desarrollan sus planes empresariales para montar su propia pizzería y conocer cómo funciona el negocio.

### Parecer del jurado:

Este proyecto tiene una repercusión significativa en los participantes y en toda la comunidad en general. Los alumnos desarrollan un trabajo práctico y debaten la puesta en marcha real de una idea novedosa. Aporta una perspectiva fresca, que funciona bien en este grupo de una edad en principio complicada.

## Segundo premio

### Between the lines

- Helen Karavanidou, 1 geniko lykeio elefsinas, Grecia
- Carmen Radulescu, Colegiul Economic "Ion Ghica" Targoviste, Rumanía

### Descripción del proyecto:

El objetivo del proyecto era reunir a estudiantes de dos países y dos culturas diferentes. Partiendo de la famosa novela de Drácula de Bram Stoker, los estudiantes practicaban su inglés por medio de sus conversaciones en la red. También debatieron dónde estaba la frontera entre la realidad y la ficción en los personajes de Stoker. El resultado final es un blog con todo el trabajo que han realizado los miembros del club del libro.

### Parecer del jurado:

En este proyecto se evidencia una colaboración y una interacción espléndida entre los alumnos, el uso creativo de las herramientas TIC, y todo ello integrado en un estudio muy completo del tema.

## Primer premio

Vesmír v škole, škola vo vesmíre

- Ivana Šoltésová, ZŠ Štefana Šmálika, Tvrdošín, Eslovaquia
- Jiří Sumbal, ZS Koprivnice, Alsova, Czech Republic

### Descripción del proyecto:

Los alumnos de las dos clases utilizaron las TIC para intercambiar sus conocimientos acerca del universo, el sistema solar, los planetas, los cuerpos espaciales y los fenómenos interesantes del espacio interestelar y del cosmos. Los participantes inventaron la historia de un astronauta y aprendieron mucho sobre los secretos del espacio y sobre unos y otros.

### Parecer del jurado:

Se hace patente la emoción de pasar una noche en la escuela y comentar, por medio de una videoconferencia, la experiencia con los socios que han hecho lo mismo. Se trata de un proyecto auténticamente creativo y realmente colaborativo.

## Segundo premio

1, 2 Buckle my Shoe

- Dorothy Ostacchini, Bowhouse Primary School, RU
- George Glass, Cauldeen primary school, RU
- Tricia Pitcher, Cliff Lane Primary School, RU
- Marianne Schembri, Dun Guzepp Zerafa, Fgura Primary A school, Malta
- Maria Piedad Avello, Escuela Infantil Gloria Fuertes, España
- Anna Maria Campo, I Circolo Didattico "Leonardo da Vinci", Italia
- Jūratė Stakeliūnienė, Kauno lopšelis-darželis "Giliukas", Lituania
- Mihaela Nita, Kindergarten 43, Sibiu, Rumania
- Fjola Thorvaldsdottir, Leikskolinn Furugrund, Islandia
- Ewa Kurzak, Przedszkole Publ. Nr 5, Glogow, Polonia
- Patrizia Cau, Scuola dell'infanzia ex I.P.P.A.I., Italia
- Fidelma Carroll, St Catherine's NS, Irlanda

### Descripción del proyecto:

En este proyecto dedicado a las actividades, se anima a los niños a explorar y descubrir unos conceptos matemáticos fascinantes de una forma emocionante y atractiva. Realizan una serie de actividades matemáticas prácticas y las comparten con los demás socios. Los alumnos se inventan y juegan unos juegos siguiendo las instrucciones. Las matemáticas se convierten entonces en parte integrante del juego de los niños.

### Parecer del jurado:

Podemos apreciar numerosas y muy variadas actividades por parte de los profesores y de los alumnos.

## Primer premio

Mythes, légendes et contes de fées - moyens d'enrichir le langage des jeunes et la connaissance de l'autre

- Carmen Lozonschi, Grupul Scolar "Vasile Sav", Rumania
- Dagmar Prášilová, Gymnázium Lovosice, República Checa
- Tomasz Perzyna, Niepubliczne Gimnazjum nr 9 im.Roberta Schumana, Polonia

### Descripción del proyecto:

En este proyecto se pretendía estimular el interés de los alumnos en aprender una de las lenguas europeas oficiales, trabajando juntos sobre cuentos de hadas, leyendas, mitos y la historia cultural de los distintos socios.

### Parecer del jurado:

Nos gustó mucho este proyecto porque era una forma fácil para todos los países participantes de aprender francés como lengua extranjera. Este proyecto eTwinning salió como continuación de un proyecto Comenius de muy buenos resultados. Además estaba muy bien integrado en el plan de estudios, en la asignatura de francés como lengua extranjera.

## Segundo premio

Je joue, nous jouons (TwinSpace)

- Caroline Sarfati, Ecole Plan d'Ariou, Francia
- Claire McCannah Balsall Common Primary School, RU
- GiancolaPino, Ecolecommunale d'Arquennes, Bélgica
- Michelle Hermann, Ecole primaire Eich-Muehlenbach, Luxemburgo
- Debbie Rooms, GBS De Zeppelin, Bélgica

### Descripción del proyecto:

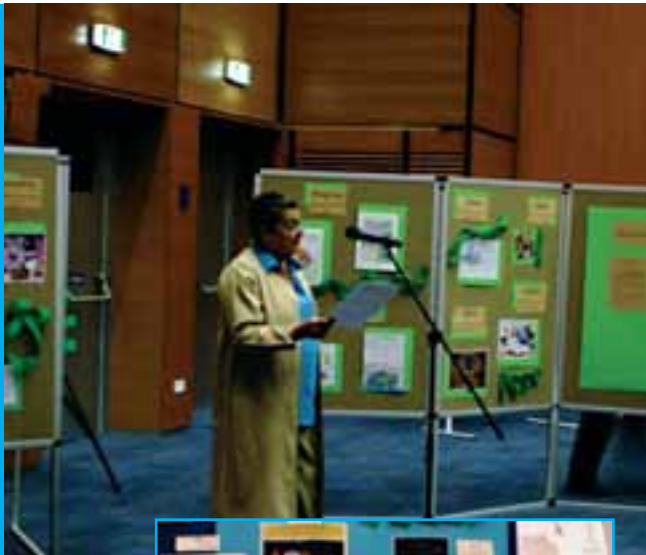
Este proyecto empieza con una comparación entre los juegos de los niños en el patio, durante los descansos. Partiendo de aquí, los alumnos aprenden la historia y la cultura de los otros, a la vez que se conocen y practican su capacidad de comunicación en otro idioma.

### Parecer del jurado:

Nos gustó la página web del proyecto, que reúne muchos juegos (vídeos y descripciones) recopilados entre todos los países participantes. Los socios se comunican por correo electrónico (todo en el TwinSpace) y por videoconferencia y tratan de valorar los juegos de los demás. Este proyecto eTwinning ha sido la base de un proyecto Comenius para algunos de los socios.

# Premios europeos del aprendizaje permanente

6 y 7 de mayo, Praga



El 6 y 7 de mayo se celebró en Praga una Conferencia sobre Creatividad e Innovación en el Programa de aprendizaje permanente a la que asistieron directores y subdirectores de las Agencias Nacionales europeas. Durante el acto se nombraron los 18 mejores proyectos europeos, tres proyectos por categoría: Comenius, Erasmus, Grundtvig, Leonardo da Vinci, Tecnologías de la Información y la Comunicación y Lenguas. Entre los afortunados con el premio europeo del aprendizaje permanente, dos instituciones españolas: la **Universidad de Sevilla** con el oro Comenius a su proyecto **The golden 5** y la **Asociación de mujeres gitanas de Barcelona** con el oro Grundtvig.



Además, durante la Conferencia se expusieron las postales participantes en la convocatoria ***¡Una postal para Comenius!*** organizada con el objetivo de felicitar el cumpleaños al profesor checo, considerado padre de la educación moderna. Os mostramos algunas imágenes.



**ORO**

Título del proyecto: The Learning Teacher  
 Coordinador: Magnus Persson, Barn-Och  
 Ungdomsförvaltningen, Suecia.

**PLATA**

Título del proyecto: DAF Südost  
 Coordinador: Dagmar Schäffer,  
 Ellinogermaniki agogi, Grecia.

**BRONCE**

Título del proyecto: The Golden 5: a  
 educational intervention  
 Coordinadora: María José Lera. Universidad  
 de Sevilla, España.  
 Asociación multilateral



## ERASMUS

**ORO**

Universidad de Pisa, Italia.  
 Coordinador: Ann Katherine Isaacs.

**PLATA**

Universidad de Calabria, Cosenza, Italia.  
 Coordinadora: Franca Leonora Morrone.

**BRONCE**

Universidad Akdeniz, Turquía.  
 Coordinadora: Zeynep Tugce Ciftcibasi.

**ORO**

Título del proyecto: Inclusive Teaching material for Adults: the Roma  
 Coordinadora: Tania García Espinel, Barcelona, España.

**PLATA**

Título del proyecto: eHospital: e-learning while in hospital  
 Coordinador: Holger Bienzle, die Berater Unternehmensberatungs GmbH Wien, Austria.

**BRONCE**

Título del proyecto: EMMA - European (Network) for Motivational Mathematics for Adults.  
 Coordinadora: Graciela Sbertoli, VOX - Nasjonalt Senter for Læring I Arbeidslive, Oslo, Noruega.

**ORO**

Título del proyecto: European Network for Pedagogical Exchanges of the European Federation of Vocational Circus Schools  
 Coordinador: Tim Roberts, FEDEC - Réseau d'échanges pédagogiques européens de la Fédération européenne des écoles de cirque professionnelles, Bélgica.

**PLATA**

Título del proyecto: POOLS (Producing Open Online Learning Systems)  
 Coordinadora: Alison Dix, Reino Unido.

**BRONCE**

Título del proyecto: Small and Medium-Sized Enterprises Consulting and Training Network (Smectra.net)  
 Coordinador: Dietmar Treichel, Liechtenstein.  
 Asociación multilateral





TECNOLOGÍAS DE LA  
INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN

**ORO**

Título del proyecto: An educational dimension of conflict resolution through cultural production  
Coordinadora: Eeva-Liisa Antikainen, Humak University of Applied Sciences, Helsinki, Finlandia.

**PLATA**

Título del proyecto: EU-HOU - Hands-on Universe, Europe. Bringing frontline interactive astronomy to the classroom.  
Coordinadora: Anne-Laure Melchior, Université Pierre et Marie Curie, Paris, France.

**BRONCE**

Título del proyecto: E-vocal e-learning for vocal/song education  
Coordinador: Jens Waldig, Waldig, Winterbacher Operasvoice OEG Geschäftsleitung, Austria.

LENGUAS

**ORO**

Título del proyecto: Barrier-Free Language Learning: a Methodology to Teach Foreign Languages to Adults with Learning Disabilities  
Coordinador: Raija Hiivala, Sverigefinska folkhögskolan, Suecia.

**PLATA**

Título del proyecto EUROMOBIL II  
Coordinador: Jeannine Gerbault, Université Michel de Montaigne Bordeaux 3, Francia.

**BRONCE**

Título del proyecto: Mission Europe - online immersion in other cultures.  
Coordinador: Lidwien van Dixhoorn, Mission Europe, Radio France Internationale, Francia.



# Sello Europeo

# 2009



Tres centros escolares (IES Ernest Lluch, de Barcelona, IES Sierra Morena, de Andújar, Jaén, y el CP Bilingüe Ventanielles, de Oviedo); la Asociación de teatro Kaleidós, de Zaragoza; la Fundación Andaluza Accesibilidad y Personas Sordas; Bussu Online S.L., una empresa dedicada a la enseñanza de lenguas, y una profesora de Escuelas oficiales de Idiomas han sido premiados con el “Sello Europeo para las iniciativas innovadoras en la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas 2009”, un galardón de la Comisión Europea que promueve el aprendizaje de idiomas como vehículo necesario para una auténtica integración europea.

En el acto de entrega, celebrado el día 29 de septiembre, se otorgaron los premios a estas seis iniciativas innovadoras en la enseñanza y aprendizaje de las len-

guas, así como el premio destinado al reconocimiento de la trayectoria docente de la profesora que este año ha destacado por su dedicación y profesionalidad en la enseñanza de las mismas.



Los galardonados recibieron un trofeo y un diploma firmado por el Ministro de Educación, Ángel Gabilondo, y por el comisario europeo de multilingüismo, Leonard Orban. Todos los premiados fueron obsequiados con una publicación que recoge las memorias descriptivas de sus proyectos. Asimismo, los tres primeros proyectos seleccionados recibieron una gratificación económica de 6.000, 3.000 y 1.500 euros respectivamente. La entrega del premio Sello Europeo contó con la presencia de Francisco Fonseca Morillo, representante de la Comisión Europea en España; Rosa Peñalver, directora general de Evaluación y Cooperación Territorial del Ministerio de Educación, y Emilio García Prieto, ex director del OAPEE.

## PREMIADOS DEL SELLO EUROPEO

### Modalidad individual A

- Primer premio: I Congreso Internacional Luces y Sombras, IES Ernest Lluch, Barcelona.
- Segundo premio: Coup de Théâtre, aprendizaje del francés a través del teatro. Asociación Kaleidós, Zaragoza.
- Tercer premio: Busuu.com, the language learning community. Busuu Online S.L. Madrid.
- Cuarto premio: Meeting point: lugares de encuentro, IES Sierra Morena, Andújar, Jaén.
- Quinto premio: A day at the opera. CP Ventanielles, Oviedo, Principado de Asturias.
- Sexto premio: Campus MundoSigno, portal de formación. Fundación Andaluza Accesibilidad y Personas Sordas, Atarfe, Granada, Andalucía.

### Modalidad individual B

- Dolors Solé Vilanova.



# Somos Comenius



El Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos, en colaboración con el Ministerio de Educación y las Consejerías de Educación de las comunidades autónomas, convocó el concurso de trabajos escolares **“Somos Comenius”**.

Jan Amos Komensk checo, científico, educador y escritor, (1592-1670) fue conocido como maestro de naciones y a menudo se le considera como el padre de la educación moderna. Comenius defendía que la experiencia escolar debía ser lo más placentera posible y que los profesores tenían que enseñar a los niños jugando.

Con motivo del aniversario Comenius, y aprovechando que 2009 fue el **Año Europeo de la Creatividad y la Innovación**, el OAPEE quiso distinguir y prestigiar a los

centros que participan en el programa Comenius con una placa distintiva que acreditara dicha participación. Para ello, se convocó un concurso de propuestas para ilustrar la placa, que ocupará un lugar visible en el centro escolar.

La placa permitirá identificar qué centros trabajan con Comenius y demostrar que todos formamos una amplia red de colaboración porque **¡¡¡somos comenius!!!**.

Más de **200** centros escolares de toda España han participado en el concurso, que ha recabado un total de 128 trabajos de pequeños y jóvenes artistas que ya trabajan con un proyecto Comenius en su centro.

**¡¡¡Muchas gracias a todos por vuestra participación!!!**

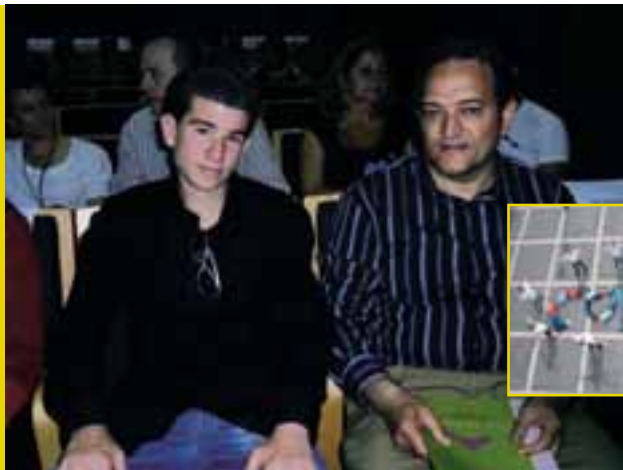


## “SOMOS COMENIUS, SOMOS AMIGOS”

IES Monte Castelo,  
Burela. Lugo.  
Iria Rodil Villabrilie, 18 años.  
2º de Bachillerato.

### Resumen del trabajo

Se centra en los diversos países que forman parte de la Unión Europea. La idea se basa en la representación de las banderas de algunos de los países en cuestión, como si fueran prendas de vestir de una familia o un grupo de amigos que viven en armonía, queriendo así representar que puede haber una relación semejante entre los países europeos. Los colores utilizados para la composición están en sintonía con los colores de las banderas escogidas al azar, pero que son bastante comunes y reconocibles, como son la de Francia, Alemania, Reino Unido, etc. Los tendales están colocados en líneas oblicuas para representar dinamismo y el movimiento producido por el viento, al igual que lo haría una bandera en el mástil. La composición y la ejecución del dibujo es a manera de ilustración infantil o cómic de línea clara, para recalcar la idea de juventud, dinamismo, juego, valores fundamentales que a mi parecer promueven a nivel educativo los programas Comenius.



## “HARZTE COMENIUS”

IES Alquipir, Cehegín. Murcia.

### Resumen del trabajo

La variedad de colores en la composición “Comenius”, realizada por los propios jóvenes mediante un alfabeto humano artístico, representa el reto de su participación en proyectos internacionales y la satisfacción ante las incertidumbres que conlleva la comunicación en una lengua distinta a la materna, la diversidad de ideas, costumbres e intereses de los jóvenes de los diferentes países. El círculo (profesores) que les rodea representa el estímulo y apoyo para transmitir el valor de la educación, la formación y la colaboración como señas de identidad de la ciudadanía europea.





## “LAZOS DE UNIÓN”

CEIP Pla, Girona.

### Resumen del trabajo

Así como el árbol es el elemento clave en la naturaleza, los proyectos europeos Comenius son elementos clave para la formación de la nueva Europa. Comenius, gracias a la diversidad de sus proyectos, permite a todas las comunidades educativas que participan compartir aquello que las une y diferencia con los demás países europeos. Para alumnos y profesores, participar en proyectos Comenius, además de ser un privilegio es un lazo de unión que de forma invisible nos une y compromete con los demás. El trabajo que presentamos es un “collage”. Es el esfuerzo de cada uno de nuestros alumnos de 6º para la realización en común de aquello que juntos hemos proyectado para simbolizar y destacar en las escuelas, con una placa, lo que representa ser Comenius.



## Somos Comenius

El Departamento de Comunicación, Información y Valorización del OAPEE ha organizado una exposición itinerante que se exhibió en las jornadas *La innovación y la creatividad en la escuela del siglo XXI*, celebradas en Toledo el 4 y 5 de mayo de 2009.



### Primer premio



Nombre del Comenius:  
Nombre del colegio:  
Nombre del profesor:

### Segundo premio



Nombre del Comenius:  
Nombre del colegio:  
Nombre del profesor:

### Tercer premio



Nombre del Comenius:  
Nombre del colegio:  
Nombre del profesor:



OAPEE



Con una selección de los trabajos recibidos, el Departamento de Comunicación, Información y Valorización del OAPEE realizó una exposición itinerante que se exhibió en las jornadas *La innovación y la creatividad en la escuela del siglo XXI*, celebradas en Toledo el 4 y 5 de mayo de 2009.







Otros programas  
europeos



# Otros programas europeos

# “Creatividad e Innovación: retos de futuro”

San Sebastián, 4-8 de mayo

Conseguir un óptimo desarrollo personal y educativo de nuestros alumnos y alumnas implica promover desde las aulas la creatividad y la innovación como competencias clave. La creatividad es esencialmente una actividad contenida en otra función del intelecto humano llamada imaginación, y está estrechamente relacionada con la innovación, que básicamente consiste en alterar algo, introduciendo novedades. Estas deben propiciar que la educación ocupe el puesto que merece en nuestra sociedad, dotando a los alumnos y alumnas de las herramientas necesarias.

El Ministerio de Educación, a través del Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos, y dentro del

marco de la formación del profesorado del Consejo de Europa, convocó el pasado mes de mayo un Seminario dirigido a profesionales del mundo de la educación, utilizando como medio de comunicación intercultural la lengua española.

En esta ocasión **“Creatividad e Innovación: retos de futuro”** se convirtió en un foro en el que los participantes intercambiaron sus experiencias y buenas prácticas sobre el tema. San Sebastián, sede del Seminario y ciudad en la que simultáneamente se celebraron las VIII Jornadas de Proyectos de Innovación Educativa de Guipuzcoa en el histórico Palacio de Miramar, se convirtió en el marco perfecto para el desarrollo del curso.



Participantes de Alemania, Austria, Chipre, Francia, Italia, Portugal, Rumania y España debatieron durante cinco días temas relacionados con el Año Europeo de la Creatividad y la Innovación.

Representantes de diversos sectores educativos: enseñanzas artísticas, ámbito medioambiental, filosofía para niños, aprendizaje servicio, comunicación lingüística y un largo etcétera se ocuparon de las diversas ponencias y mesas redondas. El sector empresarial y de redes sociales estuvo representado por algunos destacados profesionales del País Vasco, que compartieron con los participantes su trabajo sobre formación profesional e innovación en el mundo de la educación.



# El portfolio Europeo de las Lenguas

<http://www.oapee.es/oapee/inicio/iniciativas/portfolio.html>



Para comprender en su correcto contexto qué es el Portfolio Europeo de las Lenguas en formato electrónico (ePEL +14) y su sentido conviene hacernos una idea lo más acertada posible de qué es el *Marco Común Europeo de Referencia* y de los *Portfolios Europeos de las Lenguas* validados con anterioridad en soporte papel, claros antecedentes del modelo en versión electrónica que nos ocupa.

## La necesidad de un Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER)

Los sondeos realizados por el Eurobarómetro ya en abril de 2000 pusieron de manifiesto que menos de la mitad de los europeos se sentían capaces de mantener una conversación en una lengua diferente a la materna, revelándose como imperiosa la necesidad de, por una parte, dar respuesta a los desafíos que se derivan de la movilidad de los ciudadanos y las ciudadanas europeos, favorecer para ello la enseñanza y el aprendizaje de idiomas desde edades tempranas y a lo largo de toda la vida y, por otra parte, el objetivo de sensibilizar a la población de la importancia que tiene la riqueza de la diversidad lingüística y cultural existente en la Unión: en una Europa interacti-



va no puede existir una verdadera intercomunicación e intercambio cultural y económico que genere sentido de Unión Europea y que evite situaciones de marginación y de xenofobia si los ciudadanos de la Unión no poseemos instrumentos reales de comunicación a través del dominio de lenguas.



El MCER puntualiza sobre la terminología, crea una base de reflexión común para los profesionales de las lenguas y establece unos puntos de referencia que propicien la coordinación nacional e internacional, con el objeto de planificar la enseñanza de las lenguas y relacionar los exámenes con los niveles europeos comunes, promoviendo mecanismos que ayuden a los

Como consecuencia de todo lo anterior surgió el *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación* (MCER, 2001), dirigido a las autoridades educativas, autores de manuales, examinadores, formadores, profesorado, ... es decir, a todas aquellas personas relacionadas con la enseñanza de las lenguas.

Se trata de un documento en el que, sin carácter prescriptivo, se describen las competencias comunicativas, los contenidos conceptuales, procedimentales y actitudinales para lograrlas, así como las situaciones y contextos en los que se pueden emplear las lenguas. A partir de un conjunto de criterios comunes, destinados a la elaboración de los currículos y de los programas, materiales y evaluación de los conocimientos, se deriva de su aplicación que exista una coherencia y transparencia en la enseñanza de las lenguas en la Unión Europea.

organizadores de certificaciones en materia de lenguas a establecer relaciones entre los diplomas y certificados emitidos por las diferentes instituciones educativas de acuerdo con las escalas descritas en este Marco.

## El Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL)

Concebido para promover el plurilingüismo y aumentar la motivación y el apoyo de un aprendizaje más eficiente de las lenguas a lo largo de toda la vida, el Portfolio Europeo de las Lenguas nace, a instancias del Consejo de Europa, como complemento al Marco Común Europeo de Referencia. Se trata de un documento personal en el que todo individuo que aprende o haya aprendido una lengua, tanto en la escuela como fuera de ella (en cualquier otro contexto no necesariamente reglado) puede consignar sus conocimientos lingüísticos y registrar sus experiencias

# PORTFOLIO EUROPEO DE LAS LENGUAS

**CURSO** El curso pasado se trabajó con las aulas de 3º y 5º...  
**2006-07**

**CURSO** En el presente curso se está trabajando con 3º, 4º, 5º y 6º las siguientes actividades  
**2007-08**



culturales. A través del Portfolio Europeo de las Lenguas el aprendiz puede reflexionar sobre su propio aprendizaje, definir sus competencias lingüísticas (haciendo uso de unos criterios comunes previamente reconocidos en todos los países europeos a través del MCER) y completar los tradicionales certificados escolares.

Por consiguiente, el Portfolio Europeo de las Lenguas es un documento personal e individual que

tiene dos funciones, una de índole formativa y pedagógica (ayudar al titular para que su proceso de aprendizaje de idiomas sea más efectivo) y, otra, informativa, de documentación y acreditación de la competencia lingüística, en el que los que aprenden o han aprendido una lengua -ya sea en la escuela o fuera de ella- pueden registrar y reflexionar sobre sus experiencias de aprendizaje de lenguas y culturas.

El PEL consta de tres partes: el *Pasaporte* de Lenguas, la *Biografía Lingüística* y el *Dossier*:

1. El *Pasaporte* de Lenguas: forma parte del documento europeo de movilidad *Europass* y refleja en modo tabla-resumen lo que el usuario “sabe hacer” en distintas lenguas, expresado en niveles de competencia detallados por cada una de las cinco destrezas, de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia: leer, escribir, escuchar, hablar e interactuar. También contiene información sobre diplomas obtenidos, cursos a los que ha asistido así como contactos relacionados con otras lenguas y culturas.

2. La *Biografía lingüística*: en ella encontramos la parte de mayor interés pedagógico por los impresos de que consta. Por una parte, ayudan al usuario a definir su nivel de competencia por cada destreza en cada una de las lenguas y, por otra parte, permiten al usuario reflexionar sobre su aprendizaje, describir sus experiencias del titular en cada una de las lenguas, planificar su aprendizaje y evaluar su progreso.

3. El *Dossier*: este apartado del Portfolio es el dedicado a albergar ejemplos de trabajos personales relevantes que sirvan para ilustrar que el usuario verdaderamente posee las capacidades y conocimientos lingüísticos (certificados, diplomas, trabajos escritos, proyectos, grabaciones en audio, vídeo, presentaciones, etc.) que ha expresado previamente, descritos en términos de niveles de competencia, en el *Pasaporte*.

Como vemos, el PEL estimula el aprendizaje de idiomas a lo largo de toda la vida al tiempo que pretende ser un elemento facilitador de la movilidad en Europa, a través de certificaciones de competencias lingüísticas claras, reconocibles y homologables. Además de lo anterior, con la versión española del Portfolio se pretende:

- Fomentar una visión positiva sobre el plurilingüismo y multiculturalismo en nuestro país.
- Promover el respeto e interés por todas las lenguas territoriales, desde las co-oficiales hasta las lenguas de la población inmigrante.

En España existen, hasta ahora, los siguientes Portfolios validados con indicación del número y año en que fue acreditado cada modelo:

- Portfolio *Infantil* (único en Europa, de 3 a 7 años) - Modelo acreditado 50.2003
- Portfolio *Primaria* (de 8 a 12 años) - Modelo acreditado 51.2003
- Portfolio *Secundaria* (de 12 a 18 años) - Modelo acreditado 52.2003
- Portfolio *Adultos* (de 16 o más años) - Modelo acreditado 59.2004

## El Portfolio Europeo Electrónico de las Lenguas (ePEL +14)

La inmensa mayoría del profesorado que ha llevado a cabo la experimentación de los diversos Portfolios en el aula ha valorado muy positivamente la utilidad del PEL como documento pedagógico. Pues bien, si el lanzamiento del PEL se viene realizando con éxito



por las diversas Comuniades Autónomas, con mayor o menor alcance en su difusión, con la versión electrónica (ePEL+14) se pretende dar un paso cuantitativo y cualitativo en la enseñanza de los idiomas de nuestro país, fusionando el público destinatario de los anteriores Portfolios de Secundaria (12-18) y Adultos (+16) en un mismo público de edad comprendida a partir de los catorce años (+14) y proporcionando un soporte electrónico común a todos ellos a través de servidor web o plataforma.

Más allá de un mero formulario que reproduzca en formato electrónico los PEL validados ya en formato de papel por el Consejo de Europa, con el ePEL se pretende una herramienta en línea que sirva de ayuda a la difusión del PEL a gran escala y que preste el apoyo pedagógico que el profesorado necesita para su implementación, abaratando costes económicos y, sobre todo, acelerando en el tiempo su difusión (la edición de los Portfolios en soporte papel conllevan, por su formato, unas tareas de edición, distribución y de seguimiento lentas y costosas).

Protegido mediante contraseña y con todas las garantías legales que supone la protección legal de datos, en una primera fase del ePEL +14, nos encontraremos con una aplicación electrónica que, alojada en un servidor institucional central, podrá utilizar todo ciudadano que lo desee, extendiéndose desde el inicio en la etapa escolar hasta continuar formando parte del aprendizaje para toda la vida del ciudadano.

En este nuevo formato electrónico el usuario podrá cumplimentar los diversos impresos de que consta el Portfolio: el *Pasaporte Lingüístico* se actualizará automáticamente y electrónicamente en función de los datos registrados previamente en la *Biografía Lingüística*, también cumplimentada en línea. Además permitirá alojar el material relevante al aprendizaje de las lenguas del usuario correspondiente al *Dossier*. Conectado en línea, el usuario podrá optar por imprimir las diversas partes de su ePEL así como exportarlo en modo local.

En una segunda fase, la aplicación electrónica del ePEL+14 se completará con su inserción en una Plata-

forma Educativa (LCMS) que servirá de soporte pedagógico tanto para el profesorado como para el propio usuario del ePEL: contendrá ayudas, presentaciones y actividades lingüísticas de uso didáctico que resultarán de utilidad tanto al profesorado en el aula como al usuario final en su aprendizaje autónomo.

En definitiva, cuando la comunidad educativa lentamente apenas comenzaba a hacerse eco del Portfolio Europeo de las Lenguas en formato papel, el *ePEL+14* pretender ser un revulsivo que suponga un gran salto hacia adelante en la difusión de las bondades del Portfolio. Verdaderamente su potencial puede suponer un antes y un después en la enseñanza de idiomas en nuestro país; en términos cuantitativos, por cuanto a su facilidad de difusión se refiere, y cualitativamente, por cuanto a las consecuencias pedagógicas que

de él se derivan, en consonancia con el nuevo modelo propuesto por el *Marco Común Europeo de Referencia* que permitirá, por fin, que nuestros ciudadanos y ciudadanas sean “capaces de hacer” y, por tanto, sean capaces de comunicarse con el resto de ciudadanos integrantes de la Unión Europea.

OAPEE:

- <http://www.oapee.es/oapee/inicio/iniciativas/portfolio.html>

Consejo de Europa:

- [http://www.coe.int/t/dg4/portfolio/default.asp?l=e&m=/main\\_pages/welcome.html](http://www.coe.int/t/dg4/portfolio/default.asp?l=e&m=/main_pages/welcome.html)

### José Francisco Fernández Molero

Inspector de Educación de la Junta de Andalucía

Coordinador y coautor del Curso de Inglés Online para EEOOI de la Junta de Andalucía. Integrante del grupo de desarrollo del OAPEE para la versión electrónica del Portfolio Europeo de las Lenguas (ePEL +14).





Ha sido noticia...



Ha sido noticia...

Ha sido noticia...

## 2009 Año Europeo de la Creatividad y la Innovación (AECI)

El Consejo Europeo subrayó el papel de la educación y la formación como factor determinante para aumentar la creatividad, el rendimiento de la innovación y la competitividad al presentar el concepto de «triángulo del conocimiento», que incluye la educación, la investigación y la innovación. El objetivo para este 2009 ha sido promover la creatividad y la capacidad de innovación como competencias clave para todos y todas. El programa de aprendizaje permanente ha sido y es un importante instrumento para apoyar esta iniciativa. La educación debe promover el talento y la creatividad desde el principio y a lo largo de todas las etapas de la vida. *(Más información en la pág.126).*

## Presentación de las Asociaciones Comenius Regio

14 y 15 de enero, Ávila

Durante los días 14 y 15 de enero se presentaron en Ávila las asociaciones Comenius Regio. Estas asociaciones fomentan la cooperación regional en educación escolar y el intercambio de experiencias entre regiones y municipios europeos en temas de su interés. A través de las asociaciones Comenius Regio se pueden realizar, por ejemplo, intercambios de personal docente, actividades comunes de formación del personal docente o visitas de estudio. Igualmente, pueden poner en marcha en las regiones asociadas otro tipo de actividades, como estudios, enfoques educativos nuevos o campañas públicas de concienciación. A pesar del frío, el lanzamiento oficial de las asociaciones Comenius Regio a nivel nacional fue un éxito. El acto fue inaugurado por Jose Luis Hernández Rivas, Director Provincial de Ávila, y Emilio García Prieto, ex Director del OAPEE.

Después se organizó una mesa redonda bajo el título “la cooperación educativa entre las regiones europeas, factor de mejora de los sistemas educativos”, en la que también participaron Vicente Riviere, Sub-



director General de Cooperación Territorial, Margarita Lago, representante de Comenius en la Dirección General de Educación y Cultura de la Comisión Europea, y José Ignacio Rodríguez, ATD de la Consejería de educación de Castilla y León. Durante las jornadas se organizaron tres grupos de trabajo basados en comunicaciones de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo sobre competencias básicas, eficiencia y equidad en los sistemas europeos de educación y formación y mejora de la calidad de la formación del profesorado.

Las asociaciones Comenius Regio tienen por objetivo promover el desarrollo de actividades de cooperación entre las autoridades locales y regionales activas en el mundo de la educación en Europa y contribuir así a mejorar su oferta educativa. Permiten la colaboración de instituciones regionales, centros educativos y otros actores relevantes en la educación para trabajar juntas en temas de interés común. Son elegibles para solicitar una asociación Comenius Regio las autoridades regionales o locales con responsabilidades en educación, que serán las coordinadoras en su región para el desarrollo del proyecto, su gestión financiera, la difusión y la sostenibilidad de los resultados. La asociación consistirá en dos regiones solicitantes, cada una de las cuales deberá incluir al menos:

La autoridad local o regional con responsabilidad educativa.

- Un centro educativo, como mínimo, de infantil, primaria o secundaria,

- Otra institución local asociada, como mínimo, por ejemplo: clubs de jóvenes o deportivos, asociaciones de padres y madres o de alumnado, instituciones de formación del profesorado, museos, ONGs, etc.

Las asociaciones Comenius Regio pueden trabajar en cualquier tema de relevancia e interés común para las dos regiones participantes, por ejemplo aspectos de organización y gestión escolar, cooperación entre las escuelas y otros asociados locales de la educación formal e informal, desafíos comunes en la educación de muchos países europeos, como la educación intercultural, la convivencia, la prevención del racismo y la violencia, la prevención del abandono escolar, etc.

## Jornadas de información sobre el Programa de aprendizaje permanente

16 y 22 de enero

La Agencia Ejecutiva y la Comisión Europea organizaron dos jornadas de información sobre el Programa de aprendizaje permanente durante el mes de enero. La primera tuvo lugar el 16 de enero en Bruselas y la segunda, en Varsovia el 22.

Las jornadas de información se centraron en la difusión de las acciones centralizadas del Programa de aprendizaje permanente para la convocatoria de 2009. Como objetivos principales, se facilitó información a los promotores de la convocatoria; se les proporcionó formación para la preparación de propuestas de proyectos de calidad y orientación para la búsqueda de socios.

Puedes consultar lo que aconteció en estas jornadas, las presentaciones, tanto las de la sesión plenaria como las de los grupos de trabajo, en la web de la Agencia Ejecutiva <http://eacea.ec.europa.eu>

## II Jornada de Portfolio Europeo de Lenguas

9 de febrero 2009, Málaga

La II Jornada de Formación Portfolio se celebró en Málaga, y a ella asistieron profesores y profesoras de Andalucía, Canarias, Cataluña, Murcia y de las Ciudades Autónomas de Ceuta y Melilla que están implementando el Portfolio Europeo de Lenguas en sus centros.

## Jornada informativa para ayudantías Comenius

13 de febrero 2009, Madrid

El Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos organizó una jornada informativa para los ayudantes Comenius extranjeros que se han incorporado a las aulas a partir de noviembre de 2008. La reunión se celebró en la sala Europa de la Oficina de la Comisión y el Parlamento Europeo en Madrid, y a ella acudieron tanto los ayudantes como sus tutores para informarse sobre aspectos prácticos relativos a la ayudantía.

## Premios eTwinning 2009

13 febrero, Praga

El pasado 13 de febrero se dieron a conocer en Praga los ganadores de los Premios eTwinning 2009.

Estos son los tres proyectos ganadores que cuentan con centros españoles: **No Frontiers! (Twinspace)** 1<sup>er</sup> premio en la categoría de edad 12-15 años; **Mind the Gap (Blog)**. 2<sup>o</sup> premio en la categoría de edad 12-15 años; **1,2 Buckle my Shoe**. 2<sup>o</sup> premio en la categoría de edad 16-19 años. *(Más información en la sección Enhorabuena a los premiados pág. 114).*

## Presentación de las nuevas acciones Grundtvig

19 de febrero, Madrid

El Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos presentará el próximo 19 de febrero las nuevas acciones del programa Grundtvig.

- Asociaciones de aprendizaje, en torno a temas de interés mutuo para las organizaciones participantes de los países que las integran. Existen además ayudas para visitas preparatorias, mediante las cuales un representante de una institución puede asistir a un seminario de contacto o a una reunión con futuros socios del resto de los países participantes en el PAP.
- Asociaciones de voluntariado para personas mayores, que facilitarán la realización de inter-

cambios de personas voluntarias mayores de 50 años para desarrollar iniciativas basadas en aplicación de conocimientos y aprendizaje en un país europeo.

- Organización de seminarios: instituciones del ámbito de la educación de personas adultas podrán organizar seminarios de temática variada dirigidos a personas mayores de 18 años, que constituirán una experiencia de aprendizaje de carácter europeo multinacional. Ayudas individuales encaminadas a mejorar el desarrollo profesional del personal de educación de personas adultas.
- Formación continua del personal de educación de personas adultas: asistencia a cursos que favorecerán una formación de calidad, mejora de las competencias y una visión más amplia del aprendizaje permanente en Europa.
- Visitas e intercambios encaminados a mejorar las competencias educativas, de gestión y orientación del personal y futuro personal de educación de personas adultas mediante prácticas de observación en instituciones afines, asistencia a conferencias o seminarios, etc.
- Ayudantías para el personal y futuro personal formador de personas adultas de cualquier materia, que podrá realizar una movilidad de larga duración para colaborar en una institución de educación de personas adultas, una ONG, etc.

## Spring day for Europe 2009

marzo 2009

La European Schoolnet, coordinada por la Comisión Europea, organizó esta iniciativa que pretende incentivar a los escolares a reflexionar sobre el significado de Europa y su futuro y promover la creatividad y la innovación por Europa y demás países. El tema de este año es “Las ideas mueven Europa”.

Aprovechando que 2009 fue el Año Europeo de la Creatividad y la Innovación y que en junio se celebraron las elecciones al Parlamento Europeo, se planteó la oportunidad para dar a conocer la relevancia del parlamento en la vida de la Unión Europea. Además, este año el Día de la Primavera coincidió con la Semana Comenius, con lo que todos los colegios fueron invitados a participar en este reto.

El objetivo fue que los escolares reflexionaran sobre lo que Europa significa para ellos y sobre su futuro a través de diversas actividades organizadas por su centro: proyectos creativos, juegos, debates, ponencias y exposiciones.

## Jornada de formación Proyecto piloto para la mejora de la competencia en comunicación lingüística

4 de marzo, Madrid

Alrededor de 140 profesores y profesoras de once comunidades autónomas y de la ciudad autónoma de Ceuta se reunieron en Madrid el pasado día 4 de marzo en la I Jornada de formación relativa al Proyecto piloto para la mejora de la competencia en comunicación lingüística.

El objetivo del proyecto piloto, que se propone desde el Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos (OAPEE), consiste en confirmar que la aplicación de programas e iniciativas relacionadas con las lenguas (desarrollo de centros bilingües y / o plurilingües, Programas Educativos Europeos, Programa de Apoyo a las Lenguas Extranjeras, Portfolio) de forma ordenada, en centros que respondan a unos determinados requisitos y que se comprometan a enfocar el aprendizaje de lenguas desde una metodología activa, comunicativa e integradora, permitirá obtener un rendimiento mucho mayor medido en términos de mejora de la competencia comunicativa.

Este objetivo se concreta en cada centro en la elaboración, desarrollo y evaluación de un proyecto lin-

güístico a través del análisis y la reflexión sobre las actuaciones que se llevan a cabo en programas de carácter lingüístico: PEL, Programas Europeos, etc. El diseño de dicho proyecto lingüístico de centro, las competencias básicas y los enfoques integrados de lengua y contenido fueron los temas tratados por los diversos ponentes, junto con la presentación de buenas prácticas por parte de dos centros de Primaria y Secundaria, que ya han dado algunos pasos para la consecución de los objetivos del proyecto.

### Leonardo da Vinci: Jornada de formación de evaluadores de propuestas de movilidad

4 de marzo, Madrid

El día 4 de marzo tuvo lugar en Madrid la jornada de formación de evaluadores de propuestas de movilidad Leonardo da Vinci. Durante la sesión, los evaluadores recibieron información y pautas para desarrollar correctamente su trabajo a lo largo de las semanas siguientes. Como novedad, este año la evaluación se ha realizado de manera online, del día 5 al 17 de marzo, a través de la herramienta LEOPASS. El apoyo técnico y el control de calidad de sus evaluaciones se llevó a cabo por el departamento de movilidad de la división Leonardo da Vinci y el área de evaluación y control del OAPEE.

### Seminario de contacto en Estonia

3 - 8 de marzo, Tartu, Estonia

La red European Schools Project Association ESP organiza en colaboración con otras instituciones un seminario de contacto del 3 al 8 de marzo en Tartu, Estonia. La conferencia versará sobre proyectos inter y multidisciplinares en los que la colaboración es un tema central, tanto dentro del colegio como entre distintos centros. El programa está dirigido a profesores de diferentes áreas: lenguas extranjeras, ciencias naturales y ciencias sociales que enseñen en diferentes centros de primaria, secundaria, formación profesional y de necesidades especiales.

### AULA



25 al 29 de marzo 2009,  
Madrid

Como cada año, el OAPEE participó en el Salón del Estudiante y de la Oferta Educativa (AULA), espacio



de referencia en el ámbito con la formación y educación en España.

Más de 115.000 estudiantes y educadores visitaron esta decimoséptima edición. La numerosa asistencia pone de manifiesto nuevamente el interés que despierta esta convocatoria entre el amplio colectivo de agentes implicados en el ámbito educacional y, muy en particular, entre los jóvenes que buscan un futuro profesional. Conviene resaltar que han venido visitantes de prácticamente toda España. AULA'09, que fue inaugurada el 25 de marzo, por S.A.R. la Infanta Doña Elena, acompañada por la entonces Ministra de Educación, Política Social y Deporte, Mercedes Cabrera, y la Ministra de Ciencia e Innovación, Cristina Garmendia, ha mostrado la oferta de 249 empresas, incluidas universidades públicas y privadas; otros centros de estudios superiores, másters y posgrado; academias de idiomas; centros de Formación Profesional; empresas de servicios para el estudiante, primer empleo, e-learning, ONGs, y prensa especializada, así como

una significativa representación internacional. El Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos estuvo presente proporcionando información a los asistentes sobre los programas sectoriales del Programa de aprendizaje permanente.

## Evaluación de la calidad de las propuestas de Asociaciones Leonardo da Vinci

30 y 31 de marzo, Madrid

La evaluación de la calidad de las propuestas de Asociaciones Leonardo da Vinci se desarrolló los días 30 y 31 de marzo en la sala de informática del CIDE (Centro de Investigación y Documentación Educativa) en Madrid. La formación de los evaluadores corrió a cargo de Pilar Flores, gestora de la acción, quien hizo un recorrido por los aspectos más relevantes de la misma y analizó los documentos de trabajo y los criterios de evaluación. En total se valoraron 17 propuestas de coordinadores, ya que, como en la convocatoria anterior, la responsabilidad de la evaluación de la calidad recae en el país del socio coordinador.

Erasmus: Seminario de buenas prácticas en la gestión de la movilidad de personal de las universidades con fines de formación y movilidad de estudiantes en prácticas

30 - 31 de marzo, Tarragona

El Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos y la Universidad Rovira i Virgili organizaron un seminario de buenas prácticas en la movilidad de personal con fines de formación, y sobre la movilidad de estudiantes en prácticas del programa Erasmus.

El motivo de la reunión fue reflexionar sobre estas dos nuevas acciones del programa Erasmus; presentar ejemplos de buenas prácticas y debatir sobre ellos para mejorar los sistemas de gestión en esta movilidad. Las sesiones se desarrollaron en el Paraninfo del Rectorado de la Univesidad Rovira i Virgili de Tarragona.

Jornadas de evaluación de solicitudes del certificado de calidad para proyectos de movilidad Leonardo da Vinci

5 y 16 de abril, Madrid

Los días 15 y 16 de abril se llevó a cabo la evaluación de las 13 solicitudes de certificado de calidad para proyectos de Movilidad Leonardo da Vinci. Experiencia novedosa, dado que es la primera vez que instituciones beneficiarias de proyectos de Movilidad Leonardo da Vinci de convocatorias anteriores tuvieron la oportunidad de presentar una solicitud de certificación asociada a una o varias propuestas de movilidad de la Convocatoria 2009. Doce de las trece instituciones evaluadas superaron la puntuación mínima exigida (75%).

Evaluación de la calidad de las propuestas de Asociaciones Comenius-Grundtvig

20 y 23 de abril, Madrid

Entre los días 20 y 23 de abril, tuvo lugar en Madrid la evaluación de la calidad de las propuestas de Asociaciones Comenius-Grundtvig.

Coordinada por el Área de Evaluación y Control del OAPEE, las solicitudes presentadas en la Convocatoria 2009 fueron evaluadas por 62 expertos procedentes de todas las Comunidades Autónomas. Cabe destacar la inclusión en la evaluación de las Asociaciones Bilaterales Comenius, así como de dos acciones

nuevas, Asociaciones Comenius Regio y Seminarios Grundtvig. La formación previa de los evaluadores corrió a cargo de las gestoras de cada programa.

Por otro lado, el Departamento de Informática desarrolló para la ocasión una aplicación que facilitó enormemente el trabajo de los expertos y de los controladores de calidad y agilizó la recogida de datos.



## Evaluación de la calidad de las propuestas de TOI

20 y 24 de abril, Madrid

Del 20 al 24 de abril se llevó a cabo la evaluación de las propuestas de Transferencia de Innovación. El Área de Evaluación y Control reunió en un hotel de Madrid a 29 expertos para que valoraran los 97 proyectos que habían superado la fase de elegibilidad. El primer día, los gestores de la acción impartieron la formación pertinente analizando los aspectos cualitativos y financieros que los evaluadores deberían tener en cuenta a la hora de analizar las propuestas. Los técnicos del Departamento de Transferencia y de Informática prestaron apoyo a los evaluadores durante el desarrollo de las jornadas. El proceso se completó con el control de calidad de contenido y financiero de las valoraciones realizadas.

## Primera Muestra Nacional de Formación Profesional y Olimpiadas FP

21 y 24 de abril, Madrid



La I Muestra de Formación Profesional se celebró entre los días 21 y 24 del mes de abril de 2009 en el Pabellón de Cristal de la Casa de Campo en Madrid, organizada por el Ministerio de Educación en colaboración con las CCAA. En la Muestra se ofreció información, asesoramiento y orientación a los alumnos y sus familias y además, alumnos y profesores de cada Comunidad Autónoma mostraron de una manera atractiva y dinámica las 26 familias profesionales distribuidas de la siguiente forma:

- Comunidad de Madrid: Hostelería y turismo.
- Castilla La-Mancha: Electricidad y electrónica y Artes y artesanías.
- Castilla y León: Transporte y mantenimiento de vehículos e industrias extractivas.
- La Rioja: Industrias alimentarias.
- Aragón: Fabricación mecánica.
- Extremadura: Actividades físicas y deportivas.
- Cantabria: Madera, mueble y corcho.
- Comunidad Valenciana: Textil, confección y piel y vidrio y cerámica.
- Murcia: Química.
- País Vasco: Artes gráficas.
- Navarra: Energía y agua.
- Galicia: Marítimo-pesquera.
- Andalucía: Agraria e imagen y sonido.
- Asturias: Instalación y mantenimiento.
- Cataluña: Sanidad y Edificación y obra civil.
- Baleares: Administración y gestión e Informática y comunicaciones.
- Canarias: Imagen personal.

Simultáneamente y en la misma ubicación, el Pabellón de Cristal de la Casa de Campo de Madrid, tuvo lugar la XXXII Edición de las Olimpiadas de la Formación Profesional (SpainSkills), en las que 160 alumnos de todas las Comunidades Autónomas compitieron por ser los mejores en sus futuras profesiones, como reparar una carrocería, construir un mueble o diseñar una página web. 120 expertos integraron los diferentes jurados que evaluaron las destrezas y capacidades de los alumnos en cada especialidad.

## Creatividad e innovación en el sistema escolar

4 y 5 mayo, Toledo

El 4 y 5 de mayo se celebraron en Toledo estas jornadas, a las que asistieron más de 600 personas entre profesorado y alumnado.

Los alumnos, verdaderos protagonistas de estas jornadas, pudieron dar rienda suelta a su imaginación gracias a numerosas propuestas; talleres artísticos, visitas a lugares legendarios de la ciudad de Toledo y representaciones teatrales. Así mismo el alumnado y el profesorado pudieron asistir a la exposición donde se mostrarán 27 ejemplos de proyectos especialmente creativos e innovadores llevados a cabo en asociaciones Comenius de todas las comunidades autónomas.



También se expusieron ejemplos de buenas prácticas de centros que ilustraron cómo se lleva a la práctica de forma creativa e innovadora el trabajo sobre las competencias básicas con el alumnado como centro del proceso de enseñanza y aprendizaje. Así mismo se trabajó sobre las perspectivas innovadoras en la Formación Profesional.

## ¡Una postal para Comenius!

6 y 7 de mayo 2009

Con ocasión del aniversario de Comenius, la Agencia Nacional checa organizó la actividad ¡Una postal para Comenius! para diseñar una tarjeta con un mensaje corto sobre las experiencias en un proyecto Comenius/eTwinning. Todas las tarjetas recibidas tuvieron cabida en una exposición que se presentó durante la Conferencia del PAP en Praga, los días 6 y 7 de mayo de 2009.

## Concurso Euroscola

8 de mayo, Madrid

El pasado 8 de mayo se entregaron los premios a los seis finalistas de la Comunidad de Madrid. Asimismo, las Comunidades Autónomas premiaron a sus equipos mejor clasificados con diversos premios.

Finalmente, los diez equipos ganadores de la XV edición del Concurso Euroscola, que este año se ha desarrollado bajo el lema “Las Elecciones Europeas 2009”, son:

- Castilla y León: equipo Sagrado Corazón de Jesús (SCdJ) del Colegio Sagrado Corazón de Jesús de Zamora.
- Murcia: equipo Capuchinos (SBSB) del Colegio San Buenaventura de Murcia.
- Madrid: equipo Sweets (CJC1) del IES Camilo José Cela de Pozuelo de Alarcón, Madrid.
- La Rioja: equipo Superteam (SPTM) del IES Inventor Cosme García de Logroño.
- Comunidad Valenciana: equipo Unión Juvenil (UJNL) del IES Bahía de Babel de Alicante.
- Baleares: equipo Els Pobles de l'Ílla (EPDI) del IES Josep Miquel Guardia de Alaior.
- Islas Canarias: equipo lk4 (lk4) del Colegio Luther King-La Laguna de La Laguna, Santa Cruz de Tenerife.
- Asturias: equipo Santo Domingo de Guzmán (SDG1) de La FESD Santo Domingo de Guzmán, Mieres.



- Cantabria: equipo Calasanz Santander (CALA) del Colegio Calasanz (Escolapios) de Santander.
- Navarra: equipo San Cernin 1 (SC1) del Colegio San Cernín de Pamplona.

Los jóvenes ganadores viajarán a Estrasburgo para conocer la sede del Parlamento Europeo y para participar, el próximo curso escolar, con jóvenes de todos los países de la Unión Europea en una jornada de simulación del Parlamento Europeo para jóvenes. Para ello recibirán una ayuda de viaje concedida por el Parlamento Europeo.

educación. El 2009 fue el Año Europeo de la Creatividad y la Innovación, dos competencias clave que hay que promover desde las aulas para conseguir un óptimo desarrollo personal y educativo del alumnado. El seminario reunió alrededor de 30 personas, que tuvieron la oportunidad de asistir a la exposición de buenas prácticas relacionadas con la innovación y la creatividad, mesas redondas y talleres. El seminario coincidió con las VII Jornadas de Proyectos de Innovación Educativa de Guipúzcoa en el histórico Palacio de Miramar, en las que el Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos también participó. *(Más información en la pág. 134).*

### Seminario Internacional del Consejo de Europa: “Creatividad e Innovación: retos del futuro”

4 - 8 de mayo, San Sebastián

El Ministerio de Educación, a través del Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos, y dentro del programa de formación del profesorado del Consejo de Europa, organizó un seminario dirigido a profesionales del mundo de la

### Comenius: Matching meeting

11 y 13 de mayo, Malta

Malta acogió la reunión de *matching* de los ayudantes y centros de acogida Comenius. El objetivo de esta reunión fue avanzar en el proceso de búsqueda de centros europeos

para nuestros ayudantes así como cubrir las demandas de asistentes extranjeros que hacen los centros españoles.

Los resultados del *matching* 2009 fueron muy satisfactorios, consiguiendo que 170 centros de las diferentes Comunidades Autónomas tengan asignado un ayudante para el próximo curso escolar. Así mismo, 125 jóvenes de toda España podrán desarrollar funciones docentes en otros tantos centros de Europa.

## II Jornadas de Coordinadores Erasmus FP

23 y 24 de junio, Sevilla

Durante los días 23 y 24 de junio se celebraron en Sevilla las II Jornadas de Coordinadores Erasmus FP con la asistencia de 170 asistentes, entre los que se encontraban coordinadores de instituciones de FP superior, consorcios y representantes de CCAA.

En las sesiones de mañana se presentaron y se valoraron los datos de la participación en el programa Erasmus de las instituciones de FP. En las sesiones de tarde se contó con la presencia del Director General de Formación Profesional, que hizo una presentación sobre los nuevos retos de la Formación Profesional. Posteriormente se presentaron cuatro ejemplos de buenas prácticas por parte de dos institucio-

nes y dos consorcios de Andalucía. En el segundo día se hicieron presentaciones con vistas a mejorar la calidad en la gestión de programa, en la organización de las movildades, así como en la participación en nuevas acciones entre las que se incluye la movilidad del personal de las instituciones. Agradecemos la colaboración prestada por la Junta de Andalucía, que contribuyó en gran medida a que en las Jornadas se logaran los objetivos previstos.

## Jornadas de Movilidad Erasmus

29 y 30 de junio, León

Los pasados 29 y 30 de junio se celebraron en la Universidad de León las Jornadas de Movilidad Erasmus a las que asistieron Vicerrectores, Directores de Relaciones Internacionales y Coordinadores Erasmus de las Universidades e Instituciones de Enseñanza Superior de Enseñanzas Artísticas participantes en el Programa Erasmus.

El acto fue inaugurado por el Rector Magnífico de la Universidad de León, Don José Ángel Hermida Alonso, y el ex director del Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos (OAPPE) D. Emilio García Prieto. Se trataron diversos temas de interés como las nuevas acciones en el Programa de aprendizaje permanente, la movilidad de estudiantes en prácticas, la movilidad de personal con

finés de formación y los programas intensivos. Se animó a los invitados a participar en programas como Erasmus Mundus para masters y doctorados europeos conjuntos, puesto que es una excelente oportunidad para la movilidad y la internacionalización de las universidades. Además los asistentes tuvieron la oportunidad de resolver dudas y recibieron consejos útiles para resolver los problemas que aparecen a la hora de gestionar el programa. En estas jornadas se llevó a cabo un taller específico para las Instituciones de Enseñanzas Artísticas, donde se trataron las especificidades que tienen este tipo de instituciones en su participación en el programa Erasmus.

## Premio Europeo Carlomagno de la Juventud 2009

El Premio Europeo Carlomagno de la Juventud reconoce aquellos proyectos que fomentan un sentido compartido de la identidad europea entre los jóvenes. Aquí os mostramos un resumen de los tres proyectos ganadores que recibirán un premio de 5.000, 3.000 y 2.000 euros, respectivamente. Los tres ganadores visitarán el Parlamento Europeo en los próximos meses. El presidente del Parlamento Europeo, Hans-Gert Pöttering, y el presidente de la Fundación Internacional del Premio Carlomagno, Michael Jansen, participaron en la ceremonia.

## “Youope needs you”

Ha sido considerado por los miembros del Foro de Estudiantes Europeos como un proyecto adecuado para que los estudiantes de educación secundaria lleguen a ser ciudadanos activos. El proyecto entrena a estudiantes universitarios que están dispuestos a compartir sus conocimientos europeos desarrollando talleres de trabajo en los centros educativos. En diciembre de 2008 tuvo lugar en Gostyn (Polonia) el primer taller de este tipo. Para Hans-Gert Pöttering este proyecto representa “un camino convincente hacia la diversidad europea”. “Es posible influir a través de estos encuentros y de este tipo de talleres en los participantes y en sus países. Los participantes se convierten en embajadores y ayudan a difundir la idea de Europa. El proyecto destaca por plantearse como un modelo, en el cual podrían basarse otras iniciativas de la Unión Europea”, sugirió el presidente del Parlamento Europeo.

## Festival Europeo de teatro universitario de Albi

Luigi Cocilovo, vicepresidente del Parlamento Europeo, entregó el segundo premio al proyecto del Festival Europeo de teatro universitario de Albi. El evento, que se celebra anualmente, congrega en la localidad francesa a grupos de teatro, actores, comediantes y músicos provenientes de cualquier lugar de Europa. Los objetivos son promover la diversidad cultural y artística europea ante tanta audiencia como sea posible.

En su intervención, Luigi Cocilovo destacó que “el entusiasmo de la gente joven de todos los países miembros de la Unión Europea que han participado en el Premio Carlomagno es una señal importante para relanzar el desarrollo de un sentimiento común de identidad e integración euro-

peas. “El Festival de Albi es una importante ocasión para descubrir Europa y su cultura desde el teatro”, añadió en este sentido. Además destacó que el proyecto “demuestra un espíritu abierto y enfatiza la idea de diversidad como parte de la Unión Europea”.

#### “Gumboot Diplomacy”

Jürgen Linden, alcalde de Aquisgrán, entregó el tercer premio a “Gumboot Diplomacy” (Alemania). Durante el transcurso del proyecto, grupos de jóvenes europeos de Holanda, Polonia, Hungría y Alemania llevaron a cabo un estudio sobre las inundaciones que tenían lugar en sus áreas, antes de realizar una investigación conjunta en los alrededores del río alemán Lippe, tras la que presentaron los resultados a una comisión de expertos en una conferencia conjunta.

### El OAPEE queda adscrito al Ministerio de Educación

3 julio

El 3 de julio de 2009 se publicó la estructura del Ministerio de Educación por Real Decreto. El OAPEE queda adscrito a este Ministerio a través de la Secretaría General de Universidades.

### Jornadas de ayudantías Comenius

7 de septiembre, Madrid

A esta jornada asistieron los ayudantes Comenius españoles para recibir importante información administrativa y consejos útiles que les permitirán disfrutar mejor de su estancia en el extranjero.

### Jornadas informativas sobre Visitas de estudio

22 de septiembre, Madrid

El 22 de septiembre, el OAPEE organizó una jornada informativa para los beneficiarios de visitas de estudio del curso 2009/2010.

## Entrega de premios del Sello Europeo de las lenguas

29 de septiembre, Madrid

El pasado día 29 de septiembre, y con ocasión de la celebración del Día Europeo de las Lenguas (26 de septiembre), el Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos (OAPEE) otorgó los premios “Sello Europeo para las iniciativas innovadoras en la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas”, un galardón de la Comisión Europea que promueve el aprendizaje de idiomas como vehículo necesario para una auténtica integración europea. *(Más información en la sección ¡Enhorabuena a los premiados! pág. 124).*

## III Encuentro de coordinadores Comenius-Grundtvig 2009

7 y 8 octubre, Madrid

Durante el encuentro se abordaron temas como las asociaciones Comenius y Grundtvig en el Programa de aprendizaje permanente; la organización y ges-

tión de las asociaciones, así como el impacto y la difusión de sus resultados.

Además se visitó la exposición Creatividad e Innovación: buenas prácticas de asociaciones Comenius y Grundtvig, en la que destacó una muestra de las experiencias de los centros que participan en el PAP. Además se hizo entrega de las placas Comenius a los más de 150 coordinadores de proyectos Comenius.

## Grundtvig Contact Seminar

14 al 17 de octubre  
Benalmádena, Málaga

Bajo el título “Espacios alternativos para el aprendizaje a lo largo de la vida” (Lifelong learning paths in alternative environments), se celebró en Málaga el Seminario de Contacto Grundtvig en el que participaron más de 50 representantes de instituciones para la educación de personas adultas procedentes de todos los países europeos que participan en el PAP.

Este intercambio de experiencias, prácticas y métodos contribuye a sensibilizar respecto al variado contexto cultural, social y económico europeo y a mejorar los conocimientos sobre temas de interés común entre los asistentes.



## Jornada informativa para ayudantes europeos

26 de octubre, Madrid

Más de 150 asistentes participaron en esta jornada informativa para ayudantes Comenius y tutores de los centros españoles que les acogen durante este curso. Como ejemplo de buenas prácticas, tutores y ayudantes Comenius contaron su experiencia.

Además, Dean Custer, experto en programas de secciones europeas, abordó en su ponencia los aspectos culturales en el aprendizaje de lenguas.

## III Conferencia nacional temática

## III Feria de Valorización

## III Jornadas de promotores

9 y 10 de diciembre, Madrid

Los días 9 y 10 de diciembre de 2009 tuvieron lugar en Madrid las III Jornadas de promotores PAP, la III Feria de Valorización y la III Conferencia temática y de seguimiento. La ocasión sirvió de marco para celebrar la primera edición de la entrega de los Premios a la calidad del PAP. Inauguraron el acto Don Marius Rubiralta, Secretario General de Universidades, Doña Rosa Peñalver, Directora General de Evaluación y Cooperación Territorial, Doña Mercedes Chacón, Directora general de Formación y Orientación Universitaria, y Doña Encarna Cuenca Carrión, Directora del OAPEE. Don Enrique Barón, ex presidente del Parlamento europeo, pronunció una conferencia sobre ciudadanía, tema principal de estos encuentros.

Durante los dos días que duraron estas multitudinarias jornadas, los asistentes tuvieron ocasión de intercambiar experiencias en los grupos de trabajo organizados para cada programa y de conocer buenas prácticas, así como de visitar la exposición de carteles de proyectos seleccionados y conocer los productos de los invitados a la Feria de Valorización.



# índice

## de noticias

			Presentación de las Asociaciones Comenius Regio	Jornadas de información sobre el Programa de Aprendizaje Permanente	II Jornada de Portfolio Europeo de Lenguas
Jornada Informativa para ayudantías Comenius	Premios eTwinning 2009	Presentación de las nuevas acciones Grundtvig	Spring day for Europe 2009	Leonardo da Vinci: Jornada de formación de evaluadores de propuestas de movilidad	Jornada de formación Proyecto piloto para la mejora de la competencia en comunicación lingüística
Seminario de contacto en Estonia	AULA 	Evaluación de la calidad de las propuestas de Asociaciones Leonardo da Vinci	Erasmus: Seminario de buenas prácticas en la gestión de la movilidad de personal de las universidades con fines de formación y movilidad de estudiantes en prácticas	Jornadas de evaluación de solicitudes del certificado de calidad para proyectos de movilidad Leonardo da Vinci	Evaluación de la calidad de las propuestas de Asociaciones Comenius-Grundtvig
Evaluación de la calidad de las propuestas de TOI	Primera Muestra Nacional de Formación Profesional y Olimpiadas FP	Creatividad e innovación en el sistema escolar	¡Una postal para Comenius!	Concurso Euroscola	Seminario Internacional del Consejo de Europa: "Creatividad e innovación: retos del futuro"
Comenius: Matching meeting	II Jornadas de Coordinadores Erasmus FP	Jornadas de Movilidad Erasmus	Premio Europeo Carlomagno de la Juventud 2009	El OAPEE queda adscrito al Ministerio de Educación	Jornadas ayudantías Comenius
Jornadas informativas sobre Visitas de estudio	Entrega de premios del Sello Europeo de las lenguas	III Encuentro de coordinadores Comenius-Grundtvig 2009	Grundtvig Contact Seminar	Jornada informativa para ayudantes europeos	III Conferencia nacional temática III Feria de Valorización III Jornadas de Promotores

Contactos



# Contactos



La ORDEN ECI/390/2008, de 25 de enero, publicada en el BOE de 19 de febrero de 2008, establece las normas generales a las que debe atenerse la gestión de las acciones descentralizadas del Programa de aprendizaje permanente de la Unión Europea.

En esta orden, y al objeto de facilitar la participación de todas las administraciones e instituciones implicadas en la gestión del PAP, el Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos (OAPEE) contará con el apoyo de dos Comisiones:

#### ▪ Comisión de Educación

La Comisión de Educación estará formada por un representante de la Consejería de Educación de cada CCAA, nombrado por el Director General correspondiente, un representante de cada una de las Direcciones Provinciales de Ceuta y Melilla y dos representantes del MEC, nombrados por la Dirección General de Cooperación Territorial y Alta Inspección.

#### ▪ Comisión de Formación Profesional

La Comisión de Formación Profesional estará formada por un representante de la Consejería de Educación de cada CCAA nombrado por el Director General de Formación Profesional o persona en quien recaiga esa responsabilidad, un representante de los Servicios Públicos de Empleo de cada CCAA, cuatro representantes del Ministerio de Educación y Ciencia nombrados por el Director General de Educación y Formación Profesional, cuatro representantes del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales y un representante por cada una de las organizaciones empresariales y sindicales.

Ambas Comisiones estarán presididas por la Directora del OAPEE, Encarnación Cuenca Carrión.

Representantes en  
CCAA de la Comisión  
de Educación

### Andalucía

Consejería de Educación

*Dirección General de Participación e Innovación Educativa*

**Eduardo Jaenes Portero**

Jefe Departamento

Edificio Torretriana. Avda. de Juan Antonio de Vizarrón, s/n  
41071 Sevilla

Tel.: 955064186 / Fax: 955064015

[eduardo.jaenes.ext@juntadeandalucia.es](mailto:eduardo.jaenes.ext@juntadeandalucia.es)

### Aragón

Departamento de Educación, Cultura y Deporte

*Dirección General de Política Educativa*

**Milagros Liberal Obanos**

Jefa Unidad de Proyectos y Programas Educativos con el exterior

Avda. Gómez laguna, 25-10<sup>ª</sup> planta. 50009 Zaragoza

Tel.: 976715440 / Fax: 976715496

[mliberal@aragon.es](mailto:mliberal@aragon.es)

### Principado de Asturias

Consejería de Educación y Ciencia

*Dirección General de Políticas Educativas, Ordenación Académica y Formación Profesional*

Pilar Cortejoso Hernández

Asesora Técnico Docente

Pza. España, 5-3<sup>ª</sup>. 33007 Oviedo

Tel.: 985108635 / Fax: 985108630/ 15

[pilar.cortejosohernandez@asturias.org](mailto:pilar.cortejosohernandez@asturias.org)

## Illes Balears

Conselleria d' Educació i Cultura

*Direcció General d'Administració, Ordenació i Inspecció Educatives*

**Carmen Moreno Huart**

Servicio de Programas Intenacionales

[cmoreno@dgadmedu.caib.es](mailto:cmoreno@dgadmedu.caib.es)

**Catalina Carbonell Quetglas**

[ccarbonell@dgadmedu.caib.es](mailto:ccarbonell@dgadmedu.caib.es)

Passatge Guillem de Torrella, 1. 07002 Palma de Mallorca

Tel.: 971176115 / Fax: 971177557

## Islas Canarias

Consejería de Educación, Cultura y Deportes

*Viceconsejería de Educación Y Universidades*

**Mario González**

Director OPEEC

C/ Albareda, 52 -5º pl. 35008 Las Palmas

Tel.: 928212937 / Fax: 928212930

[opeec.ceucd@gobiernodecanarias.org](mailto:opeec.ceucd@gobiernodecanarias.org)

## Cantabria

Consejería de Educación

*Dirección General de Coordinación y Política Educativa*

**Pilar Conde Conde**

Asesora Técnica

Unidad Técnica de Renovación y Dinamización Educativa

C/ Antonio López, 6, ent. izq. 39009 Santander

Tel.: 942207034 / Fax: 942208217

[pilar.conde@educantabria.es](mailto:pilar.conde@educantabria.es)

## Castilla - La Mancha

Consejería de Educación y Ciencia

*Dirección General de Participación e Igualdad*

**Dolores Jiménez Gómez**

Asesora Técnico Docente

Bulevar del rio Alberche s/n. 45071 TOLEDO

Tel.: 925247449 / Fax: 925247474

[doloresjg@jccm.es](mailto:doloresjg@jccm.es)

## Castilla y León

Consejería de Educación

*Dirección General de Calidad, Innovación y Formación del Profesorado*

**Javier Arribas**

Técnico Asesor

Edificio Emilio Alarcos. Avda. Reyes Católicos, s/n

Tel.: 983317761 / Fax: 983317764

## Catalunya

Departament d'Educació

*Dirección General de Planificación y Entorno*

**Neus Lorenzo Gales**

Cap Servei de Llengües

**Joana Vidal Salvador**

Asesora Técnico Docente

[jvidal@xtec.cat](mailto:jvidal@xtec.cat)

Vía Augusta, 202. 08021 Barcelona

Tel.: 935516900 - Ext. 3790 / Fax: 932415330

## Extremadura

Consejería de Educación

*Dirección General de Política Educativa*

**Estrella Guisado Ramos**

Asesora de Programas Europeos

C/ DelgadoValencia, 6.3ª planta. 06800 Mérida

Tel.: 924006793 / Fax: 924 00 67 16

[atd17@edu.juntaex.es](mailto:atd17@edu.juntaex.es)

## Galicia

Conselleria de Educación e Ordenación Universitaria

*Dirección Xeral de Educación, Formación Profesional e Innovación Educativa*

**Carmen Sande**

**Marifña García**

Asesoras Técnico Docentes

C/ San Caetano, s/n. 15771 Santiago de Compostela

Tel.: 981546545 / Fax: 981546551 / 42

[msande@xunta.es](mailto:msande@xunta.es)

## La Rioja

Consejería de Educación, Cultura y Deporte  
*Dirección General de Ordenación e  
Innovación Educativa*

### **Pilar Piserra Bolaños**

Coordinadora de Programas Europeos. Servicio de  
Innovación Educativa y Formación del Profesorado  
C/ Marqués de Murrieta, 76- Ala Oeste 1ª planta.  
26071 Logroño

Tel.: 941291691 / Fax: 941291679  
pilar.piserra@larioja.org

## Comunidad de Madrid

Consejería de Educación  
*Dirección General de Mejora de la Calidad  
de la Enseñanza*

### **Carmen Burgos González**

Asesora Coordinadora de Programas Europeos  
C/ Gran Vía 10. 28013 Madrid  
Tel.: 917201261

carmen.burgosg@madrid.org

## Región de Murcia

Consejería de Educación, Formación y Empleo  
*Dirección General de Promoción, Ordenación e Innovación  
Educativa*

### **Luisa Iglesias Carbonell**

Gran Vía, 32. 2ª esc. 4ª planta. 30005 Murcia  
Tel.: 968362261 / Fax: 968 36 53 62

mluisa.iglesias@carm.es

## Comunidad Foral de Navarra

Departamento de Educación  
*Dirección General de Ordenación, Calidad  
e Innovación*

### **Lourdes Pérez León**

Jefe de Sección de Programas Europeos e Internacionales  
Cuesta de Sto Domingo, s/n. 31001 Pamplona

Tel.: 848426975 / Fax: 848 42 66 15 / 6052  
lperezle@navarra.es

## País Vasco

Departamento de Educación, Universidades e Investigación  
Viceconsejería de Educación  
*Dirección de Innovación Educativa*

### **Concepción Bergera Serrano**

Asesora Técnico Docente  
Donostia San Sebastián, 1. 01010 Vitoria Gasteiz

Tel.: 945018402 / Fax: 945 01 84 65  
huisrpe3@ej-gv.es

## Comunitat Valenciana

Conselleria de Educació  
*Direcció General d'Avaluació, Innovació i Qualitat Educativa  
i de la Formació Professional*

### **Mariam Moscardó Santamaría**

Coordinadora Programas de Enseñanza Técnico Profesiona-  
les y Europeos

Avda. Campanar, 32. 46015 Valencia  
Tel.: 963184416 / Fax: 963866174

moscardo\_ampsan@gva.es

## Ceuta

*Dirección Provincial de Educación*

### **Ángel Gabarrón Pérez**

Responsable de Programas Europeos  
C/ Echegaray, s/n. 51001 Ceuta

Tel.: 956/516640 / Fax: 956511872  
angel.gabarron@ceuta.mepsyd.es

## Melilla

*Dirección Provincial de Educación*

### **Isabel Bassets**

Jefa Unidad de Programas Educativos  
isabel.bassets@melilla.mepsyd.es

Tel.: 952690705 / Fax: 952683432

### **Rocio Malpica Buitrago**

Asesora de Alumnos y Programas Europeos

Tel.: 952690733 / Fax: 952681710  
rocio.malpica@melilla.mepsyd.es

C/ Cervantes, 6. 52001 Melilla

Comisión de  
Representantes en  
CCAA de la Formación  
Profesional

## Andalucía

D.G. de Formación Profesional y Educación Permanente

### Ángeles Gabella Barro

Jefe subprograma de promoción Proyectos Europeos. Consejería de Educación y Ciencia Edificio Triana. C/ Juan Antonio Vizarrón s/n 41071 Sevilla

Tel.: 955064323

[angeles.gabella.ext@juntadeandalucia.es](mailto:angeles.gabella.ext@juntadeandalucia.es)

## Aragón

D.G. de Formación Profesional y Educación Permanente

### Fernando Lorente Roy

Jefe de Servicio de Formación Profesional Avda. Gómez Laguna, 25, 10º planta. 50009 Zaragoza

Tel.: 976715443

[florente@aragon.es](mailto:florente@aragon.es)

## Principado de Asturias

### José Luis Fernández Martínez

Jefe de servicio de Programas Europeos y Empleo-Formación Pza. España, 5- 4ª. 33007 Oviedo

Tel.: 985668112

[joselufm@princast.es](mailto:joselufm@princast.es)

## Illes Balears

D. G. de Formació Professional i Aprenentatge Permanent

### Dª Mª del Carmen Molina Alcántara

Jefa de Servicio de Programas Exteriores Passatge Guillem de Torrella, 1. 7002 Palma de Mallorca

Tel.: 971177512

[cmolina@dgfpie.caib.es](mailto:cmolina@dgfpie.caib.es)

## Islas Canarias

D. G. de Formación Profesional y Educación de Adultos

### José María Heras Santamaría

Jefe de Servicio de FP

Avda. Buenos Aires, nº 3-5; Edf. Tres de Mayo-3ª planta. 38071 Santa Cruz de Tenerife

Tel.: 922592653

[fp@gobiernodecanarias.org](mailto:fp@gobiernodecanarias.org)

## Cantabria

Consejería de Educación

### Pilar de la Fuente Rey

ATD de la DG de FP y Educación Permanente C/ Vargas 65; entlo sur. 39010 Santander

Tel.: 942207490

[delafuente\\_mp@gobcantabria.es](mailto:delafuente_mp@gobcantabria.es)

## Castilla-La Mancha

Consejería de Educación

### Enriqueta Jiménez Escribano

ATD

Bulevar Río Alberche, s/n. 45071 Toledo

Tel.: 925247333

[magnoliar@jccm.es](mailto:magnoliar@jccm.es) / [enriqueta.jimenez@edu.jccm.es](mailto:enriqueta.jimenez@edu.jccm.es)

## Castilla-La Mancha

Consejería de Educación

### Carlos Luis Ayala Flores

Director General de Participación e Igualdad Bulevar Río Alberche, s/n. 45071 Toledo

Tel.: 925265687

[cayala@jccm.es](mailto:cayala@jccm.es) / [aimartina@jccm.es](mailto:aimartina@jccm.es) (secretaria)

## Castilla-La Mancha

Consejería de Educación

### Luis Miguel Miñarro López

Jefe de Servicio de competencias Comunicativas y Plurilingüismo Bulevar Río Alberche, s/n. 45071 Toledo

[lmminarro@jccm.es](mailto:lmminarro@jccm.es)

## Castilla y León

D. G. de Formación Profesional

**M<sup>a</sup> Eugenia García Pascual**

Jefa de Servicio de Formación Profesional

Avda Monasterio Ntra. Sra. de Prado. s/n. 47014 Valladolid

Tel.: 983 41 10 06 / Fax: 983 41 19 40

[garpasmr@jcyl.es](mailto:garpasmr@jcyl.es)

## Generalitat de Catalunya

D. G. D'Ensenyaments Professionals, Artístics i Especialitzats

**Xavier Farriols**

Subdirector General de Programas y Recursos

Vía Augusta, 202-226; 1<sup>a</sup> planta. Sector B" 8021 Barcelona

Tel.: 935516955

[xavier.farriols@gencat.net](mailto:xavier.farriols@gencat.net)

## Extremadura

D.G. de Formación Profesional y Aprendizaje Permanente

**M<sup>a</sup> Luisa Mateo-Sasieta Sánchez**

Coordinadora de Idiomas

Vespasiano, 2-1<sup>a</sup> y 2<sup>a</sup> planta. 6800 Mérida

Tel.: 924004027

[peasesor1@edu.juntaex.es](mailto:peasesor1@edu.juntaex.es)

## Galicia

D. X. de Formación Profesional e Ensinanzas Especiais

**Ana M<sup>a</sup> Alzate Rodríguez**

Asesora de Programas Europeos. Consellería de Educación e Ordenación Universitaria

Edf. Administrativo San Caetano,s/n; bloque 2.

15781 Santiago de Compostela

Tel.: 981546545

[ana.maria.alzate.rodriguez@xunta.es](mailto:ana.maria.alzate.rodriguez@xunta.es)

## La Rioja

Educación Cultura y Deporte. Ordenación e Innovación Educativa

**José María Pérez Rivas**

DG Educación. SDG de Ordenación e Innovación Educativa

C/ Marqués de Murrieta, 76 Ala Oeste. 26071 Logroño

Tel.: 941291685

[programasinternacionales@larioja.org](mailto:programasinternacionales@larioja.org)

## Comunidad de Madrid

Subdirección Gral de centros de FP

**Isabel Couso Tapia**

Subdirectora General de centros de FP

C/ Gran Vía, 10 ; 1<sup>o</sup>. 28013 Madrid

Tel.: 917201132/33 (secretario)

[antonio.rodriguez.ortega@madrid.org](mailto:antonio.rodriguez.ortega@madrid.org)

## Región de Murcia

Secretaría Autonómica de Educación y FP

**Francisco Javier Hidalgo López**

Subdirector General de Formación Profesional y Educación de Personas Adultas

Gran Vía Escultor Salzillo, 32; 2<sup>a</sup> esc; 4<sup>a</sup> plta. 30071 Murcia

Tel.: 968365404

[fjavier.hidalgo@carm.es](mailto:fjavier.hidalgo@carm.es)

## Comunidad Foral de Navarra

Dirección general de FP y Universidades

**Javier Navallas Rebolé**

Director del Servicio de Formación Profesional

C/ Santo Domingo, 8. 31001 Pamplona

Tel.: 848426574

[jnavallr@navarra.es](mailto:jnavallr@navarra.es)

## Pais Vasco

Dirección de Aprendizaje Permanente

**Begoña Pujana Barrenetxea**

Técnico de la Dirección de Aprendizaje Permanente.

Departamento de Educación, Universidades e Investigación

Donostia-San Sebastián, 1. 01010 Vitoria-Gasteiz

Tel.: 945018458

[huislogo@ej-gv.es](mailto:huislogo@ej-gv.es)

## Generalitat Valenciana

DG d'Evaluació, innovació i qualitat educativa i de la FP

**Jesús Carbonell**

Jefe de área de FP

Av. Campoamor, 32. 46015 Valencia

Tel.: 963184602

[carbonell\\_jes@gva.es](mailto:carbonell_jes@gva.es)



Paseo del Prado, 28  
Tel. 91 506 56 85  
Fax: 91 506 56 89  
oapee@oapee.es

#### DIRECCIÓN (1ª planta)

**Encarnación Cuenca Carrión**  
Directora  
**Encarnación Vicario Quintana**  
Secretaría  
**Yolanda López Rodríguez**  
Secretaría  
**Belen Centeno Arribas**  
Conserje

#### AUDITOR INTERNO

**Isabel Tellez Zapata**  
Auditora Interna

#### INFORMACIÓN, COMUNICACIÓN Y VALORIZACIÓN (1ª planta)

**Yolanda Zárate Muñiz**  
Coordinadora Área de  
Información, Comunicación y  
Valorización  
**Ascensión López Canovas**  
ATD Sección Lenguas  
**Caridad Baena Valbuena**  
ATD Comunicación y Valorización

**Concepción Caballero Casillas**  
Técnica Comunicación y  
Valorización

**Luis S. de Pablos Caballos**  
Jefe de Sección Registro

**Agustín Losada González**  
Información y registro

**Sara Gutiérrez Iglesias**  
Información y registro

**Guillermina Fernández Rodríguez**  
Administrativo

#### INFORMÁTICA (1ª planta)

**Agustín Blanco Santos**  
ATD Informático

**Manuel José Blanco Barge**  
ATD Informático

**Francisco Martínez Osés**  
Informático

**Pablo Bolos Jurado**  
Informático

**David Crespo Obispo**  
Informático (C/General Oraa, 55)

#### SECRETARÍA GENERAL (1ª planta)

**Andrés Porras Coso**  
Secretario General  
**Mª Luisa Ramón Palacios**  
Jefe del Servicio de Contabilidad  
**Mª Jesús Asensio Ortigosa**  
Jefa Sección Contabilidad  
**Mª Luisa Utrero Ledesma**  
Jefa de Servicio Administrativo y  
Financiero

**Eva del Barrio Mendez**  
Jefa de Negociado

**Alicia Delgado Gancedo**  
Administrativa

**Adela Moreno Rodríguez**  
Jefa de Sección

**Mª Piedad Martínez García**  
Jefa de Sección de Personal

**Jaime Calvo Álvarez**  
Gestor Dimoni

**Genoveva Quintana Blanco**  
Responsable de acciones  
descentralizadas

**Isabel Hernández Alonso**  
Pagos  
**Raquel López Bartolomé**  
Pagos

#### DIVISIÓN COMENIUS-GRUNDTVIG (1ª planta)

**Mª Dolores López Mollo**  
Directora División

Comenius-Grundtvig  
**Ana Carmen del Canto**

Jefa Servicio Comenius  
**Mª Julia López Giraldez**

ATD Comenius  
**Milagros Avezuela**

Gestora de Proyectos Comenius  
**Montserrat Cortés Munera**

Gestora de Proyectos Comenius  
**Mª Elena Moreno Sánchez**

J. sección movilidad Com/Grund  
**Carmen Cachero Alonso**

Gestora de movilidad individual  
**Aranzazu Lazcoz Fontal**

Responsable Formación Continua  
**Mª Teresa Pedraz**

ATD Grundtvig  
**Francisco García Guerrero**

ATD Grundtvig  
**Rafael Soto de Viana**

Gestor de Proyectos Grundtvig  
**Martín Portillo Escapa**

Jefe Sección Visitas Preparatorias  
**Cristina Figueroa Cid**

Responsable Visitas de Estudio  
**Raquel García Pardeiro**

Gestora Proyectos Formación Continua

#### DIVISIÓN ERASMUS (8ª planta)

**José Manuel González Canino**  
Director División Erasmus

**Rosa Inés Gutiérrez**  
Jefe de Servicio Movilidad Erasmus

**Fernando Bautista Hernández**  
Gestor de Proyectos

**Loreta Paulauskaite**  
Programas Intensivos

**Mª Luz Vizcaino**  
Jefe de Sección Movilidad Erasmus

**Rosa Asenjo Orive**  
Gestora de Proyectos Erasmus  
**Mª Teresa Chaparro Chaparro**  
ATD Erasmus

**Mª Ángeles Cardába**  
ATD Consorcios

**Fátima S. Khokhar Díaz**  
ATD Europass

**Miguel J. Barrera Lyx**  
ATD Erasmus

**Isabel Rodríguez Galeano**  
Gestora de proyectos Erasmus

C/ General Oraa, 55  
Tel. 91 745 94 15  
Fax. 91 745 94 24  
leonardo@oapee.es

#### DIVISIÓN LEONARDO DA VINCI

**Agustín Quintana Alonso**  
Director División Leonardo da Vinci

**Andrés Ajo Lázaro**  
ATD Asociaciones Leonardo

**Marta Segura Sánchez**  
Administrativa

**Raquel Celemín Hernández**  
**Mª Antonia Rodríguez Parrilla**

Jefa del Servicio de Proyectos  
Transferencia Innovación

**Eva Yolanda Palacino**  
Transferencia de Innovación

**Rodrigo Abad Muñoz**  
ATD Transferencia de Innovación

**Jorge Torres Pimiento**  
Transferencia de Innovación

**Ana Guisado**  
Transferencia de Innovación

**Juan José Mateos del Amo**  
Transferencia de Innovación

**Mª Ángeles Heras Lázaro**  
Jefa de Servicio. Proyectos de

Movilidad  
**Elisa Mayoral**

ATD Movilidad

**Gema García Toledado**

Jefa de Negociado

**Yolanda Beriain Ciordia**

Técnica de Movilidad

**Iliana Torres de la Rosa**

Técnica de Movilidad

**Florence Dupraz**

Técnica de Movilidad

**Belen Porras**

Técnica de Movilidad

**Gonzalo Barral Vicario**

Archivo

## **EVALUACIÓN Y CONTROL DE PROYECTOS**

**Esther del Campo**

Jefa Servicio

**Ana González Mancebo**

ATD

**Lidia Vicente Liebaert**

ATD

**M<sup>a</sup> Jesús Montenegro Camba**

Auditora de proyectos

**Sofía Luz Rosales Julca**

Auditora de proyectos

**M<sup>a</sup> Luisa Ibáñez Velázquez**

Auditora de proyectos

Agradecemos la colaboración de todos los autores que con sus artículos e imágenes han participado en esta publicación.

Programa de aprendizaje permanente



 **APEE** Tel. 91 506 58 85 / Fax. 91 506 58 89  
apee@apee.es / www.apee.es  
Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN



DG Educación y Cultura